

# ORIENTACIÓN CANADIENSE EN EL EXTRANJERO

## Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica

# Cuaderno para participantes

ORIENTACIÓN PREVIA A LA PARTIDA AL CANADÁ



Las opiniones expresadas en las publicaciones de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) corresponden a los autores y no reflejan necesariamente las de la OIM. Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, juicio alguno por parte de la OIM sobre la condición jurídica de ningún país, territorio, ciudad o zona citados, o de sus autoridades, ni respecto del trazado de sus fronteras o límites.

La OIM está consagrada al principio de que la migración en forma ordenada y en condiciones humanas beneficia a los migrantes y a la sociedad. En su calidad de organismo intergubernamental, la OIM trabaja con sus asociados de la comunidad internacional para: ayudar a encarar los crecientes desafíos que plantea la gestión de la migración; fomentar la comprensión de las cuestiones migratorias; alentar el desarrollo social y económico a través de la migración; y velar por el respeto de la dignidad humana y el bienestar de los migrantes.

---

Esta publicación fue posible gracias al apoyo de Gobierno del Canadá, en los términos del acuerdo OIM. Ello no obstante, las opiniones expresadas en la misma no reflejan necesariamente las políticas oficiales del Gobierno del Canadá.

Publicado por: Organización Internacional para las Migraciones  
17 route des Morillons  
C.P. 17  
1211 Ginebra 19  
Suiza  
Tel. : +41 22 717 9111  
Fax : +41 22 798 6150  
Corr electrónico [hq@iom.int](mailto:hq@iom.int)  
Sitio web: [www.iom.int](http://www.iom.int)

Cita obligatoria: Organización Internacional para las Migraciones (OIM) (2023). *Orientación Canadiense en el Extranjero Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica. Cuaderno para participantes. Orientación Previa a la Partida al Canadá*. OIM, Ginebra.

---

ISBN 978-92-9268-668-0 (Print)  
ISBN 978-92-9268-667-3 (PDF)

© OIM 2023



Reservados todos los derechos. La presente publicación está disponible en virtud de la licencia [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 IGO](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/igo/legalcode) (CC BY-NC-ND 3.0 IGO).\*

Si desea más información, consulte los [derechos de autor](#) y [las condiciones de utilización](#).

La presente publicación no podrá ser utilizada, publicada o redistribuida con fines comerciales o para la obtención de beneficios económicos, ni de manera que los propicie, con la excepción de los fines educativos, por ejemplo, para su inclusión en libros de texto.

Autorizaciones: Las solicitudes para la utilización comercial u otros derechos y autorizaciones deberán enviarse a [publications@iom.int](mailto:publications@iom.int).

\* <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/igo/legalcode>

# ÍNDICE

Instrucciones de uso de los códigos QR	página	i
Símbolos	página	ii
Actividades	página	iv
¿A quién está destinado este cuaderno para participantes?	página	v
Formulario de consentimiento	página	vi

	<b>1. Información general sobre el Canadá</b>	<b>página 1</b>
---	---	-----------------

	<b>2. Viaje</b>	<b>página 35</b>
---	-----------------	------------------

	<b>3. Ayuda y servicios</b>	<b>página 63</b>
---	-----------------------------	------------------

	<b>4. Vivienda</b>	<b>página 79</b>
--	--------------------	------------------

	<b>5. Salud</b>	<b>página 91</b>
---	-----------------	------------------

	<b>6. Educación</b>	<b>página 103</b>
---	---------------------	-------------------

	<b>7. Empleo</b>	<b>página 119</b>
---	------------------	-------------------

	<b>8. Planificación del presupuesto</b>	<b>página 145</b>
---	---	-------------------

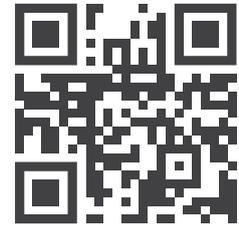
	<b>9. Transporte</b>	<b>página 163</b>
---	----------------------	-------------------

Mapas de procesos

Contraportada interior

## Instrucciones de uso de los códigos QR

A lo largo de este cuaderno encontrará símbolos como este que lo remitirán a información complementaria sobre cuestiones importantes. Son los denominados códigos QR (Quick Response codes). Infórmese sobre cómo utilizar la cámara de su teléfono inteligente o de su tableta para acceder a información en línea mediante los códigos QR. Para ello debe contar con conexión a internet.



1. Compruebe si la cámara de su dispositivo lee códigos QR o si debe descargar un lector de códigos QR.



2. Asegúrese de estar conectado a internet.



3. Abra la cámara de su dispositivo o su lector de códigos QR.



4. Oriente la cámara de su dispositivo hacia el código QR, asegurándose de que este quede centrado en la pantalla.



5. Espere a que se escanee el código.



6. Abra el contenido del código QR y acceda a más información.



Los códigos QR que figuran en este cuaderno contienen enlaces a sitios web de confianza que ofrecen información en francés, inglés y otros idiomas. Si no habla ninguno de estos idiomas, puede utilizar una herramienta de traducción en línea para hacerse una idea de la información que contienen los sitios web. Puede acceder a copias electrónicas de este libro de trabajo en otros idiomas aquí:



## Símbolos

En este cuaderno encontrará símbolos con diferentes significados. Los símbolos van acompañados de breves descripciones. Obtendrá más información sobre estos símbolos y sus significados a medida que avance en el cuaderno.



1. Gobierno del Canadá



2. Información sobre Quebec



3. Pueblos indígenas del Canadá



4. Canadá o canadiense



5. Países distintos del Canadá



6. Ubicación geográfica



7. Personas con discapacidad



8. Diversidad de características sexuales, identidad de género, expresión de género u orientación sexual



9. Diversidad de religiones



10. Ayuda económica



11. Organizaciones financiadas por el Gobierno



12. Derechos reconocidos en el Canadá



13. Legislación del Canadá



14. Protección de la intimidad y la seguridad



15. Permitido o legal



16. Prohibido o ilegal



17. No deseado o rechazado



18. Plazo indefinido



19. Plazo concreto



20. Información



21. Búsqueda



22. Títulos o acreditaciones educativas



23. Hoja de vida (curriculum vitae o CV)



24. Matrimonio



25. Persona (sin especificación de género)



26. Préstamo de Windmill Microlending



27. Seguro de salud privado



28. Región del Atlántico del Canadá



29. Préstamos



30. Banderas de provincias y territorios



Newfoundland and Labrador / Terre-Neuve-et-Labrador



Prince Edward Island / Île-du-Prince-Édouard



Nova Scotia / Nouvelle-Écosse



New Brunswick / Nouveau-Brunswick



Quebec / Québec



Ontario



Manitoba



Saskatchewan



Alberta



British Columbia / Colombie-Britannique



Nunavut



Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest



Yukon

## Actividades

A lo largo del presente cuaderno se plantean actividades que le permitirán aprender cosas importantes sobre la vida en el Canadá. Las instrucciones figuran al principio de cada actividad. Léalas detenidamente. En algunas de estas actividades, la respuesta a la primera pregunta se señala en rojo para indicarle cómo debe responder al resto de las preguntas. Si la actividad consiste en escoger una respuesta correcta, consulte las soluciones en la parte inferior de la página, donde aparecen escritas al revés.

Este cuaderno contiene los siguientes tipos de actividades:

**a) Actividades de mapas**

Localice un lugar en el mapa y márkelo con una “X”.

**b) Relacionar elementos**

Trace una línea entre los números y las letras.

**c) Marcar casillas**

Lea la pregunta y ponga una marca de verificación “✓” en la casilla correspondiente.

**d) Clasificar imágenes**

Mire las imágenes y clasifíquelas dibujando un símbolo en la casilla correspondiente.

**e) Rellenar espacios en blanco**

Escriba la información que falta sobre las líneas.

**f) Ordenar elementos**

Lea los enunciados y ponga un número a cada casilla para ordenarlos del primero al último.

**g) Guiones gráficos**

Mire la secuencia de imágenes que narran una historia.



Las preguntas sobre las que debe pensar o reflexionar aparecen en un recuadro como este.

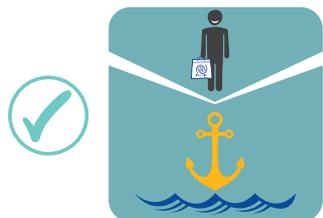


La información que debe retener aparece en un recuadro como este.

## A quién está destinado este cuaderno para participantes?

Este cuaderno contiene información para las personas y familias que inmigren al Canadá en el marco del Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME), que comprende, entre otros, los siguientes programas:

### 1. Rutas regionales



a) Programa de Inmigración a la Región Atlántica (AIP/PICA)

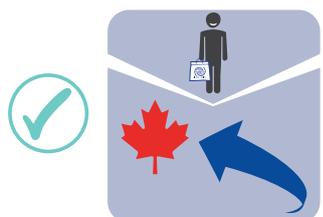


b) Programa de Candidatos Provinciales (PNP/PCP)



c) Proyecto Piloto de Inmigración Rural y del Norte (RNIP/PICRN)

### 2. Rutas federales



- a) Con oferta de trabajo
- b) Sin oferta de trabajo

Para obtener más información sobre estos programas, consulte la Unidad 3, Actividad 3.1.

La información que figura en este cuaderno para participantes **no se aplica** a los refugiados que lleguen al Canadá en el marco de un programa de reasentamiento, entre ellos:



1. Programa de reasentamiento en el Canadá de los Refugiados Apadrinados por el Gobierno (GAR/RPG)



2. Programa de reasentamiento en el Canadá de los Refugiados Apadrinados por el Sector Privado (PSR/PPPR)



3. Programa de Ayuda Conjunta (JAS/PAC)



4. Programa Mixto para Refugiados Designados por una Oficina de Visas (BVOR/RDBV)

Si es un refugiado y se ha acogido a alguno de los cuatro programas de reasentamiento en el Canadá mencionados arriba, consulte el Cuaderno para participantes: Orientación previa a la partida al Canadá, elaborado por el Programa de Orientación Canadiense en el Extranjero y disponible aquí:



# FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO PARA QUE LA OIM COMUNIQUE SUS DATOS PERSONALES A PROVEEDORES DE SERVICIOS UBICADOS EN EL CANADÁ

**¿Quiénes somos?** La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) forma parte del sistema de las Naciones Unidas y es la principal organización intergubernamental en el ámbito de la migración. Presta apoyo y asistencia humanitaria a migrantes de todo el mundo, incluidos refugiados y desplazados internos, y se rige por el principio de que la migración ordenada y en condiciones humanas beneficia tanto a los migrantes como a la sociedad. La OIM procesa sus datos personales de conformidad con sus Principios de Protección de Datos, que pueden consultarse en el siguiente sitio web: [www.iom.int/es/proteccion-de-datos](http://www.iom.int/es/proteccion-de-datos).

**¿Qué datos suyos recabamos y por qué?** Al firmar el presente formulario, usted autoriza a la OIM y a cualquier persona o entidad autorizada para actuar en nombre de la OIM a recabar, utilizar, compartir, conservar o procesar de otro modo sus datos personales (es decir, información que permita identificarlo/a), según se especifica a continuación:

TIPOS DE DATOS PERSONALES	PROPÓSITO ESPECIFICADO
Los datos recopilados incluyen su: <ul style="list-style-type: none"><li>- Número de solicitud</li><li>- Identificador único de cliente (UCI)</li><li>- Nombre completo</li><li>- Género</li><li>- Fecha de nacimiento</li><li>- Relación con el solicitante principal (según proceda)</li><li>- Nacionalidad</li><li>- Primer idioma</li><li>- Programa que le asiste en su migración al Canadá</li><li>- Destino (ciudad y provincia del Canadá)</li><li>- Fecha de partida</li><li>- Número de teléfono</li><li>- Dirección de correo electrónico</li><li>- Consentimiento para que el Ministerio de Inmigración, Refugiados y Ciudadanía del Canadá (IRCC) se ponga en contacto con usted a efectos de consulta o investigación</li><li>- Consentimiento para que el IRCC o las organizaciones financiadas por este se pongan en contacto con usted a fin de ofrecerle servicios de ayuda para establecerse en el Canadá</li><li>- Preferencia de idioma oficial en el Canadá</li></ul>	Sus datos se recopilan para que la OIM pueda: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Notificar, a través de la plataforma para la presentación de información sobre acuerdos de contribución en materia de migración (iCARE) del IRCC, que usted ha recibido información y orientación sobre el Canadá por parte de la OIM.</li><li>2. Compartir sus datos con los asociados que reciben financiación del IRCC para prestar sus servicios a inmigrantes en el marco del proyecto piloto sobre vías de acceso a la movilidad económica (EMPP/PVAME). Estas organizaciones se pondrán en contacto con usted para ofrecerle sus servicios, que incluyen asesoramiento en materia de empleo, servicios de evaluación de necesidades y aptitudes y de remisión, orientación, asesoramiento jurídico y ayuda para la búsqueda de vivienda, la inscripción de niños en la escuela y la participación en su comunidad.</li></ol>

La OIM podrá utilizar o procesar de otro modo sus datos personales a efectos de administración interna. Ello comprende el cumplimiento de las obligaciones y los procedimientos internos a los que pueda estar sujeta la OIM, así como auditorías o investigaciones. Sus datos agregados podrán utilizarse para elaborar informes, realizar seguimientos y evaluar los proyectos y programas de la OIM, así como para fines de investigación.

**¿Quién podrá acceder a sus datos personales?** En la OIM, podrán acceder a sus datos personales los miembros del personal que deban realizar tareas relacionadas con los fines antes mencionados, según sea necesario. Sus datos personales también podrán comunicarse a personas o entidades externas que prestan asistencia, servicios o asesoramiento a la OIM en materia de contabilidad, auditoría, administración, tecnología de la información, cuestiones jurídicas y financieras, y otros asuntos relacionados con los propósitos antes mencionados. Además, usted conviene en que sus datos personales puedan ser transferidos a terceros con arreglo a lo especificado a continuación:

TIPOS DE DATOS PERSONALES	NOMBRE DEL TERCERO	PROPÓSITO ESPECIFICADO DE LA TRANSFERENCIA
<p>Los datos recopilados incluyen su:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Número de solicitud</li> <li>- Identificador único de cliente (IUC)</li> <li>- Nombre completo</li> <li>- Género</li> <li>- Fecha de nacimiento</li> <li>- Relación con el solicitante principal (según proceda)</li> <li>- Nacionalidad</li> <li>- Primer idioma</li> <li>- Programa que le asiste en su migración al Canadá</li> <li>- Destino (ciudad y provincia del Canadá)</li> <li>- Fecha de partida</li> <li>- Número de teléfono</li> <li>- Dirección de correo electrónico</li> <li>- Consentimiento para que el IRCC se ponga en contacto con usted a efectos de consulta o investigación</li> <li>- Consentimiento para que el IRCC o las organizaciones financiadas por el IRCC se pongan en contacto con usted a fin de ofrecerle servicios de ayuda para establecerse en el Canadá</li> <li>- Preferencia de idioma oficial en el Canadá</li> </ul>	<p><b>La Cité</b> <b>Connexions Francophones</b></p>  <p>Correo electrónico: <a href="mailto:info@connexionsfrancophones.ca">info@connexionsfrancophones.ca</a> Teléfono: +1(800) 267-2483</p> <p><b>YMCA of Greater Toronto</b> <b>Next Stop Canada</b></p>  <p>Correo electrónico: <a href="mailto:PreArrivalServices@ymcagta.org">PreArrivalServices@ymcagta.org</a> Teléfono: +1 (416) 928-3362</p>	<p>La Cité o YMCA of Greater Toronto prestan servicios a los inmigrantes en el marco del proyecto piloto sobre vías de acceso a la movilidad económica. Estas organizaciones se pondrán en contacto con usted para ofrecerle servicios que incluyen asesoramiento en materia de empleo, servicios de evaluación de necesidades y aptitudes y de remisión, orientación, asesoramiento jurídico y ayuda para la búsqueda de vivienda, la inscripción de niños en la escuela y la participación en su comunidad.</p>

La OIM toma todas las precauciones razonables y necesarias para preservar la confidencialidad de sus datos personales, y aplica las salvaguardias pertinentes para proteger dichos datos.

**¿Por cuánto tiempo conserva mis datos personales la OIM?** La OIM conservará sus datos personales durante el tiempo que sea necesario para alcanzar los propósitos especificados, y a continuación sus datos serán eliminados o anonimizados. No obstante, la OIM podrá archivar sus datos personales para mantener un registro histórico, cumplir los requisitos de los donantes, realizar auditorías o cumplir el mandato de la OIM. La OIM también podrá seguir procesando los datos no identificables con fines estadísticos y de investigación, es decir, para generar estadísticas de uso interno y externo con datos anonimizados.

**¿Puedo presentar solicitudes o quejas en relación con mis datos personales?** Sí. Usted tiene la posibilidad de a) solicitar a la OIM que se le informe sobre el modo en que se procesan sus datos personales, b) solicitar el acceso a sus datos personales, c) solicitar que se corrija su información personal, d) solicitar que se suprima su información personal, e) oponerse a que se sigan procesando sus datos personales, o retirar su consentimiento. La OIM tendrá que verificar su identidad a fin de evaluar su solicitud, aunque quizá no siempre pueda darle curso, entre otras cosas por motivos de seguridad y protección. La OIM evaluará su solicitud en función de las particularidades de su caso y, si considera que es aplicable una restricción, le informará de los motivos por los que llegó a esa conclusión. También tiene la posibilidad de presentar quejas en relación con el procesamiento de sus datos personales por parte de la OIM.

**¿Cómo puedo ponerme en contacto con la OIM?** Si desea ejercer cualquiera de los derechos antes mencionados, presentar una queja u obtener más información, póngase en contacto con la Oficina de la OIM en Ottawa por correo electrónico ([iomottawa@iom.int](mailto:iomottawa@iom.int)), o por teléfono (+1 (613) 237 - 0651).

## DECLARACIÓN DE CONSENTIMIENTO INFORMADO DEL TITULAR DE LOS DATOS:

Por la presente:

1. Entiendo y acepto que la OIM procesará mis datos personales de conformidad con los Principios de la OIM de Protección de Datos.
2. Entiendo y acepto que todo lo anteriormente señalado se aplicará a los datos personales de cualquier persona respecto de la cual yo tenga el derecho de aportar información a la OIM.
3. Declaro que la información que he proporcionado es, a mi leal saber y entender, exacta, verdadera y correcta. Entiendo que, si apporto información falsa en este formulario, es posible que la OIM no esté en condiciones de prestarme asistencia.
4. Por la presente, confirmo que he sido informado/a y he entendido plenamente el contenido de este formulario. Declaro asimismo que acepto todo lo anteriormente señalado y que firmo el formulario por voluntad propia.

Firmado en \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_

Nombre(s) y apellido(s) del titular de los datos \_\_\_\_\_

Marca/firma/huella dactilar del titular de los datos \_\_\_\_\_

# FORMULARIO DE CONSENTIMIENTO PARA QUE LA OIM COMUNIQUE SUS DATOS PERSONALES A PROVEEDORES DE SERVICIOS UBICADOS EN EL CANADÁ

**¿Quiénes somos?** La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) forma parte del sistema de las Naciones Unidas y es la principal organización intergubernamental en el ámbito de la migración. Presta apoyo y asistencia humanitaria a migrantes de todo el mundo, incluidos refugiados y desplazados internos, y se rige por el principio de que la migración ordenada y en condiciones humanas beneficia tanto a los migrantes como a la sociedad. La OIM procesa sus datos personales de conformidad con sus Principios de Protección de Datos, que pueden consultarse en el siguiente sitio web: [www.iom.int/es/proteccion-de-datos](http://www.iom.int/es/proteccion-de-datos).

**¿Qué datos suyos recabamos y por qué?** Al firmar el presente formulario, usted autoriza a la OIM y a cualquier persona o entidad autorizada para actuar en nombre de la OIM a recabar, utilizar, compartir, conservar o procesar de otro modo sus datos personales (es decir, información que permita identificarlo/a), según se especifica a continuación:

TIPOS DE DATOS PERSONALES	PROPÓSITO ESPECIFICADO
Los datos recopilados incluyen su: <ul style="list-style-type: none"><li>- Número de solicitud</li><li>- Identificador único de cliente (UCI)</li><li>- Nombre completo</li><li>- Género</li><li>- Fecha de nacimiento</li><li>- Relación con el solicitante principal (según proceda)</li><li>- Nacionalidad</li><li>- Primer idioma</li><li>- Programa que le asiste en su migración al Canadá</li><li>- Destino (ciudad y provincia del Canadá)</li><li>- Fecha de partida</li><li>- Número de teléfono</li><li>- Dirección de correo electrónico</li><li>- Consentimiento para que el Ministerio de Inmigración, Refugiados y Ciudadanía del Canadá (IRCC) se ponga en contacto con usted a efectos de consulta o investigación</li><li>- Consentimiento para que el IRCC o las organizaciones financiadas por este se pongan en contacto con usted a fin de ofrecerle servicios de ayuda para establecerse en el Canadá</li><li>- Preferencia de idioma oficial en el Canadá</li></ul>	Sus datos se recopilan para que la OIM pueda: <ol style="list-style-type: none"><li>1. Notificar, a través de la plataforma para la presentación de información sobre acuerdos de contribución en materia de migración (iCARE) del IRCC, que usted ha recibido información y orientación sobre el Canadá por parte de la OIM.</li><li>2. Compartir sus datos con los asociados que reciben financiación del IRCC para prestar sus servicios a inmigrantes en el marco del proyecto piloto sobre vías de acceso a la movilidad económica (EMPP/PVAME). Estas organizaciones se pondrán en contacto con usted para ofrecerle sus servicios, que incluyen asesoramiento en materia de empleo, servicios de evaluación de necesidades y aptitudes y de remisión, orientación, asesoramiento jurídico y ayuda para la búsqueda de vivienda, la inscripción de niños en la escuela y la participación en su comunidad.</li></ol>

La OIM podrá utilizar o procesar de otro modo sus datos personales a efectos de administración interna. Ello comprende el cumplimiento de las obligaciones y los procedimientos internos a los que pueda estar sujeta la OIM, así como auditorías o investigaciones. Sus datos agregados podrán utilizarse para elaborar informes, realizar seguimientos y evaluar los proyectos y programas de la OIM, así como para fines de investigación.

**¿Quién podrá acceder a sus datos personales?** En la OIM, podrán acceder a sus datos personales los miembros del personal que deban realizar tareas relacionadas con los fines antes mencionados, según sea necesario. Sus datos personales también podrán comunicarse a personas o entidades externas que prestan asistencia, servicios o asesoramiento a la OIM en materia de contabilidad, auditoría, administración, tecnología de la información, cuestiones jurídicas y financieras, y otros asuntos relacionados con los propósitos antes mencionados. Además, usted conviene en que sus datos personales puedan ser transferidos a terceros con arreglo a lo especificado a continuación:

**TIPOS DE DATOS PERSONALES****NOMBRE DEL TERCERO****PROPÓSITO ESPECIFICADO DE LA TRANSFERENCIA**

Los datos recopilados incluyen su:

- Número de solicitud
- Identificador único de cliente (IUC)
- Nombre completo
- Género
- Fecha de nacimiento
- Relación con el solicitante principal (según proceda)
- Nacionalidad
- Primer idioma
- Programa que le asiste en su migración al Canadá
- Destino (ciudad y provincia del Canadá)
- Fecha de partida
- Número de teléfono
- Dirección de correo electrónico
- Consentimiento para que el IRCC se ponga en contacto con usted a efectos de consulta o investigación
- Consentimiento para que el IRCC o las organizaciones financiadas por el IRCC se pongan en contacto con usted a fin de ofrecerle servicios de ayuda para establecerse en el Canadá
- Preferencia de idioma oficial en el Canadá

**La Cité**

**Connexions Francophones**



Correo electrónico: [info@connexionsfrancophones.ca](mailto:info@connexionsfrancophones.ca)

Teléfono:  
+1(800) 267-2483

**YMCA of Greater Toronto  
Next Stop Canada**



Correo electrónico:  
[PreArrivalServices@ymcagta.org](mailto:PreArrivalServices@ymcagta.org)

Teléfono:  
+1 (416) 928-3362

La Cité o YMCA of Greater Toronto prestan servicios a los inmigrantes en el marco del proyecto piloto sobre vías de acceso a la movilidad económica. Estas organizaciones se pondrán en contacto con usted para ofrecerle servicios que incluyen asesoramiento en materia de empleo, servicios de evaluación de necesidades y aptitudes y de remisión, orientación, asesoramiento jurídico y ayuda para la búsqueda de vivienda, la inscripción de niños en la escuela y la participación en su comunidad.

La OIM toma todas las precauciones razonables y necesarias para preservar la confidencialidad de sus datos personales, y aplica las salvaguardias pertinentes para proteger dichos datos.

**¿Por cuánto tiempo conserva mis datos personales la OIM?** La OIM conservará sus datos personales durante el tiempo que sea necesario para alcanzar los propósitos especificados, y a continuación sus datos serán eliminados o anonimizados. No obstante, la OIM podrá archivar sus datos personales para mantener un registro histórico, cumplir los requisitos de los donantes, realizar auditorías o cumplir el mandato de la OIM. La OIM también podrá seguir procesando los datos no identificables con fines estadísticos y de investigación, es decir, para generar estadísticas de uso interno y externo con datos anonimizados.

**¿Puedo presentar solicitudes o quejas en relación con mis datos personales?** Sí. Usted tiene la posibilidad de a) solicitar a la OIM que se le informe sobre el modo en que se procesan sus datos personales, b) solicitar el acceso a sus datos personales, c) solicitar que se corrija su información personal, d) solicitar que se suprima su información personal, e) oponerse a que se sigan procesando sus datos personales, o retirar su consentimiento. La OIM tendrá que verificar su identidad a fin de evaluar su solicitud, aunque quizá no siempre pueda darle curso, entre otras cosas por motivos de seguridad y protección. La OIM evaluará su solicitud en función de las particularidades de su caso y, si considera que es aplicable una restricción, le informará de los motivos por los que llegó a esa conclusión. También tiene la posibilidad de presentar quejas en relación con el procesamiento de sus datos personales por parte de la OIM.

**¿Cómo puedo ponerme en contacto con la OIM?** Si desea ejercer cualquiera de los derechos antes mencionados, presentar una queja u obtener más información, póngase en contacto con la Oficina de la OIM en Ottawa por correo electrónico ([iomottawa@iom.int](mailto:iomottawa@iom.int)), o por teléfono (+1 (613) 237 - 0651).

## DECLARACIÓN DE CONSENTIMIENTO INFORMADO DEL TITULAR DE LOS DATOS:

Por la presente:

1. Entiendo y acepto que la OIM procesará mis datos personales de conformidad con los Principios de la OIM de Protección de Datos.
2. Entiendo y acepto que todo lo anteriormente señalado se aplicará a los datos personales de cualquier persona respecto de la cual yo tenga el derecho de aportar información a la OIM.
3. Declaro que la información que he proporcionado es, a mi leal saber y entender, exacta, verdadera y correcta. Entiendo que, si apporto información falsa en este formulario, es posible que la OIM no esté en condiciones de prestarme asistencia.
4. Por la presente, confirmo que he sido informado/a y he entendido plenamente el contenido de este formulario. Declaro asimismo que acepto todo lo anteriormente señalado y que firmo el formulario por voluntad propia.

Firmado en \_\_\_\_\_ el \_\_\_\_\_

Nombre(s) y apellido(s) del titular de los datos \_\_\_\_\_

Marca/firma/huella dactilar del titular de los datos \_\_\_\_\_

# Unidad 1

# INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL CANADÁ





# Unidad 1 INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL CANADÁ



## 1.1 Datos interesantes sobre el Canadá

El Canadá es el segundo país más grande del mundo y presenta paisajes muy diversos. En función de la zona, pueden encontrarse altas montañas, vastas llanuras, bosques y muchos ríos y lagos.



Los pueblos indígenas ocuparon el territorio de lo que actualmente es el Canadá mucho antes de que llegaran los primeros colonos europeos. Estos pueblos existieron antes del nacimiento de la historia oral y escrita.

Hoy en día, la sociedad canadiense es diversa en cuanto a edad, raza, religión, género, orientación sexual, capacidades y situación económica.



El Canadá tiene pocos habitantes en relación con su extenso territorio. Se calcula que actualmente viven en el Canadá \_\_\_\_\_ personas.



El nombre “Canadá” viene de la palabra Hurón-Iroquí (Primeras Naciones) “kanata”. Significa lugar, aldea o asentamiento seguro.



El Canadá no tiene un presidente, sino un Primer Ministro. El jefe de Estado simbólico es el Rey o la Reina del Canadá, que es el mismo o la misma que en el Reino Unido. El Rey o la Reina no tiene poder de gobierno.



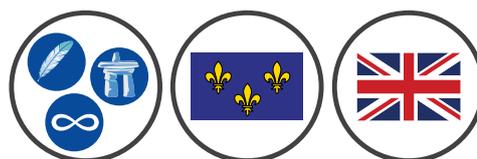
El Canadá es un país democrático con una Cámara de los Comunes electa y un Senado designado.

En el Canadá se hablan más de 200 idiomas, entre los que se incluyen las lenguas indígenas y los idiomas de los numerosos inmigrantes asentados en el país.

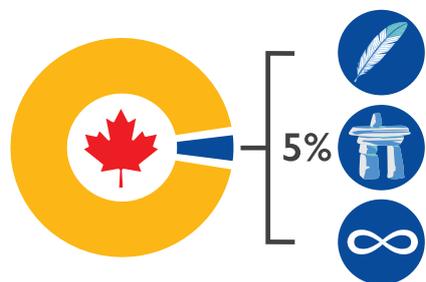


## 1.2 Pueblos fundadores del Canadá

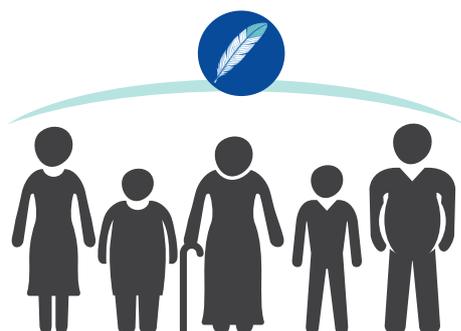
Los pueblos fundadores del Canadá son tres: indígenas, franceses y británicos. No obstante, a lo largo de la historia del país, la inmigración también ha tenido un papel central en la construcción de la sociedad canadiense.



1. Los “pueblos indígenas” fueron los primeros habitantes del territorio que hoy constituye el Canadá. Lo ocupaban mucho antes de que llegaran los primeros colonos europeos. Tenían sus propios sistemas económicos, lenguas y culturas.

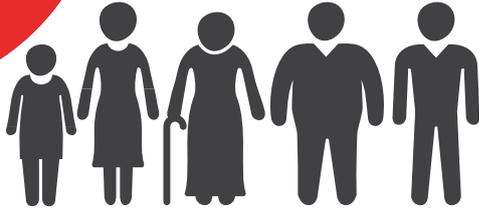


Actualmente, los pueblos indígenas representan alrededor de un 5% de la población del Canadá. Hay tres grupos distintos reconocidos.



### a) Primeras Naciones

Existen cientos de Primeras Naciones distintas. Hoy en día hay más de 60 lenguas indígenas cuyo uso se trata de preservar. Las Primeras Naciones viven en municipios y ciudades de todo el Canadá. Aproximadamente la mitad de ellas habita en territorios designados para su uso exclusivo, llamados “reservas”. Muchas otras viven en Naciones autogobernadas, en las que toman decisiones sobre cuestiones de carácter local.



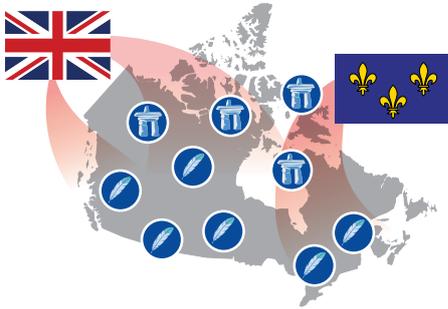
## b) Inuit

Por lo general, viven en pequeñas comunidades a lo largo de la región septentrional del Canadá. *Inuit* significa “la gente” en la lengua de estos pueblos, el inuktitut. El conocimiento de los inuit del territorio, el mar y la vida salvaje les permite habitar en el duro entorno del Ártico. En la actualidad, estas comunidades siguen cazando y pescando animales como focas, ballenas y caribúes como fuente de alimento.



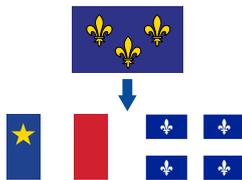
## c) Métis

En origen fueron descendientes de comerciantes de pieles europeos y mujeres de las Primeras Naciones. Después se convirtieron en un pueblo distinto, con su propia cultura y tradiciones, estableciendo comunidades a lo largo de diferentes rutas de comercio de pieles. En la actualidad habitan en todo el Canadá, especialmente en Ontario y en las provincias occidentales.



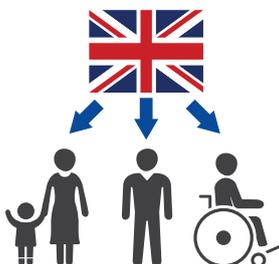
A partir de 1600, los colonos europeos empezaron a asentarse y formar colonias en lo que actualmente es el Canadá. La colonización consiste en la ocupación y apropiación de un territorio previamente habitado por otros pueblos. En este caso, las naciones indígenas fueron colonizadas por los colonos europeos.

## 2. Los “francocanadienses” incluyen a acadianos, quebequenses y otras comunidades francófonas del Canadá.



Los acadianos son descendientes de los colonos franceses que se asentaron en lo que actualmente es la región del Atlántico. En la actualidad la cultura acadiana representa una parte floreciente y dinámica del Canadá francófono.

Los quebequenses son los habitantes de Quebec. Muchos son descendientes francófonos de los colonos franceses que llegaron entre 1600 y 1800 e.c. (era común). Los quebequenses tienen una identidad, cultura e idioma únicos. En la actualidad, cerca de un millón de francófonos viven en provincias distintas de Quebec.



## 3. Los “anglocanadienses” son descendientes de ingleses, galeses, escoceses e irlandeses que llegaron al Canadá entre 1600 y 1900 e.c.



Muchas naciones indígenas acogieron cordialmente a los europeos y entablaron relaciones comerciales pacíficas con ellos. Las naciones indígenas transmitieron a los europeos los conocimientos necesarios para sobrevivir a los duros inviernos canadienses.



Los tratados son acuerdos celebrados entre los pueblos indígenas y el Gobierno del Canadá. Algunas Primeras Naciones cedieron grandes superficies de tierra bajo la promesa de que se construirían escuelas y se les concederían pagos anuales y ciertos derechos de caza y pesca. Los pueblos indígenas y el Gobierno no siempre interpretaron los tratados de la misma forma. La experiencia del Canadá en lo que respecta al cumplimiento de las promesas hechas a los indígenas sigue siendo motivo de controversia. A medida que vaya conociendo más aspectos de la historia de los pueblos indígenas del Canadá, podrá entender mejor su situación actual.



Canadá se ha comprometido a reforzar la relación con los pueblos indígenas mediante el reconocimiento, el respeto, la cooperación y la creación de alianzas.

La legislación del Canadá reconoce los derechos de los pueblos indígenas, entre los que se encuentran los siguientes:



1. Derechos reconocidos por tratado



2. Derechos de caza y pesca



3. Derechos sobre la tierra



4. Derecho de autogobierno



Desafortunadamente, el Gobierno del Canadá no siempre ha respetado los derechos de los pueblos indígenas.

En 2008, el Gobierno creó una Comisión de la Verdad y la Reconciliación. Este grupo publicó un informe sobre formas de sanar y forjar relaciones pacíficas entre ellos, el Gobierno y todos los canadienses. Este proceso se conoce como “reconciliación” y se encuentra actualmente en curso.



Todos los habitantes del Canadá tienen algo que aportar a la reconciliación con los pueblos indígenas.

**Instrucciones:** Lea las medidas recomendadas para lograr la reconciliación. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las medidas que prevé llevar a cabo a su llegada al Canadá.



1. Aprender más acerca de los pueblos indígenas.



2. Respetar a los pueblos indígenas y sus tradiciones.



3. Apoyar a los artistas y las empresas indígenas.

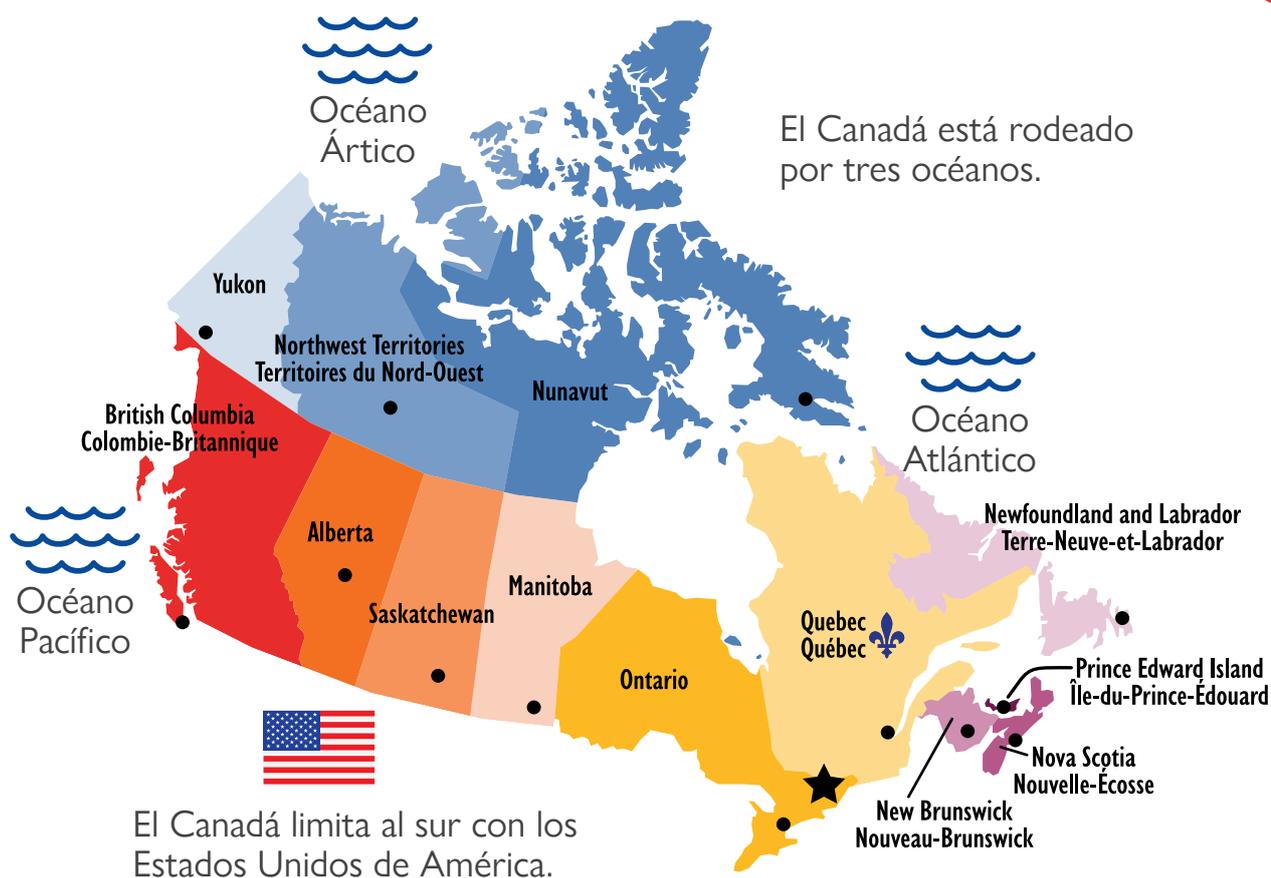


4. Participar en eventos locales organizados por los pueblos indígenas.

## 1.3 Mapa del Canadá



**Instrucciones:** Mire el mapa del Canadá. Si sabe a qué lugar irá a vivir, localícelo y márkelo con una “X”.



★ Ottawa es la capital del Canadá. Se encuentra entre las provincias de Ontario y Quebec.

El francés y el inglés son los dos idiomas oficiales del Canadá. Por ley, el gobierno federal debe prestar sus servicios en ambos idiomas en todo el territorio del país. Quebec es oficialmente una provincia de habla francesa. Los idiomas oficiales de New Brunswick/ Nouveau Brunswick son el francés y el inglés. La mayor parte de las personas que habitan en las demás provincias y territorios hablan inglés, pero existen comunidades francófonas en todo el Canadá.



Para más información sobre las comunidades del Canadá que hablan francés, consulte la Carte interactive sur les collectivités francophones aquí:





## 1.4 Símbolos del Canadá

**Instrucciones:** Mire los siguientes símbolos del Canadá. Trace una línea entre cada símbolo y su descripción.



Pluma de águila



Inuksuk



Símbolo de infinito



Hoja de arce



Castor



Amapola

1.

2.

3.

4.

5.

6.

a) Aparece en la bandera métis. Significa que las culturas indígena y europea están unidas, y que los pueblos métis vivirán para siempre.

b) Procede de un árbol común en el Canadá. El árbol produce un jarabe dulce y tiene hojas que cambian de color. Aparece en la bandera del Canadá.

c) Símbolo sagrado de las Primeras Naciones que representa la conexión con el Creador. Se utiliza en ceremonias.

d) Símbolo que conmemora a los soldados que lucharon y murieron por la libertad del Canadá.

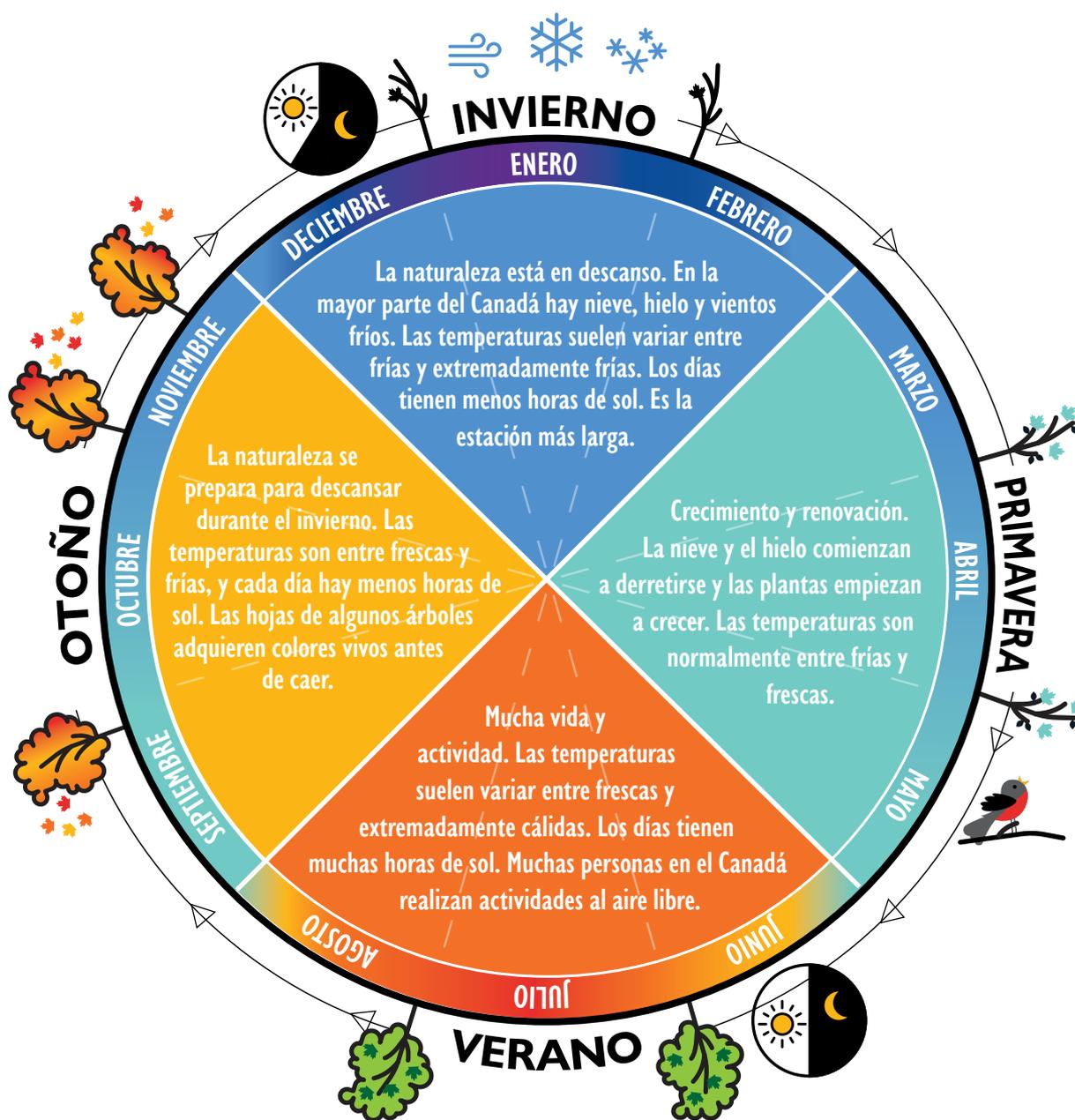
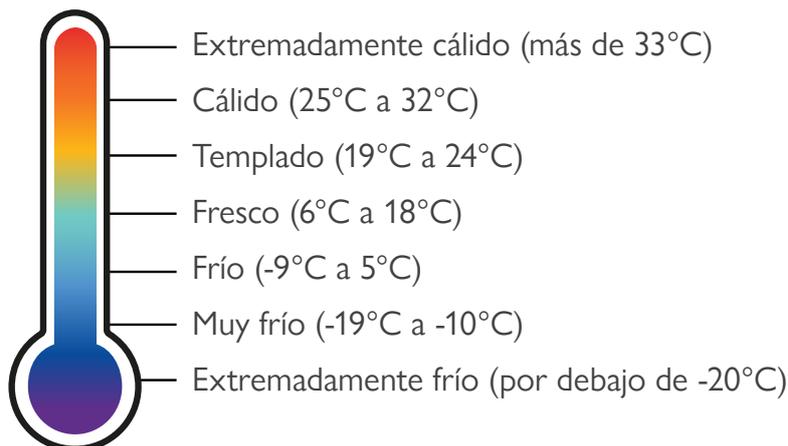
e) Hace mucho tiempo, el comercio de su piel fue muy importante para la economía del Canadá.

f) Estructura de piedra inuit utilizada para la comunicación. Es una herramienta de supervivencia en el Ártico o un símbolo religioso.

## 1.5 Estaciones



**Instrucciones:** Lea el texto sobre las cuatro estaciones en el Canadá y sobre cómo varía el tiempo durante cada estación.





## 1.6 Actividades para cada estación

El Canadá ofrece numerosas actividades para disfrutar de las distintas estaciones.

**Instrucciones:** Vea las actividades estacionales. Trace una línea entre la actividad y su estación.



h) Hacer picnic



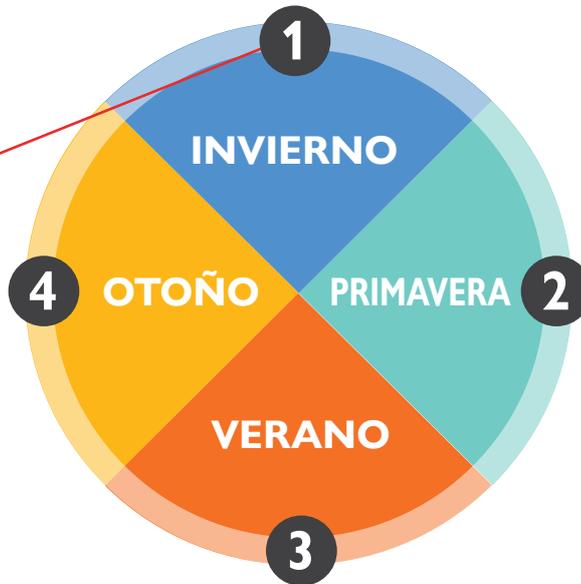
a) Recoger frutas y verduras



b) Plantar flores



g) Patinar sobre hielo



c) Ir en trineo



f) Nadar



d) Disfrutar de los colores de los árboles



e) Visitar una cabaña de azúcar (donde se hierva la savia del arce para hacer jarabe)

Respuestas: 1 (c, g); 2 (b, e); 3 (f, h); 4 (a, d)



Existen muchos inventos de los pueblos indígenas que tuvieron un papel fundamental en la historia temprana del Canadá. Actualmente siguen siendo importantes actividades al aire libre que la gente del Canadá disfruta durante todas las estaciones

## 1.7 ¿Preparado para el invierno?

Los inviernos canadienses pueden ser chocantes para los recién llegados que quizá no están acostumbrados a temperaturas frías o extremadamente frías. Un ligero viento puede hacer que la sensación térmica sea mucho más fría. Para mantenerse abrigado durante el invierno, vístase en capas.

**Instrucciones:** Vea las diferentes partes del cuerpo que están expuestas al frío. Trace una línea entre cada parte del cuerpo y la ropa que la protege.

f) Suéter (chompa) y abrigo

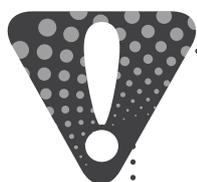
e) Sombrero (llamado "tuque" en el Canadá)

d) Ropa interior larga/pantalones de nieve

a) Bufanda

b) Manoplas o guantes

c) Calcetines gruesos y botas



**En el Canadá, las personas se mantienen activas durante todo el año y disfrutan de numerosas actividades al aire libre en todas las estaciones. Es esencial vestirse adecuadamente.**

Respuestas: 1 (e); 2 (a); 3 (f); 4 (b); 5 (d); 6 (c)



# 1.8 Los distintos rostros del Canadá

**Instrucciones:** Mire a estas personas. Ponga una marca de verificación "✓" en la casilla de las personas que cree que son canadienses.



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.

Respuestas: 1 (✓); 2 (✓); 3 (✓); 4 (✓); 5 (✓); 6 (✓); 7 (✓); 8 (✓); 9 (✓); 10 (✓); 11 (✓); 12 (✓)



Los recién llegados al Canadá traen consigo su talento. Su participación en la sociedad contribuye a la prosperidad del país. Trabajan, pagan impuestos, hacen amigos y participan en sus comunidades.

Uno de cada cinco habitantes del Canadá nació fuera del país.



En el Canadá se espera que las personas muestren tolerancia y respeto hacia los demás, con independencia de su edad, género, raza, clase social, estado civil/situación familiar, idioma, religión, nacionalidad, situación migratoria, orientación sexual y capacidad o discapacidad.

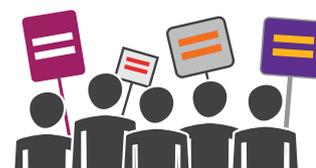
Ello puede lograrse:



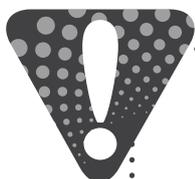
1. Siendo respetuoso al hablar y actuar.



2. Respetando el derecho de todas las personas a vivir de la manera que deseen, aunque sea distinta de la nuestra.



3. Promoviendo el trato justo hacia todas las personas sin excepción.



**Mantener una mente abierta y ser flexible y tolerante hacia las diferencias le será útil para adaptarse a la vida en el Canadá.**

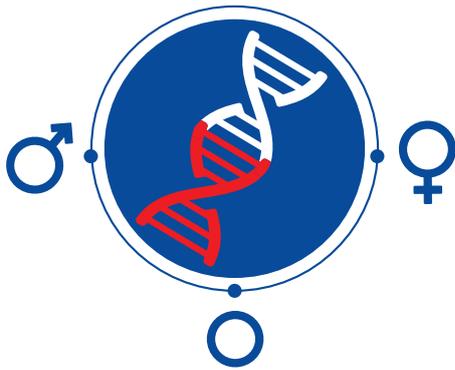


## 1.9 Diversidad

El Canadá es un país que valora y respeta la diversidad. La legislación canadiense se aplica por igual a todas las personas. Lea sobre la diversidad que existe en el Canadá en las siguientes páginas del cuaderno.



**Instrucciones:** Lea la siguiente información sobre la diversidad de características sexuales, identidad de género, expresión de género y orientación sexual y los derechos en el Canadá.



### 1. Características sexuales

Al nacer se nos suele asignar un sexo a partir de ciertos marcadores biológicos. Por lo general, el médico o nuestros padres nos dicen que somos hombres ♂ o mujeres ♀ en función de nuestra apariencia y de la configuración de nuestros cuerpos. Algunas personas nacen naturalmente con una mezcla de rasgos biológicos masculinos y femeninos ◉. Todos tenemos características sexuales. Piense en las suyas.



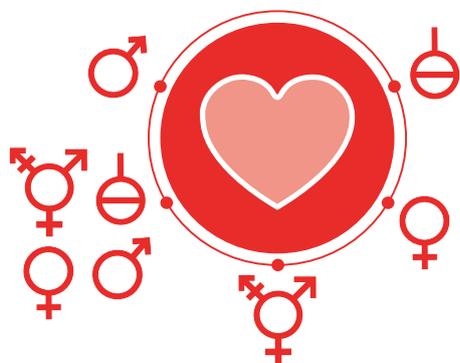
### 2. Identidad de género

Es el hecho de sentirnos como mujeres ♀, hombres ♂, ambos ♂♀ o ninguno ◉. Nuestra identidad de género puede coincidir o no con el sexo que nos asignaron en el momento de nacer. Todos tenemos una identidad de género. Nadie puede decirnos cuál es nuestra identidad de género; solo nosotros lo sabemos. Nuestra percepción de nuestro propio género puede variar. Piense en la suya.



### 3. Expresión de género

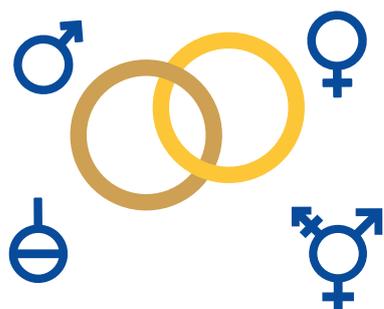
Es el modo en que expresamos o presentamos nuestra identidad de género. Nuestra expresión de género puede ser masculina ♂, femenina ♀, una mezcla de ambos ♂♀ o algo distinto. La expresión de género puede incluir nuestra elección de la ropa, el peinado, el maquillaje, el lenguaje corporal, la voz y el comportamiento. El nombre que utilizamos y los pronombres con los que nos identificamos son formas comunes de expresar nuestro género. El modo en que expresamos nuestro género puede variar. Todos expresamos nuestro género de manera distinta. Piense en cómo expresa el suyo.



#### 4. Orientación sexual

Es nuestra atracción física, romántica y emocional hacia otra persona. Podemos sentir atracción hacia una persona de otro género, del mismo género, o hacia personas de diversos géneros, o no sentirnos atraídos hacia ningún género. Todos tenemos una orientación sexual. Nuestra percepción de nuestra propia orientación sexual puede variar. Piense en las personas por las que se siente atraído.

La legislación del Canadá protege a las personas frente al trato injusto por motivos relacionados con sus características sexuales, su identidad de género, su expresión de género o su orientación sexual.



a) El matrimonio es un derecho de todas las personas, tanto las de distinto género como las del mismo género.



b) Si una persona siente que su identidad de género es diferente del sexo que se le asignó al nacer, puede cambiar de género legalmente. Los pasaportes y documentos de identidad del Canadá permiten a las personas escoger “hombre”, “mujer” u “otro género” (x).



c) En el Canadá, la gente tiene derecho a manifestar su orientación sexual, su identidad de género y su expresión de género según su elección.



**Las personas con diferentes identidades de género ya existían en el Canadá antes de que llegaran los colonos europeos. En la actualidad, algunas personas indígenas con una identidad de género distinta a la de hombre o mujer se identifican como “dos espíritus”. La expresión “dos espíritus” también tiene un significado espiritual para algunos pueblos indígenas.**





## 1.10 Personas con discapacidad en el Canadá



Las personas con discapacidad experimentan impedimentos, limitaciones y restricciones para realizar determinadas actividades. Algunas discapacidades son visibles y otras no. Las personas pueden nacer con discapacidad o desarrollarla como consecuencia de una lesión, una enfermedad o la edad.



1 de cada 5 personas en el Canadá tiene al menos una discapacidad.

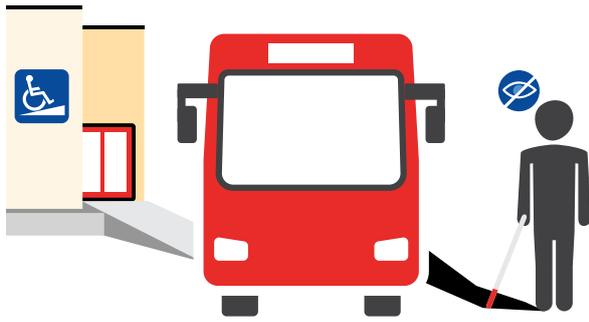


Las personas con discapacidad tienen derecho a disfrutar de la misma calidad de vida en todos los aspectos que el resto de las personas del Canadá. Si usted o un familiar suyo son personas con discapacidad, no dude en ejercer sus derechos y comunicar sus necesidades a las personas que le prestan ayuda.



En el Canadá, las empresas, escuelas, organizaciones y comunidades están adoptando medidas para dar respuesta a las necesidades de las personas con discapacidad.

Ello incluye:



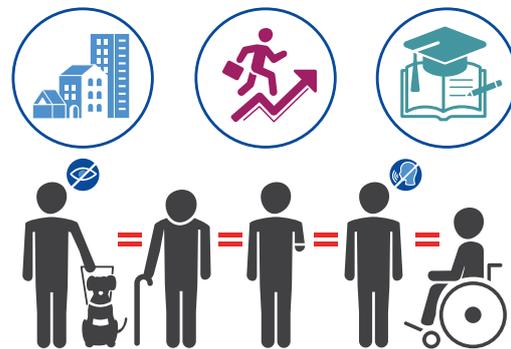
1. La creación de espacios y transportes públicos accesibles.



2. La concesión de becas o ayudas financieras que faciliten el acceso de las personas con discapacidad a la educación.



3. La reforma de los lugares de trabajo para que las personas con discapacidad puedan trabajar en ellos.



4. El rechazo a todo trato discriminatorio hacia las personas con discapacidad en el empleo, la educación, la vivienda y otros aspectos de la vida diaria.



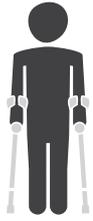
Existen servicios que pueden ayudarle a cubrir los costos de su propio cuidado o del cuidado de un familiar con discapacidad. Para obtener más información, pregunte a una organización financiada por el Gobierno.





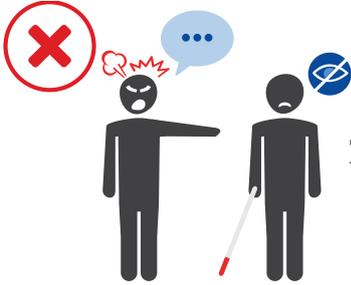
## 1.11 Interacción con personas con discapacidad en el Canadá

**Instrucciones:** Mire las siguientes escenas en las que aparecen personas con discapacidad. Trace una línea entre cada escena y su descripción.



1.

a) Hablar directamente a la persona con discapacidad, no a la persona que le presta ayuda.



2.

b) No dar por hecho que una persona con discapacidad no puede hacer algo.



3.

c) Ver a la persona, no la discapacidad.



4.

d) No tocar a una persona con discapacidad ni su dispositivo de ayuda sin su acuerdo.



5.

e) Preguntar a una persona con discapacidad si necesita ayuda en lugar de prestarle ayuda sin que lo pida.



6.

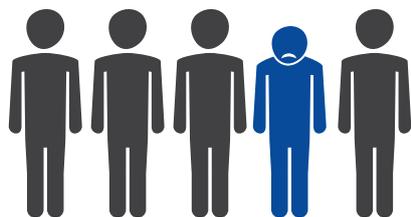
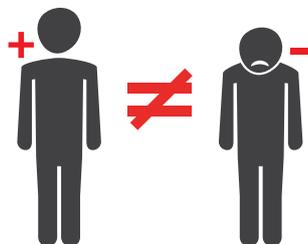
f) No decir que una persona con discapacidad "no es normal".



Respuestas: 1 (c); 2 (f); 3 (a); 4 (b); 5 (e); 6 (d)

## 1.12 Discriminación en el Canadá

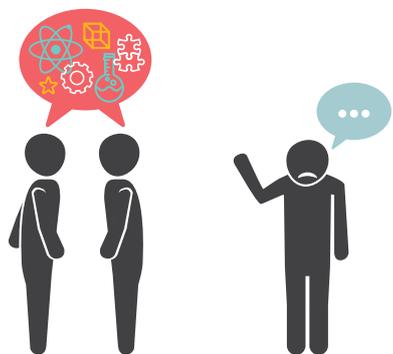
La discriminación impide a las personas hacer cosas que otros pueden hacer libremente. Discriminar a alguien significa tratarlo de manera distinta a otras personas en un modo negativo.



Los habitantes del Canadá reconocen que existe la discriminación. Aunque la sociedad canadiense es multicultural y tolerante, 1 de cada 5 personas del Canadá ha sido objeto de discriminación.

La discriminación puede adoptar diferentes formas. A veces se reconoce fácilmente; otras veces está más oculta.

La discriminación puede estar presente en experiencias cotidianas que conllevan desprecios o insultos sutiles, por ejemplo:



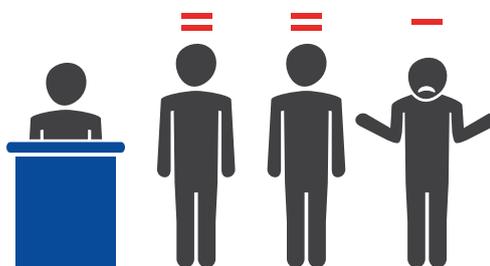
1. Ser tratado como poco inteligente.



2. Ser tratado como sospechoso.



3. Ser confundido con personal de servicio.



4. Ser tratado injustamente a la hora de acceder a determinados servicios.

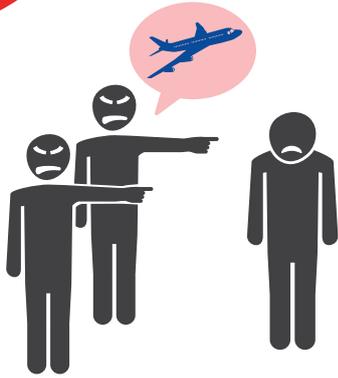


**La legislación del Canadá prohíbe tratar mal o injustamente a otras personas por ser lo que son.**





**Instrucciones:** Vea estos ejemplos de discriminación en el Canadá. Trace una línea entre cada ejemplo y el tipo de discriminación a que responde.



“¿De dónde vienes?  
¡Vuelve a tu país!”

1.



a) Discriminación basada en la discapacidad

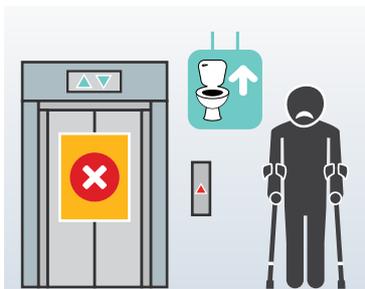


“En nuestro equipo no se permite que las jugadoras lleven la cabeza tapada. No puedes jugar.”

2.



b) Discriminación basada en la nacionalidad



“Ascensor averiado”

3.



c) Discriminación basada en la religión

Respuestas: 1 (b); 2 (c); 3 (a)



4. “¡Dos hombres dándose la mano en público! ¡Qué vergüenza!”



d) Discriminación basada en la identidad de género



5. “Este trabajo no es para mujeres.”



e) Discriminación basada en el género



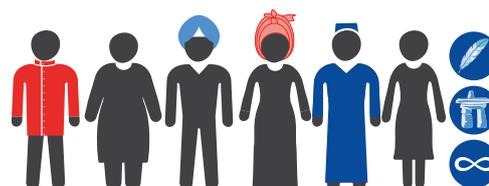
6. “¡La gente como tú no puede comprar aquí!”



f) Discriminación basada en la persona a la que se ama (orientación sexual)



7. “Si sigue viniendo a vivir gente como esta, el barrio se va a volver inseguro.”



g) Discriminación basada en la raza

Respuestas: 4 (f); 5 (e); 6 (d); 7 (g)



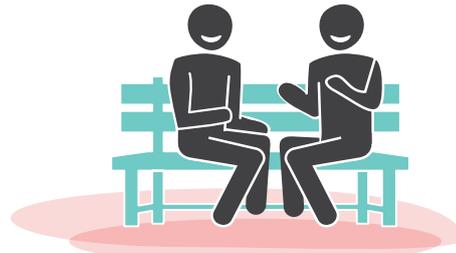
## 1.13 Actuar ante la discriminación en el Canadá

En el Canadá se reconoce su derecho a cuestionar respetuosamente las prácticas o procedimientos que considere discriminatorios.

**Instrucciones:** Vea las siguientes recomendaciones sobre cómo actuar ante la discriminación en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de lo que cree que haría una vez que esté en el Canadá.



1. Pensar en sus puntos fuertes.



2. Hablar con alguien de confianza.



3. Si es posible, pedirle a la persona que la discrimina que deje de hacerlo.



4. Poner por escrito los detalles del suceso, así como los nombres, la hora y el lugar. Esto mostrará si existe un patrón de comportamiento discriminatorio.



5. Recurrir a la ayuda de un profesional de salud mental.



6. Pedir orientación llamando al número de teléfono de la policía local para casos que no son emergencias.



7. Si se trata de acoso en el trabajo, compruebe si su empleador tiene una política contra el acoso y siga las instrucciones pertinentes.



8. Si se encuentra en peligro, llame al 911.



**A veces, la discriminación desencadena violencia. Los actos violentos de discriminación no son frecuentes en el Canadá. Este tipo de violencia constituye una infracción grave de la ley.**



# 1.14 Cosas que hacen las personas en el Canadá

En los espacios públicos del Canadá verá a algunas personas que actúan de manera distinta a usted o a las personas que usted conoce.

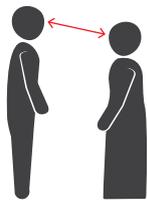
**Instrucciones:** Observe estos comportamientos públicos frecuentes en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los comportamientos que son nuevos para usted.



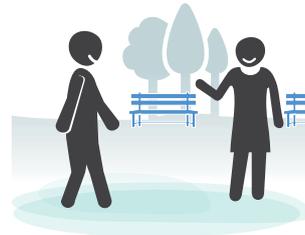
1. Hacer cola.



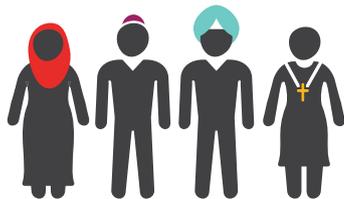
2. Parejas que se besan (incluidas parejas del mismo sexo).



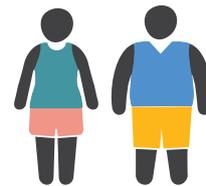
3. Establecer contacto visual.



4. Sonreír o saludar a desconocidos.



5. Llevar prendas o símbolos religiosos.



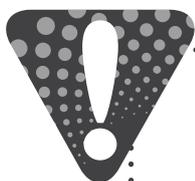
6. Llevar pantalones cortos y camisetas sin mangas.



7. Amamantar en público.



8. Utilizar desodorante para las axilas.



**En el Canadá se considera inaceptable arrojar basura, escupir, orinar, toser y estornudar sin cubrirse la boca en público.**



## 1.15 Legislación del Canadá



En el Canadá hay tres niveles de leyes.



- 1. Leyes federales** Estas leyes se aplican a todas las personas que viven en el Canadá, por ejemplo las leyes relativas a la inmigración o al impuesto sobre la renta.



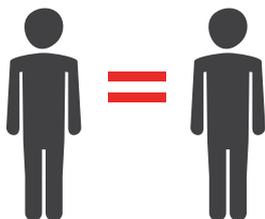
- 2. Leyes provinciales y territoriales** Las leyes varían en función de la provincia o territorio, por ejemplo las leyes relativas a la vivienda, la salud, la educación y la familia.



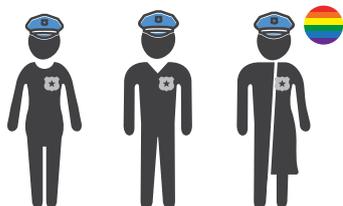
- 3. Leyes municipales** Estas leyes se aplican en un municipio o ciudad en particular, por ejemplo las leyes que regulan el ruido, el consumo de tabaco, la gestión de los residuos o el estacionamiento de vehículos.



- a) Conforme a la legislación canadiense, las personas se consideran inocentes hasta que se demuestre lo contrario.



- b) La policía del Canadá tiene la obligación de tratar por igual a todas las personas. También puede prestar ayuda en caso de emergencia.



- c) Hay agentes de policía de todos los géneros.



- d) La labor de la policía consiste en mantener la seguridad en las comunidades, investigar delitos y ayudar a las víctimas. Puede realizar detenciones e imputar delitos en aplicación de la ley.



**Usted tiene la responsabilidad de conocer y entender la legislación, y las consecuencias de su incumplimiento.**



## 1.16 Actividades ilegales en el Canadá

**Instrucciones:** Vea estas actividades ilegales en el Canadá. Ponga un símbolo “\$” en la casilla cuando la consecuencia sea una multa. Ponga un símbolo “III” en la casilla cuando la consecuencia sea el encierro en prisión.



1. Portar armas de fuego sin permiso.



2. Conducir sin cinturón.



3. Fumar en lugares públicos.



4. Conducir distraído.



5. Pescar o cazar sin licencia.



6. Realizar tocamientos o comentarios indeseados de carácter sexual.



7. Herir físicamente a otra persona, incluidos familiares.

Respuestas: 1 (III); 2 (\$); 3 (\$); 4 (\$); 5 (\$); 6 (\$ or III); 7 (III)



8. Sobornar a un funcionario.



9. Vender, consumir o transportar drogas ilegales.



10. Estar casado con más de una persona a la vez.



11. Tomar, compartir o poseer fotografías de menores de edad desnudos.



12. Conducir un vehículo bajo los efectos de una sustancia (drogas, alcohol, medicamentos).



13. Forzar a otras personas a casarse.



14. Mantener relaciones sexuales con menores de edad.



15. Practicar la mutilación genital femenina.



¿Cuáles de estas leyes del Canadá son nuevas para usted?

Respuestas: 8 (III); 9 (III); 10 (III); 11 (III); 12 (III); 13 (III); 14 (III); 15 (III)



## 1.17 Acciones que son legales en el Canadá

Es posible que en el Canadá las personas gocen de libertades diferentes a las que existen en el lugar donde usted ha vivido. No se espera que usted haga esas cosas ni que esté de acuerdo con ellas por el simple hecho de vivir en el Canadá. Sin embargo, sí se espera que respete el derecho de las personas a hacerlas, aunque usted no esté de acuerdo.



1. Decidir con quién y cuándo se casan si tienen más de 18 años, incluso si es con una persona de su mismo género.



2. Interrumpir un embarazo (aborto).



3. Consumir productos de marihuana (solo adultos).



4. Consumir alcohol (solo adultos).



5. Obtener asistencia médica para morir si una persona padece una enfermedad o discapacidad incurables y se encuentra en una situación de sufrimiento.



6. Manifestarse pacíficamente en contra del Gobierno.



7. Tener hijos, incluidas las personas solteras y las parejas del mismo sexo.



8. Practicar una religión o no practicar religión alguna.



9. Cambiar legalmente de género (hombre ♂, mujer ♀, otro género X).



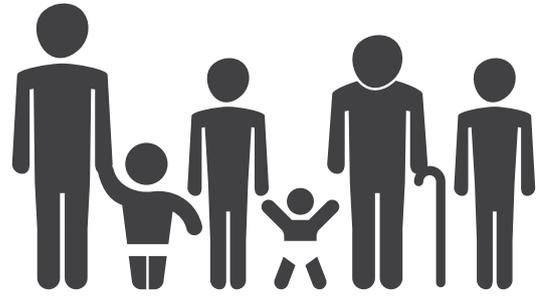
La edad en la que una persona se considera adulta en el Canadá es 18 o 19 años. Esto varía en función de la provincia o el territorio.





## 1.18 Dinámicas familiares

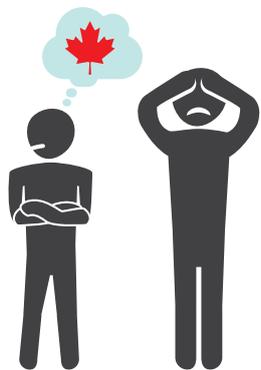
Es posible que en el Canadá las familias sean distintas de las familias en las que usted ha vivido. Las responsabilidades de cada uno de los miembros varían en función de la familia.



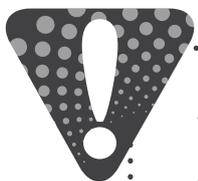
1. El traslado a un nuevo país afecta a las familias, porque suele generar cambios en las responsabilidades de sus miembros. Estos cambios pueden ser estresantes.



2. Hay formas saludables de abordar estos cambios, por ejemplo, hablando con los familiares que tienen dificultades y mostrándoles apoyo.



3. Algunos padres recién llegados declaran que la vida en el Canadá les plantea dificultades. Sus hijos se adaptan a la nueva cultura más rápido que ellos. Es posible que los padres no estén de acuerdo con algunas de las cosas que hacen sus hijos, como la forma en la que visten, hablan o actúan.



**Aunque existan situaciones de estrés, es importante recordar que la violencia familiar es ilegal en el Canadá. Para más información, lea aquí:**





**Instrucciones:** Vea estos ejemplos de violencia familiar. Trace una línea entre cada ejemplo y su descripción.



1.

a) Descuidar las necesidades de un niño o una persona mayor.



2.

b) Controlar los documentos de otros familiares o usar su dinero de manera indebida.



3.

c) Golpear a un familiar.



4.

d) Matar a un familiar para preservar el honor de la familia.



5.

e) Cometer abusos verbales o emocionales.



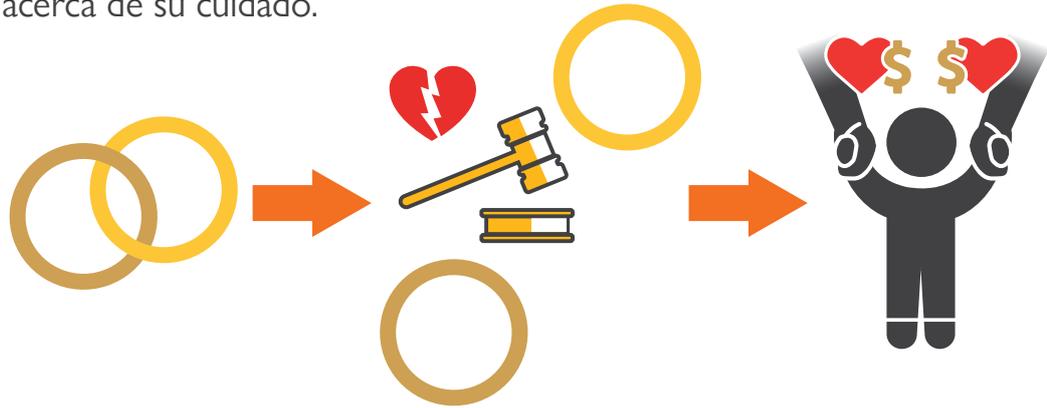
6.

f) Obligar a un familiar a realizar actos sexuales.

Respuestas: 1 (c); 2 (f); 3 (b); 4 (e); 5 (a); 6 (d)



Si cualquiera de los cónyuges desea interrumpir el matrimonio, puede solicitar el divorcio. En el Canadá, solo los tribunales están facultados para declarar el divorcio. En caso de divorcio, ambos progenitores deben prestar apoyo económico a sus hijos y llegar a un acuerdo acerca de su cuidado.

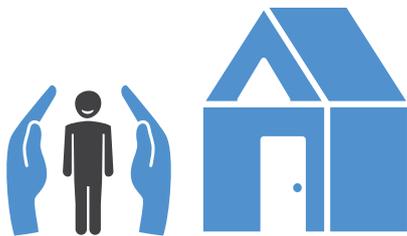


**No tiene que tolerar una relación abusiva para poder conservar su situación migratoria en el Canadá. Tampoco está obligado a vivir con su patrocinador (ni siquiera si es su cónyuge o pareja) para conservar su permiso de residencia permanente.**

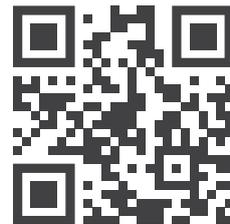
Si sufre amenazas o daños de cualquier tipo o necesita huir de una situación de violencia, puede:



1. Llamar al número 911 de la policía en caso de emergencia.
2. Llamar al número 211 o visitar el sitio web [211.ca](http://211.ca) para acceder a servicios sociales y de salud.



3. Buscar albergue o en [www.sheltersafe.ca](http://www.sheltersafe.ca).



4. Hablar con un consejero para que le dé orientaciones.

## 1.19 Cómo impartir disciplina a los niños en el Canadá

La legislación del Canadá protege a los niños frente al abandono y el maltrato. Todas las personas tienen la responsabilidad de denunciar los casos de maltrato hacia niños. Las familias disponen de medios de apoyo destinados a proteger a los niños y mantener la unión familiar. No obstante, la ley permite al Gobierno sacar a los niños de los hogares inseguros.



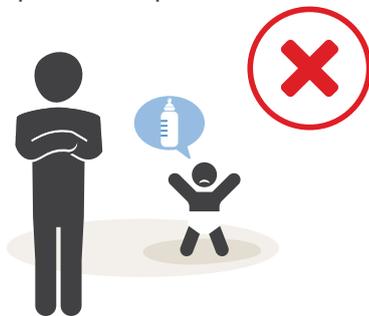
Las siguientes formas de impartir disciplina son inaceptables en el Canadá:



1. Golpear o dar puñetazos, palizas o patadas.



2. Amenazar con herir o matar.

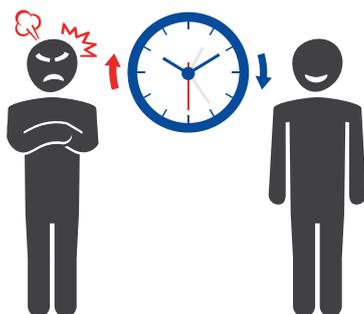


3. Negar alimentos o necesidades básicas.



4. Desatender o negar el afecto.

Lea lo que pueden hacer los padres en lugar de recurrir a esas prácticas.



1. Tomarse un tiempo para calmarse cuando están frustrados.



2. Recordar las diferencias entre niños y adultos en cuanto a madurez, edad, conocimientos, fuerza y experiencia.



3. Darle al niño la oportunidad de quedarse solo en un lugar seguro durante unos minutos para que se calme.



4. Dirigir la atención del niño a otra actividad.



5. Premiar el buen comportamiento.



6. Exponer con claridad las consecuencias de un comportamiento inaceptable.



7. Encontrar otros padres con los que puede ponerse en contacto cuando experimenten dificultades.



8. Hablar con un consejero sobre otras formas de impartir disciplina.



9. Negar privilegios o establecer límites.



**¿Cuál de estas formas de impartir disciplina podrían dar buenos resultados en su familia?**

# Unidad 2

# VIAJE





# Unidad 2 VIAJE



## 2.1 Inmigración: esperanzas y miedos

Le presentamos a dos personas que van a inmigrar al Canadá. Se les preguntó cómo creían que iban a cambiar sus vidas cuando lleguen al país. Ambas señalaron que tenían esperanzas y miedos en relación con su nueva vida.

**Instrucciones:** Lea las historias. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las esperanzas y miedos que usted tiene ante la idea de vivir en el Canadá.

1. Esta persona es \_\_\_\_\_.

Tiene 24 años. Huyó de su país y lleva tres años viviendo en el extranjero con su esposa.

Cuando se aprobó su solicitud de inmigración al Canadá, elaboró la siguiente lista:



Sus esperanzas son:



a) Mejorar su nivel de inglés y francés y sus competencias lingüísticas profesionales.



b) Vivir en un país seguro.



c) Triunfar en su nuevo trabajo y mantener a su familia.

Sus miedos son:



a) Estar lejos de su familia y amigos.



b) Los inviernos largos y fríos.

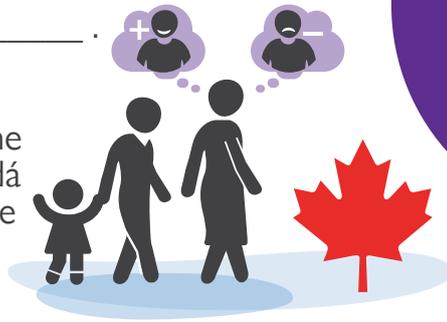


c) Que los estudios de su esposa no sean reconocidos en el Canadá y que ella se vea obligada a volver a empezar de cero.



2. Esta persona es \_\_\_\_\_.

Tiene 36 años. Su pareja falleció. Lleva cinco años viviendo en un campo de refugiados. Tiene experiencia como enfermera y viajará al Canadá con sus dos hijos para trabajar como auxiliar de enfermería.

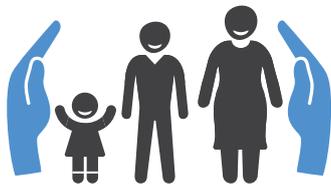


Cuando se aprobó su solicitud de inmigración al Canadá en el marco de uno de los programas del Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME), elaboró la siguiente lista:

Sus esperanzas son:



a) Conseguir un futuro mejor para ella y sus hijos.



b) Que se reconozcan sus calificaciones para poder trabajar como enfermera en el Canadá.



c) Ser bien acogida en su nueva comunidad y hacer amigos.

Sus miedos son:



a) Administrar sus ingresos y el presupuesto familiar para devolver los préstamos que obtuvo para inmigrar.



b) Estará muy lejos de su país de origen y de sus familiares.



c) Criar a sus hijos en una nueva cultura.

Es normal que tenga sentimientos encontrados de esperanza y miedo ante la idea de trasladarse al Canadá.

Escriba en las siguientes líneas cualquier otra esperanza o miedo que tenga.

---

---

---

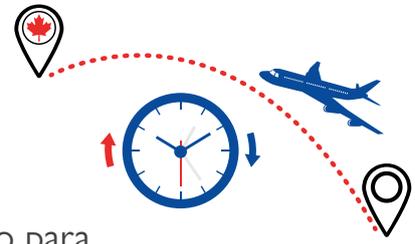
Para obtener más consejos sobre cómo triunfar como recién llegado en el Canadá, lea aquí:





## 2.2 Su viaje

Su viaje al Canadá será largo y cansador. Es posible que no haya vuelos directos al Canadá desde el país en el que vive. Quizá tenga que tomar más de un vuelo para llegar a su destino final. A menudo el viaje toma muchas horas o unos cuantos días. Es posible que deba organizar y pagar una noche de alojamiento en un hotel durante su viaje. Revise la información sobre su viaje al Canadá y planifique con anticipación, incluso para situaciones con grandes retrasos en el tránsito. Mantenga informado a su empleador una vez que su solicitud haya sido aprobada y haya recibido detalles sobre su viaje.



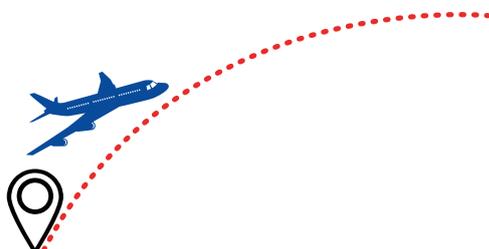
**Instrucciones:** Mire el mapa del mundo. Localice el lugar en el que está ahora y márkelo con una “X”. El Canadá está señalado con una hoja de arce. Trace una línea entre los dos lugares.



## 2.3 Su viaje al Canadá

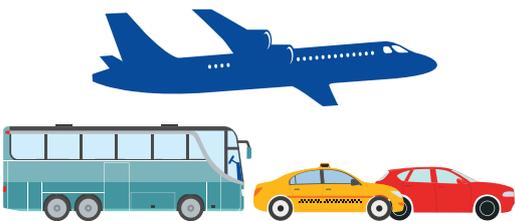
La información sobre su viaje al Canadá que figura a continuación es importante.

**Instrucciones:** Rellene la información sobre su viaje al Canadá. Es normal que quizá no disponga de toda la información hasta unos días antes de su partida. Escriba la información en las líneas que figuran a continuación o marque con un círculo “○” las respuestas relacionadas con su viaje.



1. El aeropuerto donde empieza su viaje es:

\_\_\_\_\_



2. El aeropuerto en el que hará la conexión con otro vuelo es:

---

---

3. El número de horas que le tomará viajar desde su país de origen al Canadá es:

---

---

4. El primer aeropuerto canadiense al que llegará es:

- a) Toronto      c) Calgary  
b) Vancouver      d) Otro \_\_\_\_\_

5. El último aeropuerto al que llegará es:

---

---

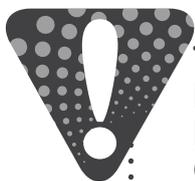
6. La ciudad o municipio donde vivirá en el Canadá es:

---

---

7. El medio de transporte que tomará desde el aeropuerto a la ciudad o municipio donde vivirá es:

- a) avión  
b) autobús interurbano  
c) vehículo privado o taxi



**Dependiendo del programa Piloto de Vías de Movilidad Económica (EMPP/PVAME) que utilice para inmigrar al Canadá, un empleador o la comunidad que lo apoya puede ayudarlo a planificar su viaje desde el aeropuerto hasta la ciudad o pueblo donde vivirá. Pregúnteles cómo pueden ayudarlo.**



## 2.4 Préstamo para transporte



Las personas que se acojan al Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME) para inmigrar al Canadá pueden solicitar un préstamo para transporte. Los préstamos para transporte cubren el costo del viaje aéreo al Canadá y la asistencia en viaje de la OIM. Estos préstamos no tienen intereses y deben reembolsarse después de que las personas lleguen al Canadá.

Los inmigrantes que deciden reservar sus propios pasajes no tienen derecho a recibir estos préstamos.



1. Si opta por un préstamo para transporte para cubrir los costos del viaje, se le pedirá que firme el documento de concesión del préstamo antes de viajar. Este documento incluirá información sobre el costo del viaje, cantidad que deberá devolver tras su llegada al Canadá. Se trata de un documento legal.



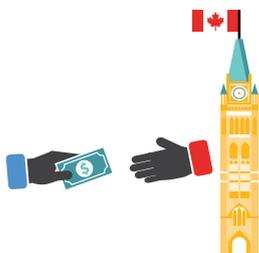
2. Generalmente, el préstamo de transporte cubre los gastos de transporte desde el punto de salida hasta el primer puerto de entrada en el Canadá. Es posible que deba organizar y pagar la estadía de una noche en un hotel durante su viaje al Canadá, si es necesario.



3. Usted empezará a reembolsar el préstamo en el plazo de un año desde su llegada al Canadá.



4. El préstamo está libre de intereses.



5. El Gobierno le enviará una notificación con indicaciones sobre cuándo debe empezar a pagar el préstamo, cuánto tiempo le llevará reembolsarlo y cómo debe realizar el pago. Si tiene alguna pregunta en relación con su préstamo de inmigración, puede llamar al número 1- 800-667-7301 o enviar un correo electrónico a la siguiente dirección: [collection@cic.gc.ca](mailto:collection@cic.gc.ca). Para más información sobre los préstamos de inmigración, lea aquí:



6. Si tiene dificultades para reembolsar el préstamo, debe informar al Gobierno del Canadá. En caso de necesidad, es posible adoptar medidas para reducir el importe de las cuotas mensuales.

## 2.5 Tipos de equipaje



### 1. Equipaje de mano

Es de tamaño pequeño. Los pasajeros lo llevan consigo en el avión. Debe caber en el espacio que hay debajo del asiento o en el compartimento superior de la cabina del avión.



### 2. Equipaje facturado

Suele ser el equipaje de mayor tamaño que pueden llevar los pasajeros. La aerolínea lo coloca en la bodega del avión. Los pasajeros obtienen un recibo al entregar su equipaje a la aerolínea. Deben conservar ese recibo en caso de pérdida del equipaje. Los pasajeros recogen este equipaje después del vuelo.



### 3. Artículos personales

Son artículos pequeños, como una computadora portátil en su funda, un maletín, una cartera o un bolso de mano.



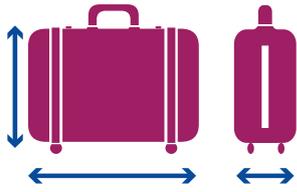
Las piezas de equipaje facturado suelen tener tamaños, formas y colores parecidos. Se espera que usted pueda reconocer su propio equipaje. Escriba su nombre completo en todas las piezas. Añada a su equipaje facturado algún elemento que le permita reconocerlo rápidamente.





## 2.6 Límites de equipaje

Cada aerolínea tiene sus propios límites de equipaje. Revise su itinerario y consulte con el personal de la OIM cuáles son sus límites de equipaje. Estos límites determinan:



1. El tamaño máximo en centímetros de cada una de las piezas de equipaje que lleve. Para conocer el tamaño, mida el alto, el largo y el ancho de las piezas.

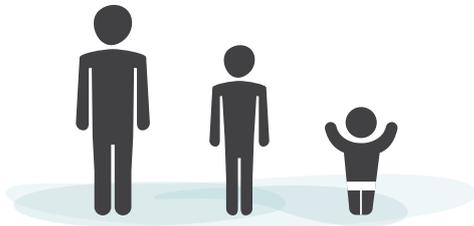


2. El peso en kilogramos de cada pieza de equipaje. Tendrá que pesar cada pieza de equipaje utilizando una balanza.



3. El número de piezas de equipaje permitidas por persona varía en función de la edad.

**Instrucciones:** Escriba cuáles son los límites de equipaje para su viaje en las líneas que figuran a continuación.



1. **Pasajeros de 2 años o más**  
¿Cuántas piezas de cada tipo de equipaje puede llevar cada pasajero de dos años o más al Canadá?

---

---



2. **Pasajeros de menos de 2 años**  
¿Cuántas piezas de cada tipo de equipaje puede llevar cada pasajero de menos de dos años al Canadá?

---

---

3. ¿Cuál es el tamaño y el peso máximo de cada pieza de equipaje?



---

---

---

Los pasajeros de menos de 2 años no tendrán un asiento propio en el avión. Por ese motivo, sus límites de equipaje son distintos.



**Siga los límites de equipaje en cuanto a peso y número de piezas de equipaje establecidos por la aerolínea. Si no lo hace, la aerolínea puede negarse a aceptar su equipaje.**

## 2.7 ¿Qué artículos van en cada maleta?



**Instrucciones:** Mire los siguientes artículos.

Dibuje un círculo “○” en la casilla de los artículos que puede llevar en su **equipaje de mano**.



Dibuje un cuadrado “□” en la casilla de los artículos que puede llevar en su **equipaje facturado**.



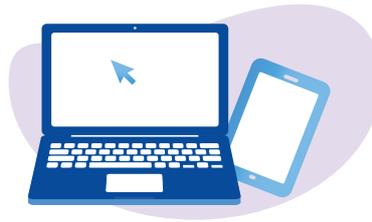
Dibuje un triángulo “△” en la casilla de los **artículos personales**.



Al hacerlo, tenga en cuenta las restricciones de tamaño y peso de cada tipo de equipaje.



1. Una pequeña cantidad de leche de fórmula para bebés y pañales



2. Computadoras portátiles y tabletas



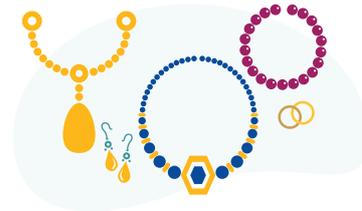
3. Celulares y teléfonos inteligentes



4. Cámaras



5. Otros dispositivos electrónicos (compatibles con 110-120 voltios)



6. Joyas



7. Prendas de vestir y zapatos



8. Juguetes



9. Objetos religiosos

Respuestas: 1 (△); 2 (△); 3 (△); 4 (△); 5 (□); 6 (○); 7 (□); 8 (□); 9 (□)



**10.** Productos de cuidado personal (incluidas toallas higiénicas femeninas)



**11.** Pequeñas cantidades de líquidos, cremas y geles (menos de 100 ml cada uno en bolsa de plástico transparente)



**12.** Líquidos, cremas y geles (más de 100 ml por cada uno)



**13.** Cigarrillos (hasta 200 cigarrillos enrollados, 50 puros y 200 g. de tabaco manufacturado)



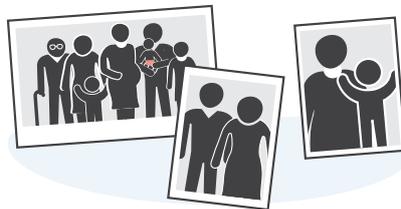
**14.** Cepillos de pelo, peines y cepillos de dientes



**15.** Alcohol (hasta 8,5 l. de cerveza, 1,5 l. de vino y 1,14 l. de licor)



**16.** Documentos y certificados



**17.** Fotografías personales



**18.** Dinero



**19.** Libros y diccionarios

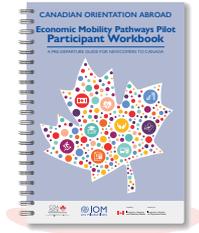


**20.** Medicamentos con prescripción médica



**21.** Alimentos en lata

Respuestas: 10 (○); 11 (○); 12 (○); 13 (□); 14 (□); 15 (○); 16 (□); 17 (▽); 18 (○); 19 (▽); 20 (□); 21 (□)



22. Este cuaderno



23. Juguetes que no hagan ruido para el viaje



24. Snacks (refrigerios) empaquetados



25. Prendas que pueda ponerse por capas



26. Paraguas (en función del tiempo)



27. Relojes



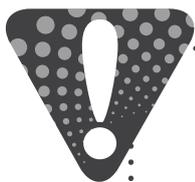
28. Un libro o revista



29. Un carrito para bebé



30. Cosméticos



**No hay restricciones en relación con la cantidad de dinero que puede traer al Canadá. Si entra en el Canadá con dinero o instrumentos monetarios por un valor superior a 10.000 dólares canadienses (CAD) por grupo familiar, debe declararlos a las autoridades aduaneras del Canadá. De lo contrario, quizá tenga que pagar una multa o hacer frente a otras sanciones. Puede traer el dinero en efectivo o hacerlo llegar a través de giros bancarios, cheques, acciones o transferencias de fondos entre su banco y un banco canadiense.**



Respuestas: 22 (□); 23 (○); 24 (○); 25 (○); 26 (○); 27 (○); 28 (○); 29 (▽); 30 (□)



## 2.8 Cosas que debe dejar

Hay algunas cosas que no está permitido traer al Canadá. Si las trae y no las declara, quizá tenga que pagar una multa o enfrentarse a un juicio a su llegada.

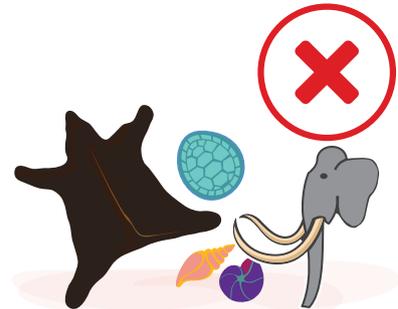
Cosas prohibidas que debe dejar:



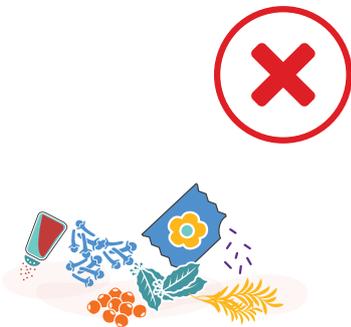
**1. Alimentos**  
(como carne, leche, productos lácteos y frutas/verduras)



**2. Plantas, tierra y madera**



**3. Partes de animales, incluida la piel**



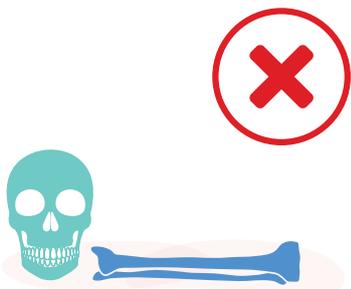
**4. Hierbas, especias y semillas**



**5. Dispositivos electrónicos de gran tamaño**  
(como televisiones y electrodomésticos)



**6. Armas y municiones**



**7. Huesos humanos**

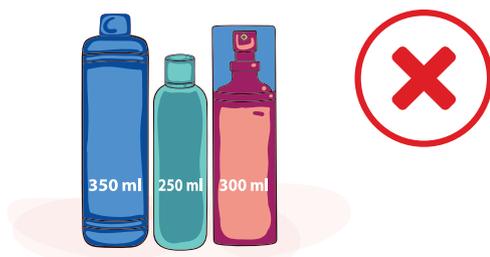


**8. Vehículos**



**9. Estupefacientes**

## 2.9 Artículos restringidos en el equipaje de mano



1. Líquidos, cremas y geles (más de 100 ml cada uno).



2. Objetos afilados y peligrosos (cortaúñas, cerillos fósforos), encendedores, navajas, material inflamable y artículos deportivos).



3. Es su responsabilidad planificar el transporte, los documentos médicos y las vacunas de su mascota o animal de servicio, así como informar a su empleador o anfitriones. Existen restricciones para traer animales vivos al Canadá y se requieren costos y arreglos adicionales. Para más información, lea aquí:



4. Si viaja con niños, se recomienda que compruebe si está permitido llevar fórmula de leche, leche y alimentos para bebés (en recipientes pequeños) en el equipaje de mano.



## 2.10 Antes de viajar

**Instrucciones:** Mire las cosas que puede hacer para preparar el viaje. Trace una línea entre cada acción y su descripción.



1.

a) Excluir los artículos demasiado grandes, ilegales o que se le facilitarán en el Canadá.



2.

b) Colocar los artículos más importantes en su equipaje de mano.



3.

c) Recopilar y fotocopiar los documentos importantes.



4.

d) Asegurarse de poder identificar su equipaje y de poder cerrar las maletas.



5.

e) Organizar las pertenencias que quiere colocar en su equipaje en función de su importancia, las restricciones de seguridad y su peso.

## 2.11 Organizar el viaje

Las personas que inmigren al Canadá en el marco del Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME) pueden viajar de dos maneras:

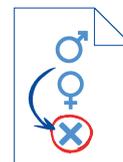
**1. Independientemente:** Las personas son responsables de organizar su viaje, incluida la preparación de documentos, la compra de boletos de avión y completar los procedimientos de inmigración del aeropuerto de salida y el control de inmigración en el Canadá.

**2. Viajar con asistencia de la OIM:** La OIM brinda a las personas asistencia en viaje que incluye transporte dentro del país e internacional, así como asistencia en los aeropuertos de tránsito hasta el primer aeropuerto canadiense en el que aterrizarán. Esta asistencia se brinda en base a una tarifa fija por persona. El día del viaje, estas personas recibirán una bolsa con el símbolo de la OIM. Contiene muchos documentos importantes relacionados con el viaje. Mantenga esta bolsa segura durante todo el viaje hasta aterrizar en el Canadá.



Respuestas: 1 (c); 2 (e); 3 (a); 4 (d); 5 (b)

Si viaja al Canadá con la asistencia de la OIM y su expresión de género difiere de lo que reflejan sus documentos, hable en privado con un miembro del personal de la OIM para que le ofrezca orientación y ayuda.



**Instrucciones:** Para viajar al Canadá, ya sea de manera independiente o con la asistencia de la OIM, necesitará los siguientes documentos. Trace una línea entre cada documento y su nombre.



1.

a) Confirmación de Residencia Permanente



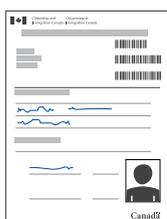
2.

b) Otros documentos, incluidos los permisos de salida si son necesarios



3.

c) Pasaporte o documento de viaje



4.

d) Visado



5.

e) Pasaje aéreo



6.

f) Certificados médicos de inmigración, si procede



**La Confirmación de Residencia Permanente es su documento oficial de inmigración. Varias semanas después de su llegada, recibirá su tarjeta de residente permanente. La tarjeta de residente permanente no sustituye su Confirmación de Residencia Permanente. Por lo tanto, siempre debe conservar la Confirmación de Residencia Permanente en un lugar seguro.**

Respuestas: 1 (d); 2 (e); 3 (f); 4 (a); 5 (b); 6 (c)



## 2.12 ¿Qué documentos piensa llevar consigo?

**Instrucciones:** Vea otros documentos que podría tener. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los documentos que tiene y que piensa traer consigo.



1. Prescripciones (recetas) y expedientes médicos



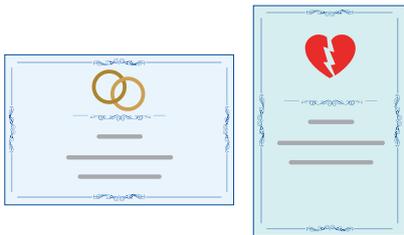
2. Certificados académicos



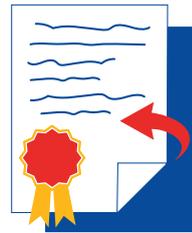
3. Registros de vacunación



4. Certificados de nacimiento



5. Certificados de matrimonio/divorcio



6. Traducciones de documentos importantes

**Instrucciones:** Anote otros documentos importantes que vaya a necesitar en las líneas que figuran a continuación.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## 2.13 En el aeropuerto



Deberá realizar numerosos trámites en los aeropuertos de camino hacia su nuevo país de residencia, el Canadá. Es posible que deba repetir los mismos procedimientos en más de una ocasión.

**Instrucciones:** Vea los trámites que deberá realizar en el aeropuerto. Trace una línea entre cada trámite y su descripción.



1.

2.

3.

4.

5.

6.

a) Seguir las instrucciones de los agentes que controlan la presencia de artículos peligrosos que pudiera llevar consigo o transportar en su equipaje. Usted tendrá que pasar por un escáner junto a su equipaje. Es posible que un agente deba palparlo para comprobar que no lleva artículos peligrosos.

b) Pesarse el equipaje y ponerle una etiqueta. Obtener sus tarjetas de embarque y sus etiquetas de equipaje facturado. Dejar su equipaje al personal de la aerolínea.

c) Consultar la tarjeta de embarque para ver el número de asiento en el avión y la zona de espera que le corresponden. Aquí es donde embarcará en el avión. Escuchar con atención todos los avisos.

d) Responder a preguntas sobre los artículos que lleva en su equipaje.

e) Recoger su equipaje facturado de la cinta transportadora. Las piezas de equipaje suelen ser similares. Asegurarse de que el equipaje que recoge es el suyo.

f) Entregar sus documentos a un funcionario de gobierno para que los examine cuando salga y entre al país.

Respuestas: 1 (b); 2 (f); 3 (a); 4 (c); 5 (d); 6 (e)



## 2.14 Facilidades en el aeropuerto

Los aeropuertos ofrecen las siguientes facilidades que pueden resultarle útiles durante el viaje.

**Instrucciones:** Vea las siguientes facilidades que ofrecen los aeropuertos. Trace una línea entre cada facilidad y su descripción.



**Carros de equipaje**



**Pasillos rodantes**



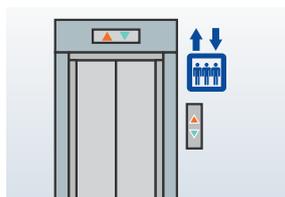
**Pantallas de información**



**Señales de dirección**



**Escaleras automáticas**



**Ascensores**

1.

2.

3.

4.

5.

6.

**a)** Muestran información sobre la hora y la puerta de embarque para la salida y llegada de los vuelos.

**b)** Para subir de una planta a otra del aeropuerto con carros de equipaje y para personas con discapacidad.

**c)** Ayuda que le indica cómo llegar a donde desea ir.

**d)** Ayuda para transportar su equipaje por el aeropuerto.

**e)** Si necesita desplazarse de una planta a otra en el aeropuerto.

**f)** Ayuda para recorrer distancias largas más rápidamente.

## 2.15 Información de la tarjeta de embarque



Tendrá que mostrar a menudo sus tarjetas de embarque. Cada pasajero tiene la suya propia. Guárdela en un lugar seguro para evitar perderla.

**Instrucciones:** Vea la siguiente tarjeta de embarque. Trace una línea entre cada letra de la tarjeta de embarque y el dibujo y la descripción correspondientes.

1. Nombre del pasajero

2. Fecha del vuelo

3. Aeropuerto de origen

9. Número de vuelo

10. Nombre de la aerolínea

**a** **Boarding Pass / Carte d'embarquement**

---

**b** Name/Nom **John Doe**

<b>c</b> Flight/Vol <b>CA 110</b>	<b>d</b> Date <b>20 AUG/AOÛT</b>	<b>e</b> From/De <b>Toronto</b>	<b>f</b> Destination <b>Saskatoon</b>
<b>g</b> Boarding Time/Heure d'embarquement <b>9:15</b>	<b>h</b> Gate/Porte <b>13</b>	<b>i</b> Seat/Siège <b>22B</b>	
<b>j</b> Departure Time/Heure de départ <b>10:00</b>			

4. Aeropuerto de destino

5. Número de asiento

6. Hora de salida del vuelo

7. Puerta de embarque

8. Hora de embarque

Respuestas: 1 (b); 2 (d); 3 (e); 4 (f); 5 (i); 6 (j); 7 (h); 8 (g); 9 (c); 10 (a)



## 2.16 El avión

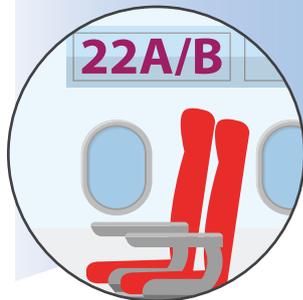
**Instrucciones:** Mire el plano del interior del avión. Trace una línea entre cada parte del avión y el número que indica su ubicación en el plano.



a) Baños



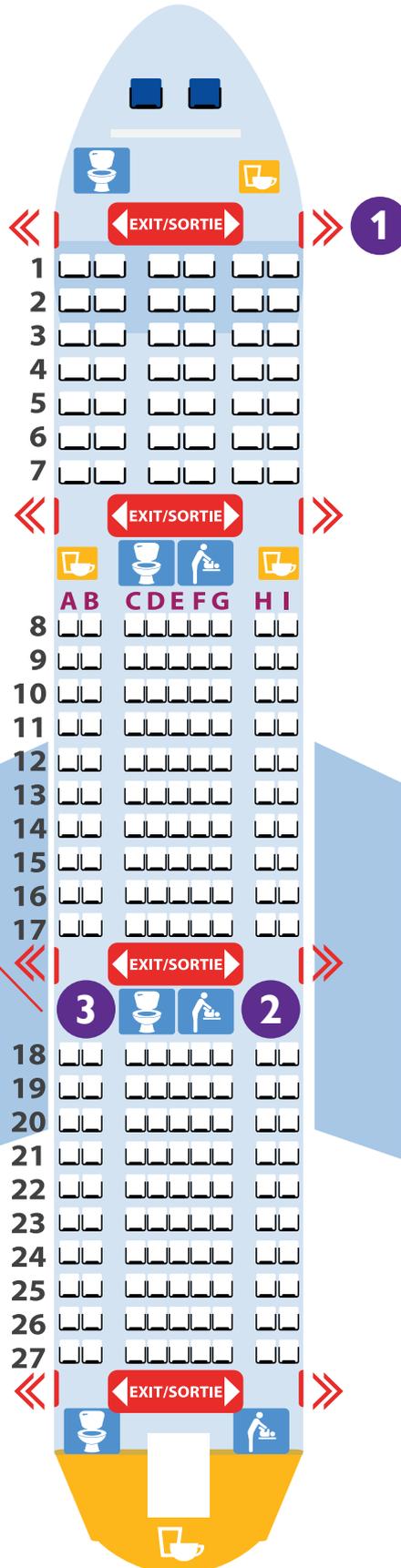
b) Salida de emergencia



Trace una línea hasta el asiento 22B



c) Cambiador de pañales



Respuestas: (a) 3; (b) 1; (c) 2

## 2.17 En su asiento

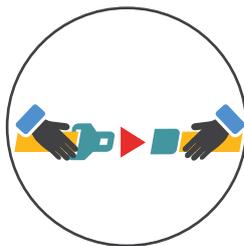
**Instrucciones:** Vea los elementos que hay en el asiento de un avión. Trace una línea entre cada imagen y su descripción.



**Bolsa para el mareo**



**Bandeja**



**Signo de "cinturón abrochado"**



**Botón de llamada**

1.

2.

3.

4.

**a)** Instrucción que debe seguir por su seguridad.

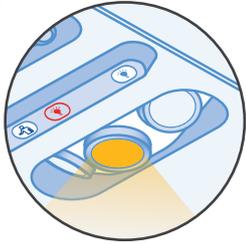
**b)** Superficie plana para utilizar una vez que esté sentado en el avión.

**c)** Medio para llamar a los asistentes de vuelo.

**d)** Bolsa de papel o plástico para su uso si necesita vomitar.

Respuestas: 1 (d); 2 (b); 3 (a); 4 (c)





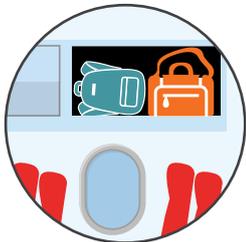
**Luz**

5.



**Sistema de entretenimiento a bordo**

6.



**Compartimento superior para equipaje**

7.



**Tarjeta de instrucciones de seguridad**

8.

e) Folleto que contiene información adicional sobre los dispositivos de seguridad del avión.

f) Lugar en el que puede colocar su equipaje de mano.

g) Se utiliza cuando la cabina está oscura, para leer u otros fines.

h) Forma de pasar el tiempo viendo películas, escuchando música o jugando videojuegos.



**Es ilegal extraer del avión el equipo de seguridad, como los chalecos salvavidas.**

Respuestas: 5 (g); 6 (h); 7 (f); 8 (e)

## 2.18 Cosas para hacer en el avión



**Instrucciones:** Vea las actividades que puede realizar en el avión. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las actividades que piensa realizar durante su vuelo.



1. Comer el menú y beber mucho líquido.



2. Dormir y relajarse.



3. Mantener a los niños entretenidos y tranquilos en sus asientos.



4. Utilizar los baños.



5. Tomar sus medicamentos, en caso de que lo necesite.



6. Hablar en voz baja con otros pasajeros.



7. Seguir las instrucciones de los asistentes de vuelo.



**Debe permanecer sentado con el cinturón de seguridad abrochado durante el despegue y el aterrizaje y cuando se lo indiquen los asistentes de vuelo.**



## 2.19 ¿Quién puede prestarle ayuda?

**Instrucciones:** Vea las personas que pueden prestarle ayuda durante su viaje al Canadá. Trace una línea entre cada situación y la persona o las personas que pueden ayudarle. Algunas situaciones tienen más de una respuesta correcta.



6. Está en la zona de recogida de equipajes y no encuentra una de sus maletas.



1. Tiene hambre, sed o necesita ayuda mientras está a bordo del avión.



2. Suenan las sirenas del aeropuerto porque hay una emergencia.

a



Personal del mostrador de facturación

b



Servicio de seguridad del aeropuerto

c



Personal del aeropuerto

d



Mostrador de información del aeropuerto

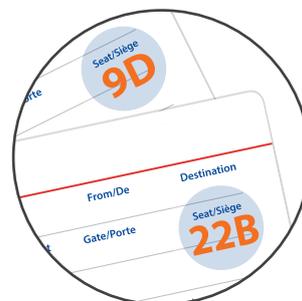
e



Asistente de vuelo



5. Tiene una conexión con otro vuelo, pero no sabe dónde está la puerta de embarque.



4. Su asiento en el avión está lejos de los demás miembros de su familia.



3. Está perdido en el aeropuerto



**Tanto en el aeropuerto, en el avión como en las zonas de tránsito, asegúrese de que su familia permanezca junta y vigile a los niños.**

Respuestas: 1 (e); 2 (b, c, d); 3 (c, d); 4 (a, e); 5 (c, d); 6 (c, d)

## 2.20 Su condición de residente permanente

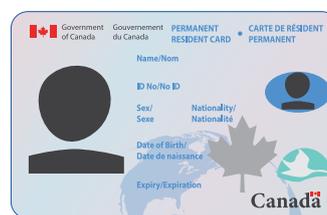
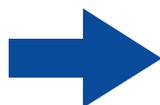
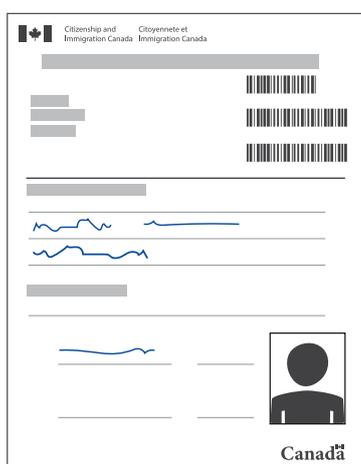


Al llegar al Canadá tendrá que pasar una breve entrevista con un funcionario del aeropuerto. A continuación, se le pedirá que firme varios documentos.

Cuando lo haya hecho, pasará a ser residente permanente, con derecho a vivir en el Canadá.



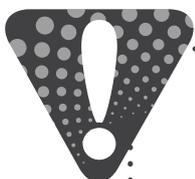
**¿Tiene una pareja, cónyuge o hijo o nieto a su cargo que no inmigrará con usted al Canadá? ¿Tienen previsto inmigrar al Canadá en el futuro? En caso afirmativo, debe informar al Gobierno de su relación antes de llegar al país. Si no lo hace, en el futuro será muy difícil reunirse con ese familiar en el Canadá.**



Se le enviará por correo una tarjeta que demuestra que usted es residente permanente en el Canadá. Esta tarjeta se conoce como tarjeta de residente permanente. La condición de residente permanente no expira, pero la tarjeta sí. En caso de expiración, extravío o robo de su tarjeta, debe solicitar una nueva.

Tenga en cuenta que su solicitud de tarjeta de residente permanente tardará bastante tiempo en tramitarse.

Puede solicitar un préstamo sin intereses para cubrir los gastos relacionados con la obtención de la residencia permanente en que incurran usted y los familiares que tenga a su cargo. Tiene la obligación de devolver dicho préstamo. Para obtener más información, lea aquí:



**Los documentos que recibirá a su llegada al Canadá son muy importantes. Guárdelos en un lugar seguro.**





## 2.21 Derechos y responsabilidades en el Canadá

Como residente permanente del Canadá, gozará de muchos derechos. Esos derechos también conllevan responsabilidades.

**Instrucciones:** Vea sus derechos y responsabilidades como residente permanente en el Canadá. Trace una línea entre cada derecho y su responsabilidad correspondiente.



**Derecho a trabajar o a tener su propia empresa**



**Expresar su opinión**



**Derechos humanos de todas las personas**



**Practicar su religión**



**Educación básica pública gratuita**



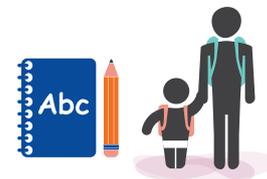
**a) Respetar los derechos humanos de todas las personas.**



**b) Mantenerse a sí mismo y a su familia, y pagar impuestos.**



**c) Respetar todas las religiones**



**d) Velar por que sus hijos accedan a la educación.**



**e) Respetar las opiniones de otras personas.**

Respuestas: 1 (b); 2 (e); 3 (a); 4 (c); 5 (d)



6.

**Derecho a la propiedad**



**f) Cuidar el medio ambiente.**



7.

**Acceso al sistema de salud pública**



**g) Mostrar su tarjeta de residente permanente en vigor para poder volver a entrar en el Canadá.**

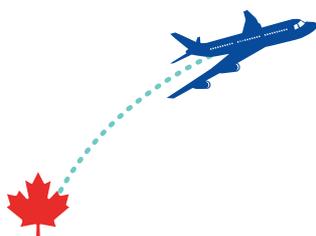


8.

**Derecho a vivir en un ambiente limpio y saludable**



**h) Pagar impuestos.**



9.

**Viajar fuera del Canadá**



**i) Pagar impuestos sobre la propiedad.**

Respuestas: 6 (i); 7 (h); 8 (f); 9 (g)



## 2.22 Residentes permanentes

Como residente permanente del Canadá, goza de los mismos derechos que los ciudadanos canadienses, con la excepción de que:



1. No puede votar en las elecciones federales.

2. No puede postular a determinados cargos públicos de alto nivel.

3. Debe estar físicamente presente en el Canadá por un número mínimo de días para conservar su condición de residente permanente.



**Los residentes permanentes condenados por delitos graves pueden perder su condición de residentes permanentes.**



## 2.23 ¿Cuándo puede solicitar la nacionalidad canadiense?

Para poder solicitar la nacionalidad canadiense, debe cumplir los siguientes requisitos:



1. Haber vivido en el Canadá un cierto tiempo. Para calcular en qué momento puede solicitar la nacionalidad, lea aquí:

English

Français

2. Tener conocimientos suficientes de francés o inglés.



3. Aprobar un examen para demostrar que tiene ciertos conocimientos sobre el Canadá.



Una vez que se le haya concedido la nacionalidad, podrá solicitar el pasaporte canadiense.

# Unidad 3

# AYUDA Y SERVICIOS





# Unidad 3 AYUDA Y SERVICIOS



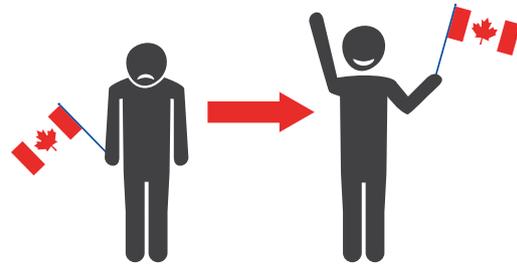
En esta unidad se ofrece información sobre los servicios de los que disponen los inmigrantes económicos en el Canadá. Le recomendamos volver a leerla cuando llegue al país.



Obtendrá la condición de residente permanente una vez que haya pasado los procedimientos de inmigración pertinentes en el primer aeropuerto al que llegue en el territorio canadiense. Como residente permanente, podrá acceder a diferentes tipos de ayuda que le facilitarán el proceso de adaptación a la vida en el Canadá. Para obtener más información, lea aquí:



Los trabajadores del asentamiento en su nueva comunidad pueden ayudarlo a adaptarse a su nueva vida diaria. Encuentre una organización financiada por el gobierno que satisfaga sus necesidades personales y las de su familia.



## 3.1 Vías de acceso a la movilidad económica para inmigrar al Canadá



El Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/ PVAME) del Canadá ofrece a las personas calificadas la oportunidad de obtener la residencia permanente en el Canadá por medio de una serie de programas diseñados para facilitar la inmigración económica. Para obtener más información, lea aquí:



**Instrucciones:** Lea la información relativa a las distintas vías de inmigración. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de su programa de inmigración al Canadá.



## 1. Rutas regionales



**AIP/PICA**



### a) Programa de Inmigración a la Región Atlántica (AIP/PICA)

Un camino hacia la residencia permanente para trabajadores extranjeros calificados y graduados internacionales que quieran trabajar y vivir en una de las cuatro provincias atlánticas del Canadá. Las personas requieren una oferta de trabajo de un empleador designado en el Atlántico del Canadá. Las personas pueden conectarse con los servicios de asentamiento en su nueva comunidad. Para más información, lea aquí:



**PNP/PCP**



### b) Programa de Candidatos Provinciales (PNP/PCP)

Un camino hacia la residencia permanente para personas que tienen las habilidades, la educación y la experiencia laboral para contribuir a la economía del Canadá. Cada provincia o territorio tiene programas de inmigración que se dirigen a determinados grupos y sus propios requisitos. Las personas pueden conectarse con los servicios de asentamiento en su nueva comunidad. Para más información, lea aquí:



**RNIP/PICRN**



### c) Proyecto Piloto de Inmigración Rural y del Norte (RNIP/PICRN)

Un camino impulsado por la comunidad hacia la residencia permanente para personas con habilidades, diseñado para difundir los beneficios de la inmigración económica a comunidades más pequeñas. Cada comunidad tiene sus propios requisitos de elegibilidad, procesos laborales y de solicitud. Las comunidades conectan a las personas con los servicios de asentamiento y las oportunidades de tutoría disponibles. Para más información, lea aquí:



## 2) Rutas federales

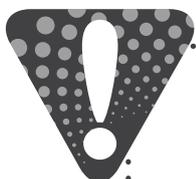


### a) Con una oferta de trabajo



### b) Sin oferta de trabajo

Dos vías hacia la residencia permanente basadas en la experiencia laboral y las habilidades lingüísticas de una persona. Una vía requiere que las personas tengan una oferta de trabajo, mientras que la otra no. Cada vía federal tiene requisitos diferentes. Las personas presentan sus solicitudes directamente al Gobierno del Canadá. Para obtener más información sobre elegibilidad y cómo presentar la solicitud, lea aquí



**Independientemente de la vía a la que se haya acogido para inmigrar al Canadá, debería tener acceso a los servicios de asentamiento a largo plazo que ofrecen las organizaciones financiadas por el Gobierno en su nueva comunidad. Solicite a su empleador u organización comunitaria que le indique cómo acceder a dichos servicios. Para obtener más información, consulte la Unidad 3, Actividad 3.9.**





## 3.2 Lograr la independencia económica



Las personas que inmigren al Canadá en el marco de alguno de los programas para la inmigración económica, incluido el Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME), deben ser independientes económicamente desde el momento en el que llegan al país.

Además de conseguir un empleo remunerado, puede acogerse a distintos programas de préstamos para cubrir los gastos en los que incurra antes del viaje o al llegar al país. Una vez en el Canadá, estará obligado a devolver estos préstamos. Hable con su empleador sobre cuándo le pagarán su salario laboral por primera vez y si es posible el pago por adelantado. Es posible que haya solicitado estos préstamos antes de su llegada a través de una organización asociada.



### 1. Préstamos de transporte



Préstamos sin intereses del Gobierno del Canadá que cubren el costo del viaje aéreo desde el extranjero hasta su destino final en el Canadá. Para obtener más detalles sobre lo que cubre este préstamo, consulte la Unidad 2, Actividad 2.4. Para más información, lea aquí:



### 2. Derecho de los préstamos con honorarios para residentes permanentes



Préstamos sin intereses del Gobierno del Canadá que cubren el costo de la residencia permanente en el Canadá. Para más información, lea aquí:



### 3. Préstamos de Windmill Microlending



Si tiene una oferta de trabajo en el Canadá, se puede utilizar un préstamo a bajo interés de Windmill Microlending para demostrar que tiene los fondos de liquidación necesarios para ser elegible para la inmigración económica. Se espera que estos fondos se utilicen en el Canadá para ayudarle a cubrir los costos de vida para usted y su familia durante los primeros meses. Puede solicitar este préstamo antes de llegar al Canadá o en cualquier momento después de su llegada. Este no es un préstamo del Gobierno del Canadá. Para más información, lea aquí:

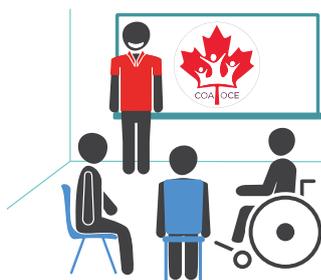


**Las personas pueden tener acceso a otro préstamo del Gobierno del Canadá que se denominan Préstamos de Asistencia. Son préstamos sin intereses que sólo deben utilizarse como último recurso para ayudar a cubrir el coste del alquiler, la comida, la ropa, el menaje del hogar y los elementos necesarios para acceder al empleo. Para más información, lea aquí:**



### 3.3 Servicios de asentamiento habituales

Todos los residentes permanentes que inmigren al Canadá en el marco del Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME) tienen acceso a los siguientes servicios:



1. Servicios gratuitos de orientación e información virtuales y presenciales que le ayudarán a prepararse para la vida en el Canadá y a tomar decisiones fundamentadas antes de su llegada. Para obtener más información, lea aquí:



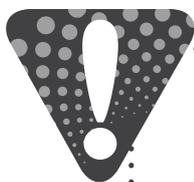
2. Préstamos de inmigración concedidos por el Gobierno del Canadá para cubrir los costos de viaje al país, lo que incluye los gastos de transporte y asistencia y las tasas relacionadas con la residencia permanente. Deberá empezar a devolver estos préstamos sin intereses un año después de llegar al Canadá. Para obtener más información, lea aquí:



3. Evaluación continua de las necesidades y los recursos económicos y remisión a servicios de apoyo y asistencia. Las organizaciones financiadas por el Gobierno para recién llegados ofrecen este tipo de evaluaciones y remisiones. Para obtener más información, consulte la Unidad 3, Actividad 3.9.



4. Evaluación de los conocimientos lingüísticos y clases de inglés y francés para adultos. Para obtener más información sobre las clases de idiomas para adultos, consulte la Unidad 6, Actividad 6.10.



**Las organizaciones financiadas por el Gobierno son las encargadas de ayudar a los recién llegados. Puesto que deben proteger su privacidad, están obligadas a obtener su permiso antes de transmitir a terceros información sobre usted. Cuando encuentre a alguien en quien confíe, cuénteles sus inquietudes y problemas para que pueda ayudarle.**





5. Servicios relacionados con el empleo para ayudarle a usted y a su familia a planificar su carrera profesional y ponerlos en contacto con empleadores y mentores. Para obtener más información, consulte la Unidad 7, Actividad 7.8.



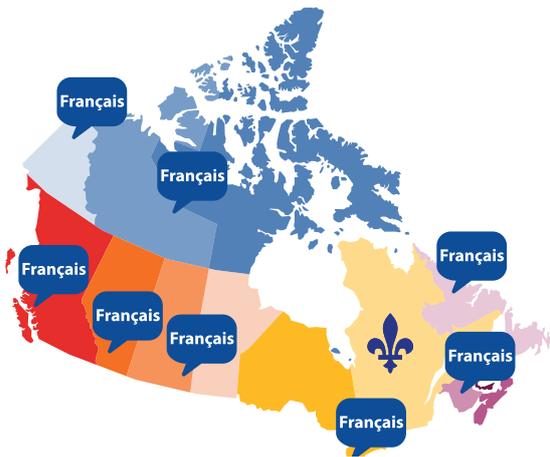
6. Servicios para ayudarle a establecer contactos, explorar su nueva comunidad y forjar un sentido de pertenencia en su nuevo entorno. Para obtener más información, lea aquí:



Français



7. Los servicios de asentamiento también se ofrecen en francés. Estos servicios ayudan a los hablantes de francés a prepararse para su nueva vida en el Canadá en el idioma de su preferencia. Para obtener más información, lea aquí:



Para obtener más información sobre las comunidades francófonas del Canadá, consulte el mapa interactivo de comunidades francófonas, disponible aquí:



Quebec es oficialmente una provincia francófona. Las lenguas oficiales de New Brunswick/Nouveau Brunswick son el inglés y el francés. Aunque en las demás provincias y territorios la mayoría de las personas hablan inglés, hay comunidades francófonas en todo el país. Los servicios comunitarios, educativos y sanitarios están administrados por las provincias y territorios, por lo que su disponibilidad en francés varía en función de la región.



### 3.4 Preparación para el asentamiento

Asentarse en un nuevo país requiere tiempo y esfuerzo. Una preparación adecuada puede ayudarle a facilitar la transición.

**Instrucciones:** A continuación, se enumeran algunos pasos importantes a la hora de prepararse para su asentamiento en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en las casillas correspondientes a las acciones que tenga previsto llevar a cabo en preparación para su inmigración al Canadá.



1. Busque un alojamiento temporal en el Canadá antes de llegar. Para obtener más información, consulte la Unidad 4, Actividad 4.1.



2. Organice el traslado desde el aeropuerto hasta su alojamiento temporal y prevea la manera en que pagará por este servicio.



3. Calcule cuánto dinero necesitará durante las primeras semanas hasta que empiece a trabajar y reciba su primer salario.



4. Solicite los préstamos que necesite para lograr la independencia económica.



5. Elabore un presupuesto familiar teniendo en cuenta los plazos para la devolución de los préstamos que haya recibido. Para obtener más información, consulte la Unidad 8, Actividad 8.1.



6. Contrate un seguro de salud privado en caso de que haya un periodo de espera para acceder a los servicios de salud públicos de su provincia o territorio.



7. Tenga todo el equipaje y documentos listos para completar los procedimientos de entrada al llegar al Canadá.





8. Informe a su empleador y a cualquier organización o comunidad de apoyo que ha llegado sano y salvo al Canadá.

9. Solicite documentos importantes, como el número de seguro social, el documento de identificación provincial o la tarjeta de residente permanente.

10. Solicite el acceso a los servicios de salud públicos de su provincia o territorio.

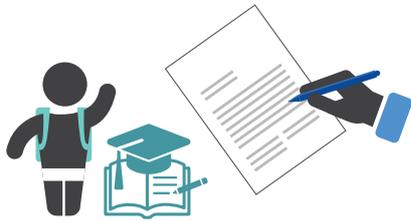
11. Informe a una persona de su confianza de cualquier dato médico urgente, lo que incluye información sobre alergias y necesidades alimentarias.

12. Busque una organización financiada por el Gobierno en su comunidad que pueda ayudarlo cuando inmigre al Canadá.

13. Abra una cuenta bancaria y aprenda a acceder al dinero en el Canadá y a utilizarlo.

14. Guarde sus documentos en un lugar seguro, mantenga su carácter confidencial y aprenda a usarlos y a renovarlos a tiempo.

15. Busque una vivienda permanente y prepare los documentos necesarios para solicitar un alquiler.



**16.** Matricule a los niños de su familia en una guardería, un centro de educación preescolar o una escuela. Manténgase al tanto de su desarrollo educativo y social.



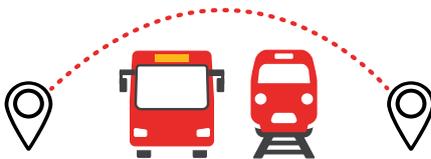
**17.** Inscríbese a sí mismo y a otros adultos de su familia en los cursos de idiomas gratuitos.



**18.** Entienda y firme su nuevo contrato de alquiler.



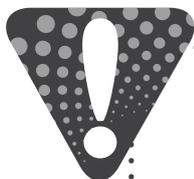
**19.** Infórmese de lo que debe hacer para mantenerse a salvo dentro de su vivienda, por ejemplo, aprendiendo a cerrar las puertas con llave, a utilizar los electrodomésticos, a limpiar y mantener el lugar en buen estado y a tirar la basura.



**20.** Utilice el transporte público de manera independiente y tenga anotadas las direcciones importantes por si se pierde.



**21.** Participe activamente en su nueva comunidad y establezca contacto con otras personas.



**Dependiendo del programa Piloto de Vías de Movilidad Económica (EMPP/PVAME) que utilice para inmigrar al Canadá, un empleador o la comunidad que lo apoya puede ayudarlo a planificar su asentamiento. Pregúnteles cómo pueden ayudarlo. Para obtener más información sobre cómo crear un plan de liquidación personalizado, lea aquí:**





### 3.5 Traslado al Canadá

Aunque tiene derecho a elegir su lugar de residencia en el Canadá, se le recomienda encarecidamente que viaje al lugar de destino que se le asignó inicialmente. Tenga en cuenta que residir en un lugar distinto de su comunidad de destino original puede conllevar la pérdida del puesto de trabajo con el empleador que le ha permitido acogerse al Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME).



1. Si desea trasladarse a otra comunidad y abandonar el empleo para el que recibió la oferta de trabajo, debe notificarlo por escrito a su empleador lo antes posible.

2. Si desea trasladarse, usted deberá cubrir los gastos relacionados con el traslado a una comunidad diferente, lo que incluye el viaje y el alojamiento.

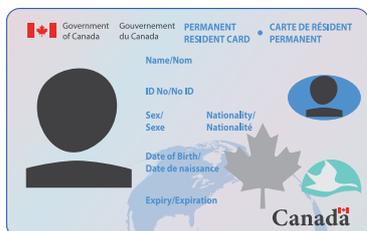
3. Usted tendrá que encargarse de preparar su llegada y su alojamiento temporal en el nuevo destino.

4. Los periodos de desempleo pueden afectar a su capacidad para mantenerse a sí mismo y a su familia.

5. Si se desplaza entre provincias y territorios, debe notificar a los gobiernos interesados.

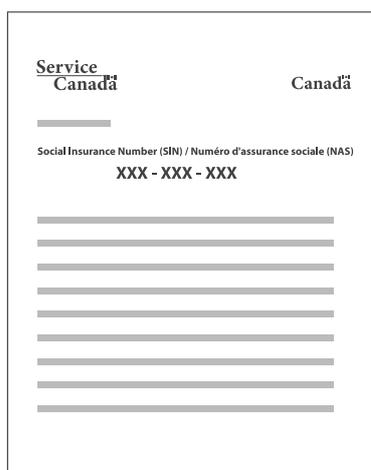
## 3.6 Documentos importantes en el Canadá

Sus documentos de identidad le pertenecen. Nadie, ni siquiera, el personal de ayuda para el asentamiento, sus familiares o su empleador, podrá conservar dichos documentos en su nombre. Como nuevo residente permanente del Canadá, debe obtener los siguientes documentos apenas llegue al Canadá:



### 1. Tarjeta de residente permanente

Es una prueba oficial de que usted es residente permanente en el Canadá. Este documento se le enviará por correo y no sustituye la Confirmación de Residencia Permanente firmada en el aeropuerto a su llegada al Canadá. Debe conservar ambos documentos.



### 2. Número de seguro social (SIN/NAS)

Este número es necesario para trabajar en el Canadá y para beneficiarse de programas y prestaciones del Gobierno. Guárdelo bien y no permita que lo utilicen otras personas. Para más información, lea aquí:

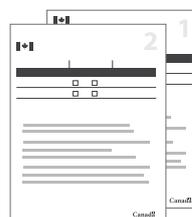


### 3. Tarjetas de salud provinciales

Debe disponer de una tarjeta de seguro social de su provincia o territorio para poder acceder a servicios de asistencia médica. Solo usted puede utilizar la tarjeta. Solicítela lo antes posible a su llegada al Canadá.



**Haga fotocopias de los documentos importantes y guárdelas en un lugar seguro. En caso de pérdida o robo de estos documentos, tendrá que pagar tasas para reemplazarlos.**





### 3.7 Organizaciones financiadas por el Gobierno para todos los recién llegados

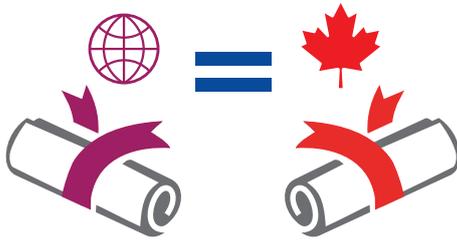
Estas organizaciones también se llaman agencias de asentamiento y son numerosas en el Canadá. Ayudan a los recién llegados a instalarse en su nueva comunidad. Como residente permanente, podrá acceder a estos servicios a largo plazo hasta el momento en que adquiera la nacionalidad canadiense. Esos servicios son gratuitos y pueden prestarle ayuda para:



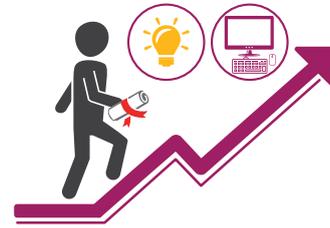
1. Inscribirse en cursos de idiomas gratuitos (francés/inglés).



2. Aprender a buscar trabajo.



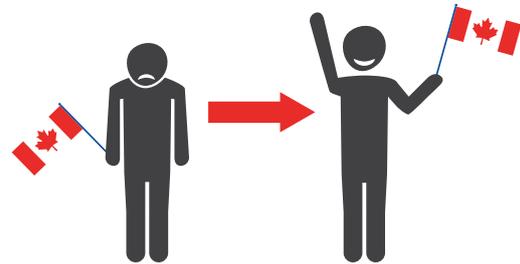
3. Brindarle orientación sobre lo que debe hacer para que se reconozcan sus acreditaciones.



4. Reforzar sus competencias.

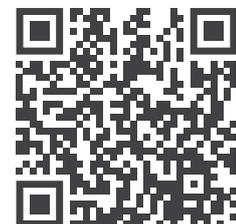


5. Participar en la vida comunitaria.



6. Superar las dificultades del asentamiento.

Puede encontrar organizaciones financiadas por el gobierno para recién llegados utilizando la herramienta en línea del Gobierno del Canadá aquí:



### 3.8 Situaciones posibles relacionadas con el asentamiento

**Instrucciones:** Vea estas situaciones que pueden plantearse en el marco del asentamiento. Trace una línea entre cada situación y la solución recomendada.



1. Hay muchos problemas en relación con su nuevo hogar.



2. Se ha puesto en contacto con su empleador por teléfono y correo electrónico, pero no ha recibido respuesta.



3. Hace más de una semana que no tiene noticias de una organización financiada por el Gobierno. Quiere empezar a solicitar documentos importantes, comenzar los cursos de idiomas y matricular a los niños en la escuela.



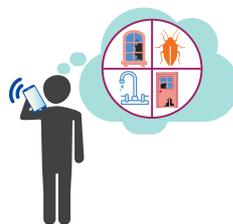
4. Tiene amigos en otra provincia o territorio y quieren que usted se traslade allí inmediatamente.



a) Siga llamando y escribiendo a su empleador. Póngase en contacto con una organización financiada por el Gobierno si lleva más de dos semanas sin recibir respuesta.



b) Antes de tomar una decisión sobre su traslado, pida asesoramiento a una organización financiada por el Gobierno para entender mejor las posibles consecuencias.



c) Llame a su arrendador y explíquele educadamente los problemas que tiene.



d) Llámelos, explique su situación y pida una cita.

Respuestas: 1 (c); 2 (a); 3 (d); 4 (b)



### 3.9 Otros servicios para el asentamiento a largo plazo dentro de su comunidad

Muchas comunidades ofrecen servicios gratuitos o a bajo costo a todas las personas, incluidos los residentes permanentes. Es posible que su nueva comunidad cuente con todos o algunos de estos servicios a largo plazo.

**Instrucciones:** Vea estos servicios para el asentamiento a largo plazo. Trace una línea entre cada servicio y el lugar donde se puede acceder a él.

Acceder de forma gratuita a computadoras, internet, libros, periódicos, música y películas. Se ofrecen diferentes programas para grupos.



1.

Practicar diversos deportes y aficiones.



2.

Organizar picnics y conocer a otras personas de su comunidad. Los niños pueden jugar en instalaciones al aire libre.



3.

Practicar su fe en compañía de otras personas.



4.

Conocer personas de un país o cultura en concreto.



5.

Estudiar francés e inglés de forma gratuita, aprender más acerca de la cultura del Canadá y conocer personas nuevas. En algunas provincias y territorios, recibirá ayuda económica mientras asiste a los cursos de idiomas.

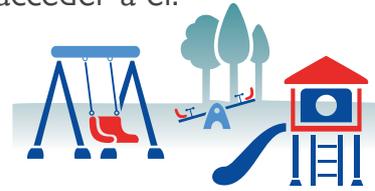


6.

Aprender más acerca de la historia, la cultura y el arte del Canadá.



7.



a) Parques públicos



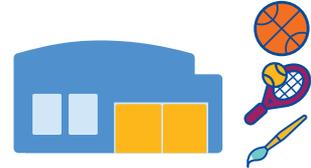
b) Centros culturales



c) Bibliotecas públicas



d) Museos



e) Centros comunitarios



f) Lugares de culto



g) Centros de enseñanza de idiomas financiados por el Gobierno

Respuestas: 1 (c); 2 (e); 3 (a); 4 (f); 5 (b); 6 (g); 7 (d)

Hablar con alguien si se siente triste, preocupado o estresado. Es un servicio gratuito y confidencial en el que no se expresan juicios de valor y que puede ayudarle a encontrarse mejor.



8.

Consultar cuestiones relacionadas con el dinero.



9.

Solicitar ayuda a largo plazo para el asentamiento en materia de educación y empleo en su nueva comunidad.



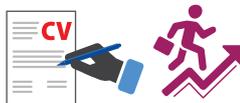
10.

Pedir consejo sobre cuestiones concretas relacionadas con la ley.



11.

Conseguir ayuda para redactar una hoja de vida (curriculum vitae o CV), buscar empleo o prepararse para una entrevista de trabajo.



12.

Recibir alimentos de forma gratuita si no le alcanza para comprar la comida que necesita.



13.

Dormir si necesita un lugar seguro donde quedarse durante un periodo de crisis.



14.



**h) Centros de asistencia jurídica**



**i) Albergues o refugios y viviendas protegidas**



**j) Bancos**



**k) Clínicas de salud mental gratuitas**



**l) Centros de empleo**



**m) Organizaciones financiadas por el Gobierno para los recién llegados**



**n) Bancos de alimentos**

Respuestas: 8 (k); 9 (i); 10 (m); 11 (h); 12 (i); 13 (n); 14 (i)



### 3.10 ¿Dónde puede obtener información gratuita?

1. Información oficial del Gobierno del Canadá e información sobre los servicios públicos

→  Government of Canada / Gouvernement du Canada  
[www.canada.ca](http://www.canada.ca)  
1-888-622-6232  
(Centro de Service Canada)

2. Información sobre subsidios a nivel federal, provincial y territorial para los recién llegados

→   
[benefitsfinder.services.gc.ca](http://benefitsfinder.services.gc.ca)

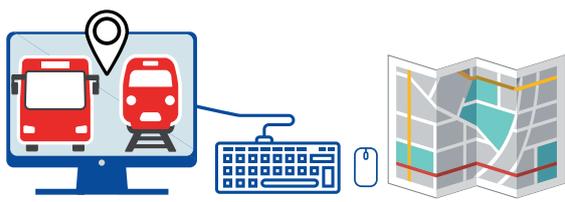
3. Número de contacto de los bomberos, la ambulancia o la policía

→   
Llame al 911

4. Información gratuita, confidencial y multilingüe sobre diversos servicios disponible las 24 horas del día

→   
Llame al 211

5. Información sobre cómo circular por su comunidad

→   
Mapas



**Llame al 911 para ponerse en contacto con los bomberos, la ambulancia o la policía.**



# Unidad 4

# VIVIENDA





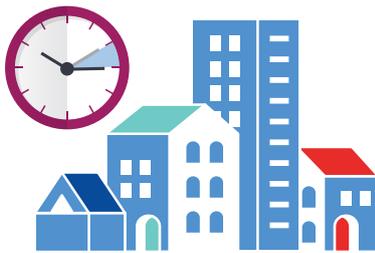
# Unidad 4 VIVIENDA



## 4.1 Alojamiento temporal

Encontrar una vivienda permanente segura y asequible en el Canadá requiere tiempo y esfuerzo.

A su llegada al país, es posible que tenga que permanecer en un alojamiento temporal durante algunas semanas. Esto dependerá de la disponibilidad de viviendas permanentes en su comunidad.



Usted tiene la responsabilidad de buscar una vivienda lo antes posible y tratar de encontrar un alojamiento temporal incluso antes de llegar al Canadá. En función del programa del Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME) al que se acoga para inmigrar al Canadá, es posible que un empleador o la comunidad que le presta apoyo lo ayuden a organizar su asentamiento. Pregúnteles en qué medida pueden ayudarlo. También puede hablar con una organización financiada por el Gobierno para recién llegados.

**Instrucciones:** Lea las descripciones de los distintos tipos de alojamiento temporal. Ponga una marca de verificación “✓” en las casillas correspondientes a los tipos de alojamiento en los que podría hospedarse al llegar al Canadá en función de sus necesidades y presupuesto.



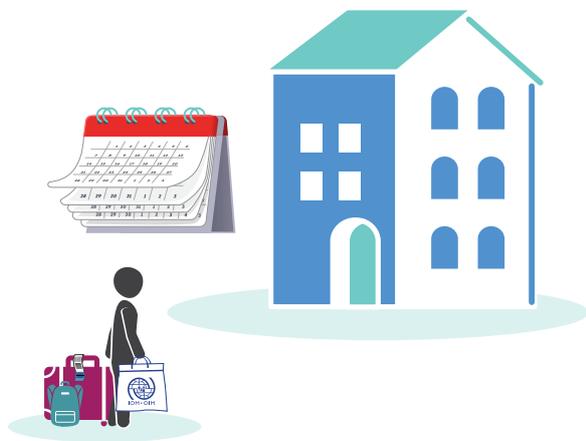
### 1. Habitaciones de hotel u hostel

Habitaciones básicas, normalmente con baño propio, que se alquilan durante un periodo determinado a distintos precios y que están sujetas a disponibilidad.



**Tenga cuidado con las estafas al buscar alojamiento por internet. Algunos anuncios son engañosos y, en ocasiones, el alojamiento ni siquiera existe. Si el alojamiento y el precio parecen demasiado buenos para ser ciertos, lo más probable es que se trate de una estafa.**





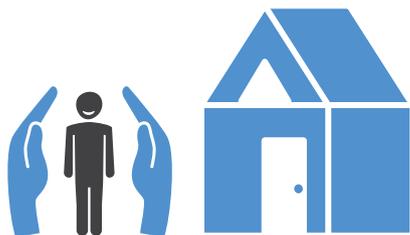
## 2. Alquileres temporales

Una habitación, apartamento o casa, compartidos o individuales, que se pueden alquilar durante un breve periodo de tiempo. Algunos disponen de una cocina en la que preparar comidas. Es posible que conlleven gastos adicionales, por ejemplo, en relación con los suministros básicos, la limpieza o el aparcamiento.

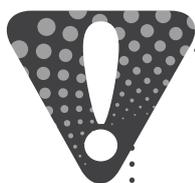


## 3. Otros tipos de alojamiento temporal

Otros tipos de alojamiento temporal, por ejemplo, compartiendo la vivienda con un amigo o familiar, hasta encontrar una vivienda permanente adecuada. En ocasiones, los propios empleadores se encargan de proporcionar un alojamiento.



En caso de no encontrar un lugar en el que alojarse, consulte el siguiente sitio web para conocer más detalles sobre los alojamientos de emergencia:



**Para recibir documentos importantes y poder matricular a los niños en la escuela al llegar al Canadá, deberá disponer de una dirección postal. Es importante que lleve un registro de todas sus direcciones, pues deberá proporcionar su dirección actual y la dirección de los demás lugares en los que ha vivido.**



## 4.2 Vivienda permanente en el Canadá

En el Canadá es difícil encontrar viviendas baratas. Es posible que las opciones sean limitadas. Usted tiene la responsabilidad de buscar opciones que se ajusten a sus necesidades y presupuesto. Para obtener más información sobre la búsqueda de vivienda en el Canadá, lea aquí:



**Instrucciones:** Mire los siguientes edificios. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los edificios que podrían servir como primera vivienda permanente.



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



La ubicación, el precio y el tamaño de la vivienda son tres factores importantes a la hora de alquilar un alojamiento permanente. Trate de conocer más detalles sobre la zona en la que tiene previsto vivir buscando en internet reseñas sobre el nivel de seguridad y accesibilidad de los edificios y barrios. Hable con una organización financiada por el Gobierno para recién llegados para obtener más información sobre el tema de la vivienda.



Respuestas: 3; 4; 6; 7; 8 (✓)

## 4.3 Tipos de viviendas permanentes en el Canadá



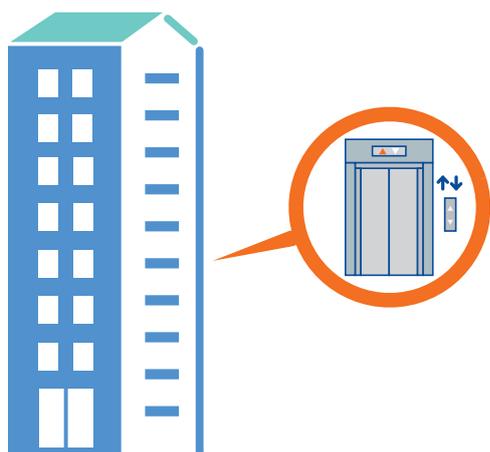
**Instrucciones:** Lea la siguiente información sobre los diferentes tipos de viviendas permanentes que existen en el Canadá.

### 1. Apartamentos



#### a) Edificios bajos de apartamentos

Estos edificios no son muy altos ni suelen tener ascensor. En cada planta puede haber más de un apartamento.



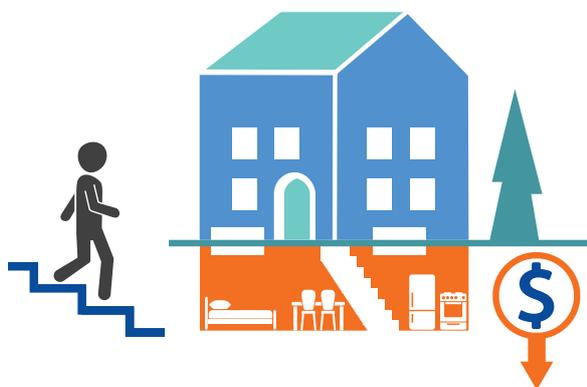
#### b) Edificios altos de apartamentos

Estos son edificios altos que se encuentran normalmente en ciudades más grandes, disponen de ascensor y pueden tener más de un apartamento por planta.



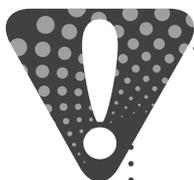
#### c) Apartamentos en segunda planta

Estos apartamentos pueden estar situados encima de una tienda o de un restaurante y es posible que sean menos caros que los apartamentos ubicados en edificios de apartamentos, sean bajos o altos.



#### d) Apartamentos en semisótano

Estos apartamentos son frecuentes en el Canadá. Una parte de la vivienda está por debajo del nivel del suelo, pero dispone de ventanas pequeñas que permiten la entrada de luz. Los apartamentos en semisótano suelen ser menos caros que los demás tipos de apartamentos.



Los apartamentos en el Canadá suelen tener entre uno y tres dormitorios. Los apartamentos de cuatro o más dormitorios son escasos y caros.





## 2. Casas



### a) Viviendas unifamiliares independientes

En estas casas suele vivir una sola familia. Alquilar o comprar estas viviendas resulta caro.



### b) Viviendas adosadas

En las viviendas adosadas, cada casa tiene su propia puerta, pero comparte uno de sus muros con la casa de al lado. Cada vivienda puede ser comprada o alquilada por personas diferentes.

## 3. Otros tipos de vivienda permanente



### a) Vivienda accesible

Este tipo de viviendas están adaptadas a las necesidades específicas de las personas que tienen dificultades para desplazarse o valerse por sí mismas.

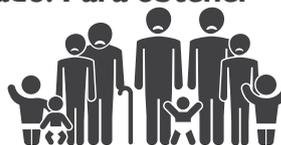


### b) Vivienda compartida

Vivienda alquilada por dos o más personas que comparten las zonas comunes. Por lo general, cada persona tiene su propio dormitorio y paga parte del alquiler. Para obtener más información sobre las viviendas compartidas, lea aquí:



Es difícil encontrar viviendas para familias numerosas. El número de personas que puede vivir en un mismo lugar es limitado. Para obtener información específica sobre alquileres o sobre cómo conseguir un préstamo para comprar una vivienda, lea aquí:



## 4.4 Conceptos importantes en lo que respecta a la vivienda

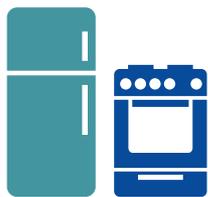
**Instrucciones:** Los siguientes conceptos son importantes en lo que respecta a vivienda. Trace una línea entre cada concepto y su definición.



**Inquilino**



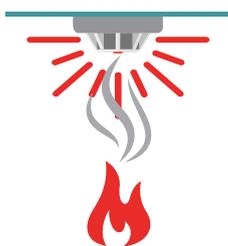
**Arrendatario**



**Electrodomésticos**



**Seguro para inquilinos**



**Detectores de humo**



**Contenedores de reciclaje**

1.

2.

3.

4.

5.

6.

- a) Propietario de un bien inmueble alquilado a terceros.
- b) Aparatos eléctricos que le ayudan con las labores del hogar. Las casas alquiladas no suelen tener muebles, a excepción de algunos aparatos de gran tamaño que no pertenecen al inquilino, sino al arrendatario.
- c) Dispositivos que emiten fuertes sonidos para advertirle de que podría estar produciéndose un incendio.
- d) Persona que alquila una vivienda.
- e) Pago por los daños en caso de problemas inesperados como robos, lesiones o incendios.
- f) Contenedores en los que puede depositar plástico, latas, papel y vidrio una vez utilizados. En muchas ciudades estos artículos se recogen y reutilizan.

Respuestas: 1 (d); 2 (a); 3 (b); 4 (e); 5 (c); 6 (f)



## 4.5 Legislación sobre la vivienda

En la legislación sobre la vivienda se enuncian los derechos y las responsabilidades del inquilino y el arrendatario. Estos pueden variar entre provincias y territorios.



**Instrucciones:** Lea las siguientes preguntas. Ponga la marca "✓" en la casilla de la persona que tiene el derecho o la responsabilidad en cuestión. Algunas preguntas tienen más de una respuesta correcta.



a) Inquilino



1. ¿Quién es responsable de pagar el alquiler en su totalidad y puntualmente?



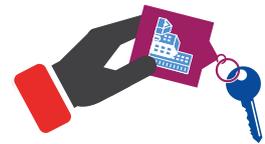
b) Arrendatario



a) Inquilino



2. ¿Quién tiene derecho a subir el precio del alquiler, pero únicamente si lo notifica previamente por escrito y dentro determinados límites?



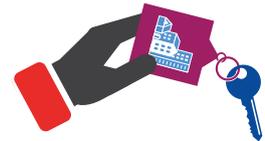
b) Arrendatario



a) Inquilino



3. ¿Quién es responsable de mantener el interior del hogar limpio, en buen estado y seguro?



b) Arrendatario



a) Inquilino



4. ¿Quién es responsable de respetar las normas del edificio y las normas municipales, como los niveles de ruido?



b) Arrendatario



a) Inquilino



5. ¿Quién es responsable de que el edificio cumpla las condiciones de seguridad y se conserve en buen estado?



b) Arrendatario

Respuestas: 1 (a); 2 (a); 3 (a); 4 (a); 5 (b)



a) Inquilino



6. ¿Quién es responsable de pagar por los daños causados por el inquilino?



b) Arrendatario



a) Inquilino



7. ¿Quién debe pedir permiso para entrar en la vivienda alquilada con el objetivo de realizar reparaciones?



b) Arrendatario



a) Inquilino



8. ¿Quién es responsable de organizar y cubrir los gastos para el mantenimiento regular y las reparaciones?



b) Arrendatario



a) Inquilino



9. ¿Quién debe cumplir lo dispuesto en la ley si desea poner fin al contrato de alquiler (arrendamiento) antes de tiempo?



b) Arrendatario



a) Inquilino



10. ¿Quién puede exigir el pago del primer mes de alquiler y un depósito de garantía o fianza en caso de daños?



b) Arrendatario



**El arrendatario puede contratar a una persona que se encargue de cobrar el alquiler, mantener el edificio en buenas condiciones y garantizar que se realicen las reparaciones en su nombre. Esta persona es el administrador de la propiedad.**



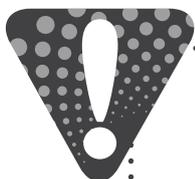
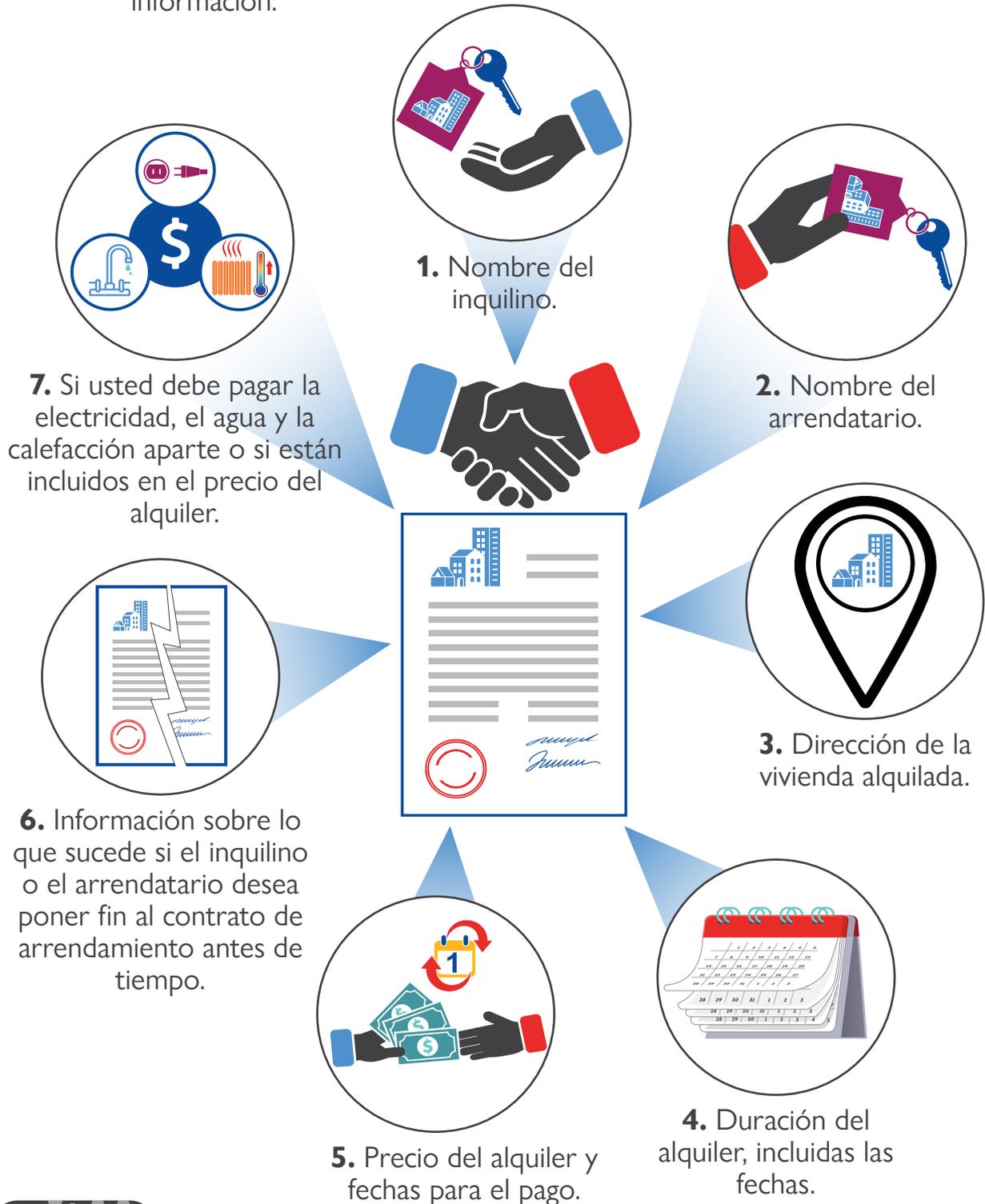
Respuestas: 6 (a); 7 (b); 8 (b); 9 (a, b); 10 (b)



## 4.6 Contrato de arrendamiento

El contrato de arrendamiento es un acuerdo escrito entre inquilinos y arrendatarios. Debe leerlo y entenderlo en su totalidad antes de firmarlo.

En la mayoría de los contratos de arrendamiento figura la siguiente información:



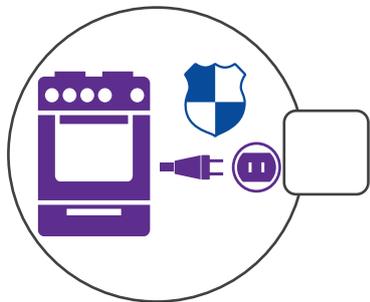
**Hay un organismo responsable de los asuntos de vivienda en su provincia o territorio. Usted podrá ponerse en contacto con este organismo cuando desee plantear preguntas o presentar una queja en relación con la vivienda.**



## 4.7 Mantenerse seguro en su hogar

A continuación se ofrecen algunos consejos para mantenerse seguro en su hogar.

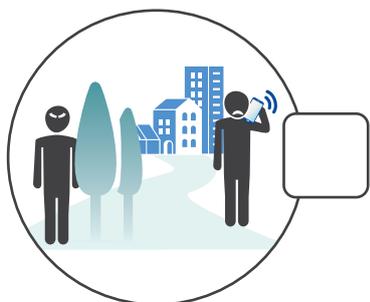
**Instrucciones:** Lea los consejos para mantenerse seguro en su nuevo hogar. Marque la casilla “✓” en la casilla de los consejos de seguridad que planea seguir una vez que esté en el Canadá.



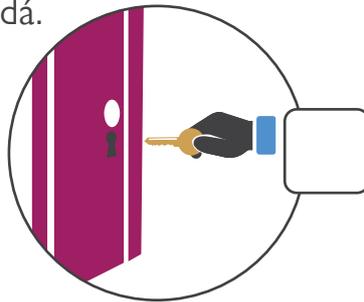
8. Pedir que le indiquen cómo utilizar de manera segura los electrodomésticos y evitar accidentes en su hogar.



7. Afiliarse a un seguro para inquilinos.



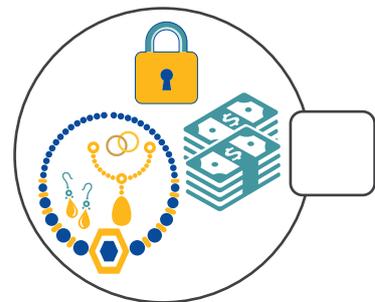
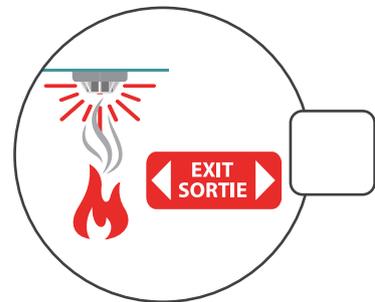
6. Informar sobre la presencia de personas sospechosas en torno a su vivienda.



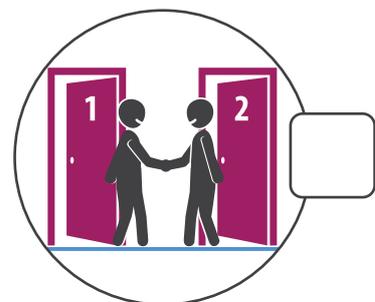
1. Cerrar las puertas con llave.



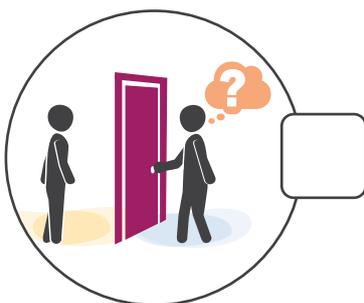
2. Controlar el buen funcionamiento de los detectores de humo periódicamente y saber dónde están las salidas de emergencia.



3. Guardar las joyas y otros artículos de valor en un lugar seguro.



4. Conocer a sus vecinos.



5. No permitir que entren personas desconocidas.





## 4.8 Mantener su casa limpia

La limpieza de su vivienda es fundamental para su salud.

**Instrucciones:** Lea las siguientes indicaciones sobre cómo preservar su salud manteniendo su casa limpia. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los métodos de limpieza que no conocía hasta ahora.



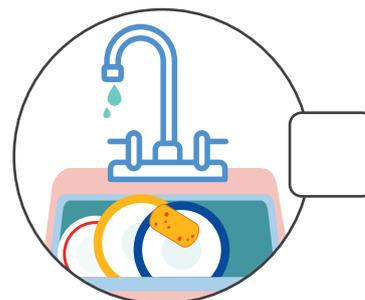
7. Botar los productos de higiene como toallas higiénicas, tampones o pañales a la basura, no al inodoro.



6. Limpiar los inodoros, lavabos, bañeras y duchas.



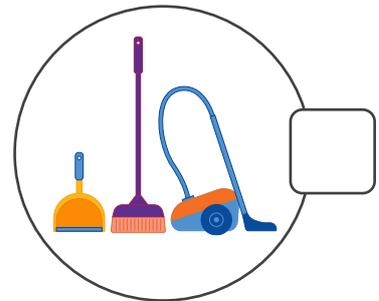
5. Lavar las prendas de vestir y la ropa de cama.



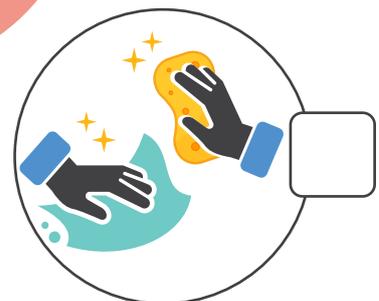
4. Lavar los platos.



1. Separar y sacar la basura regularmente y reciclar los días de recogida.



2. Aspirar y barrer el suelo.



3. Limpiar las superficies de su hogar.

# Unidad 5

# SALUD





# Unidad 5 SALUD



## 5.1 Sistema público de salud del Canadá

Por lo general, en el Canadá no tiene que pagar directamente



por los servicios médicos que recibe, pues están financiados con los impuestos de toda la población. El tiempo de espera para poder acceder a los servicios públicos de salud depende del lugar del Canadá en el que resida. Los servicios ofrecidos pueden variar en función de la provincia o territorio.

Debe notificar al Ministerio de Salud nada más llegar al Canadá y en caso de traslado a otra provincia o territorio.

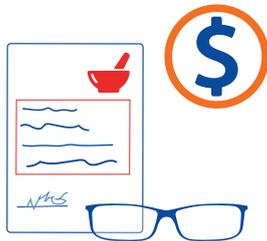


Para acceder a los servicios públicos de salud, debe solicitar una tarjeta sanitaria lo antes posible. Para obtener más información sobre los servicios públicos de salud en el Canadá, lea aquí:



Se recomienda que contrate un seguro de salud privado para los periodos en que no tenga acceso a los servicios públicos de salud. Pregunte a su empleador si existen servicios temporales de salud.

Algunos servicios de atención de la salud están íntegramente cubiertos, otros parcialmente y otros no están cubiertos. Los servicios de atención de la salud que en ocasiones deben pagarse directamente son, entre otros:



1. Lentes (anteojos) prescritos por un oftalmólogo



2. Atención dental



3. Medicamentos prescritos (recetados) por un médico

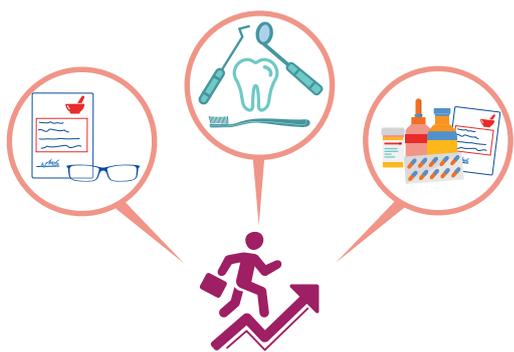


4. Servicios de ambulancia



5. Atención a domicilio para personas con necesidades médicas específicas

Para ver las respuestas a las preguntas más frecuentes en relación con los servicios públicos de salud del Canadá, lea aquí:



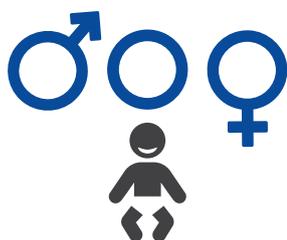
1. Cuando usted o un familiar suyo empiece a trabajar, pregunte si el empleador ofrece cobertura médica adicional para los servicios que no están cubiertos en su provincia o territorio.



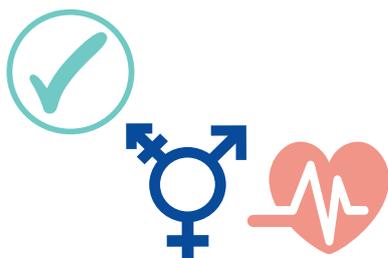
2. En ciertas provincias o territorios, algunas personas tienen derecho a acceder a los medicamentos con prescripción médica y a la atención odontológica a un costo reducido o de manera gratuita. Para obtener más información, visite el sitio web de su provincia o territorio a través del siguiente enlace:



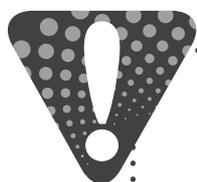
3. En el Canadá, usted puede elegir cuántos hijos desea tener y cuándo. Hable con un médico sobre sus opciones de planificación familiar. Es su cuerpo y su elección.



4. Los bebés que nacen naturalmente con características sexuales de ambos sexos no suelen someterse a cirugía cuando no sea necesario desde el punto de vista médico.



5. Es legal que las personas se sometan a cirugía para afirmar su identidad de género si esta no coincide con el sexo que se les asignó al nacer.



**Debe mostrar su tarjeta de salud cada vez que acceda a los servicios públicos de atención médica. Utilice su propia tarjeta y nunca preste la suya a ninguna otra persona.**





## 5.2 ¿Dónde acudir para los diferentes servicios de atención de la salud?

En el Canadá hay diversos proveedores de atención de la salud que ofrecen diferentes servicios.

**Instrucciones:** Vea los diferentes proveedores de atención de la salud del Canadá. Trace una línea entre cada servicio y su descripción.



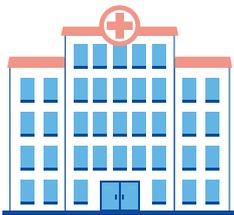
**Médicos de cabecera**



**Centros de salud comunitarios**



**Salas de urgencia**



**Hospitales**

1.

a) Hospital al que debe dirigirse si tiene un problema de salud grave e inmediato. En función del problema de salud, puede ir por sus propios medios o en ambulancia, llamando al 911.

2.

b) Profesionales que prestan servicios generales de asesoramiento y tratamiento médico. Pueden remitirle a un especialista. Muéstrelle los resultados de las pruebas médicas y el registro de las vacunas que haya recibido antes de llegar al Canadá.

3.

c) Centros de salud más grandes a los que debe dirigirse si tiene un problema de salud grave y necesita hacerse pruebas o someterse a una intervención quirúrgica.

4.

d) Lugar al que van los habitantes de una determinada zona para consultar a los médicos de cabecera y sus auxiliares de enfermería.



**En el Canadá, usted decide quién puede acceder a su información médica personal. Esta información no se comparte con otras personas, a no ser que usted lo autorice o decida compartirla directamente. Usted es responsable de tomar decisiones sobre su salud y de hablar por usted mismo.**

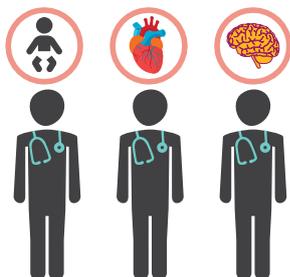


Respuestas: 1 (b); 2 (d); 3 (a); 4 (c)



5.

### Clínicas ambulatorias



6.

### Especialistas



7.

### Dentistas



8.

### Farmacias



9.

### Servicios de salud mental

e) Médicos que se centran en problemas de salud específicos y tienen formación en ese ámbito de la medicina. Por lo general, es su médico de cabecera el que lo remite a estos médicos. Cuando no se trata de una urgencia, las citas con estos médicos pueden tardar varios meses.

f) Especialista al que debe visitar si tiene problemas de dentadura. La mayor parte de estos servicios no están cubiertos por el sistema de salud pública. No obstante, algunos planes de salud pública cubren determinadas cirugías dentales urgentes si se realizan en un hospital.

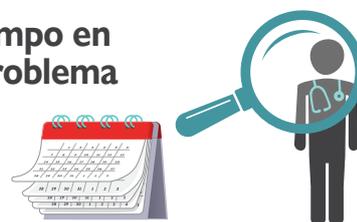
g) Lugar al que va cuando tiene problemas médicos que no conllevan un riesgo para su vida, cuando no tiene asignado un médico de cabecera, o cuando su médico de cabecera no está disponible. No suele necesitar cita previa.

h) Profesionales que pueden ayudarle si padece un sufrimiento emocional. Pida ayuda a un profesional si el sufrimiento emocional comienza a afectar a su vida diaria.

i) Lugar donde compra medicamentos prescritos (recetados) por un médico y otros productos relacionados con la salud. Los profesionales de atención de la salud que trabajan en estos establecimientos también pueden responder a sus preguntas en relación con los medicamentos y suministrarle algunas vacunas.



**Encontrar un médico de familia lleva tiempo en el Canadá. Mientras tanto, si tiene un problema de salud que no es urgente y necesita consultar a un médico, puede visitar una clínica sin cita previa o un centro de salud comunitario.**



Respuestas: 5 (g); 6 (e); 7 (f); 8 (i); 9 (h)

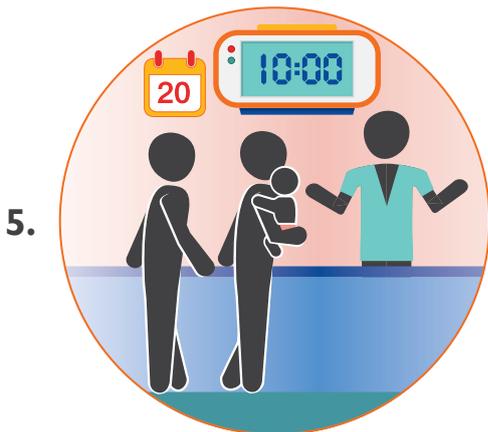
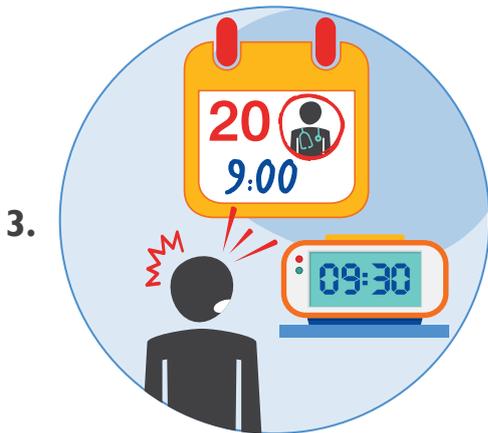
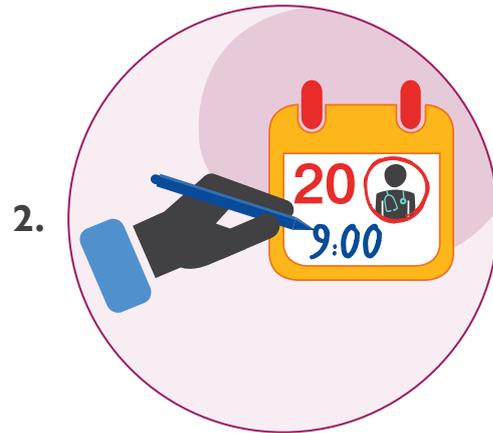


## 5.3 Citas médicas

Es importante que acuda puntualmente a las citas médicas. Si se retrasa, el médico puede negarse a atenderlo. Asimismo, si llega tarde a una consulta médica por la que debe pagar, es posible que se nieguen a atenderlo y que le facturen la consulta de todos modos. Anote siempre la fecha y la hora para llegar puntualmente a su cita.



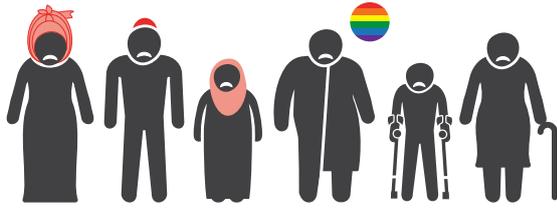
**Instrucciones:** Vea la experiencia de esta familia con las citas médicas en el Canadá.



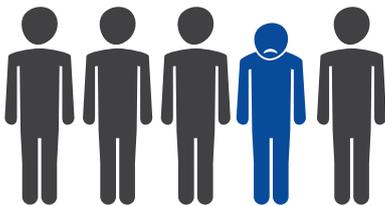
## 5.4 Salud mental



La salud mental hace referencia a cómo se siente, piensa y se comporta ante las diferentes situaciones de la vida. También se refiere a la forma en la que gestiona el estrés, el enfado o la tristeza.



1. Cualquiera puede tener problemas de salud mental. Estos problemas pueden afectar a personas de todos los géneros, edades, niveles de educación y de ingresos y culturas.



2. Cada año, 1 de cada 5 personas en el Canadá experimenta en primera persona un problema de salud mental.



3. Al llegar a los 40 años, alrededor del 50% de la población tiene o ha tenido problemas de salud mental.



4. Descubra los servicios de salud mental a su disposición llamando al 211 o realizando una búsqueda en internet. También puede acudir a su médico de cabecera, auxiliar de enfermería o trabajador social para pedir ayuda. Si desea obtener más información sobre lo que pueden hacer los recién llegados al Canadá para el cuidado de su salud mental, lea aquí:



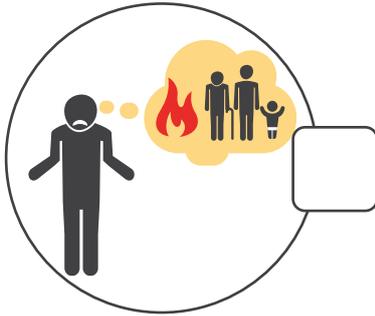
5. Para los niños con necesidades en materia de salud mental, llame al 1-800-668-6868 o lea aquí:





## 5.5 Desafíos a los que se enfrentan los recién llegados

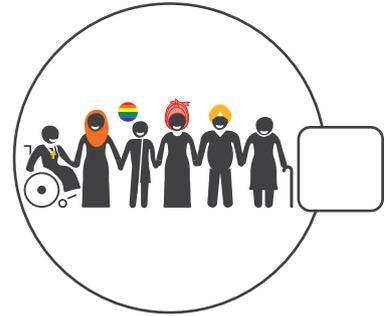
**Instrucciones:** Vea algunos de los desafíos a los que se enfrentan los recién llegados al Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los desafíos que cree que puede encontrar en el Canadá.



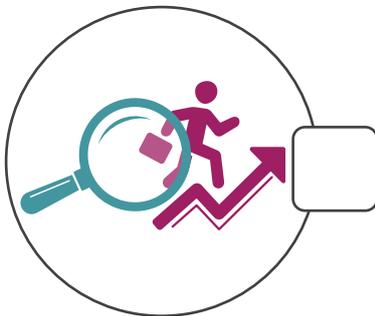
1. Tener que abandonar un lugar del mundo en el que corre peligro, ya sea su hogar, su familia o sus amigos.



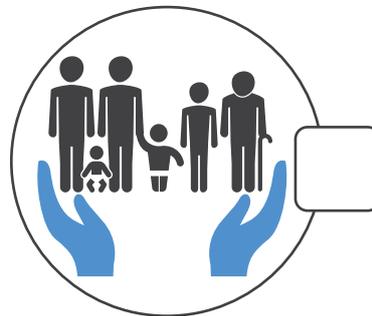
2. Encontrar un lugar donde vivir.



3. Hacer nuevos amigos.



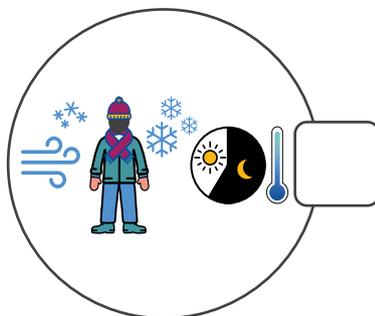
4. Conseguir y conservar un empleo.



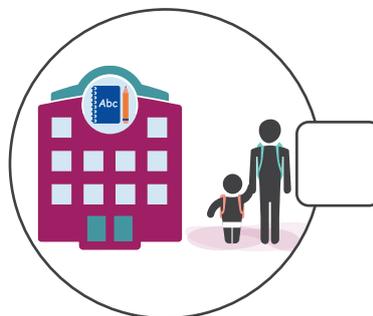
5. Mantener a su familia.



6. Establecerse en una nueva sociedad.



7. Acostumbrarse al clima.



8. Empezar en una escuela nueva.



Si usted o alguien que conoce está experimentando desafíos relacionados con el uso problemático de sustancias, para obtener más información, lea aquí:



## 5.6 ¿Cuándo pedir ayuda?



Empezar una vida en un país nuevo puede ser difícil, y adaptarse lleva tiempo. En el proceso de adaptarse, es normal sentir muchas emociones. No obstante, si los sentimientos afectan a su vida diaria, debe pedir ayuda. Contarle a alguien las dificultades que está experimentando es el primer paso para sentirse mejor. Pida ayuda si, de manera frecuente, usted o alguien que usted conoce:



1. Se siente triste o sin esperanzas.



2. Tiene pesadillas o malos recuerdos.



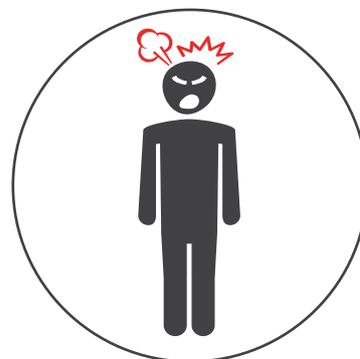
3. No tiene apetito.



4. Padece insomnio.



5. Se encuentra cansado o agotado.



6. Siente frustración o enojo.



7. Está preocupado o estresado.



8. Se siento solo, aislado o retraído.

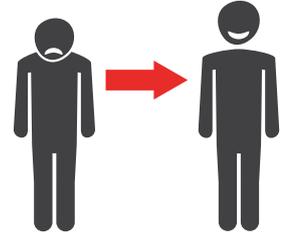


9. Piensa en la autolesión o la muerte.

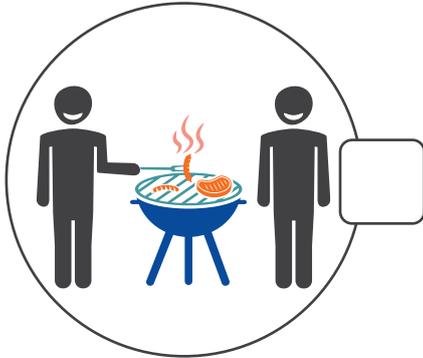


## 5.7 ¿Cómo puede sentirse mejor y ayudar a otras personas?

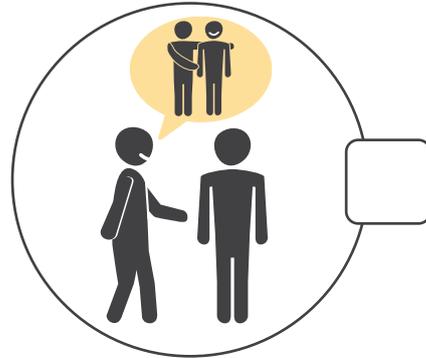
Si se siente triste o sin esperanzas, hay algunas cosas que puede hacer para encontrarse mejor o ayudar a otras personas. Empiece por realizar actividades que lo hagan sentir relajado o feliz.



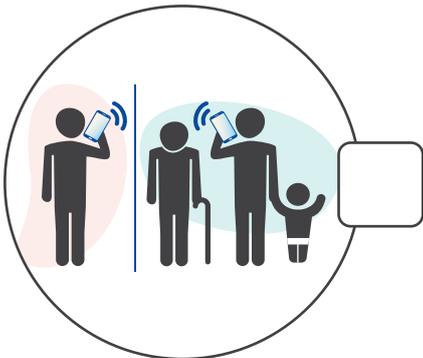
**Instrucciones:** Vea las siguientes actividades. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las actividades que podrían ayudarle cuando experimente dificultades para adaptarse a la vida en el Canadá.



1. Cocinar con o para otras personas.



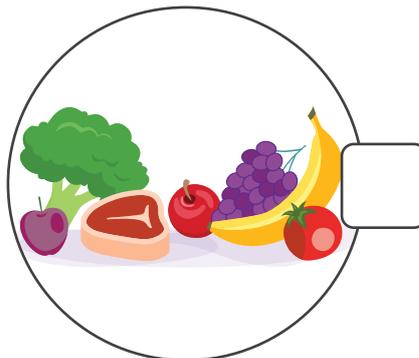
2. Ayudar a otras personas.



3. Compartir con familiares y amigos.

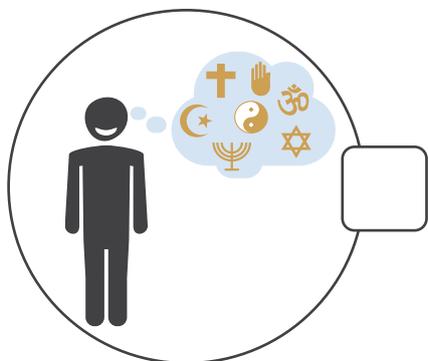


4. Pasar tiempo al aire libre.



5. Comer alimentos saludables. Para más información, lea aquí:

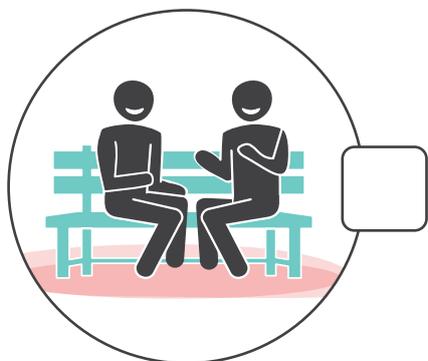




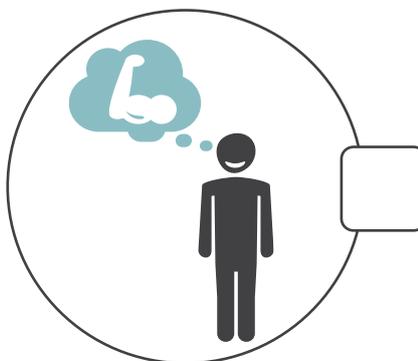
6. Rezar o meditar.



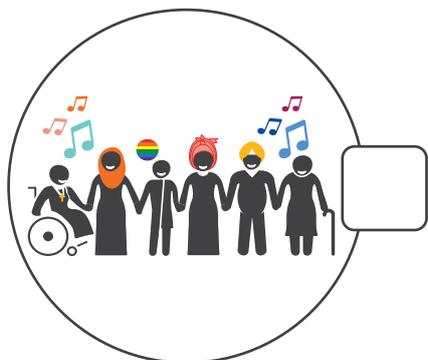
7. Practicar deporte o hacer ejercicio.



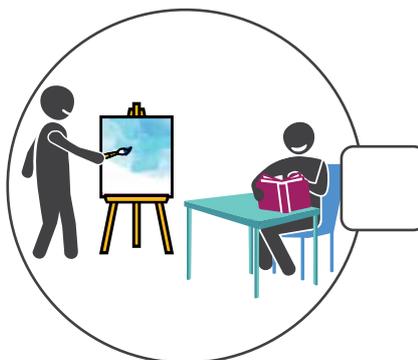
8. Hablar con personas de confianza.



9. Centrarse en los aspectos positivos de la vida.



10. Practicar aspectos de su cultura.



11. Dedicarse tiempo a usted mismo y hacer algo que disfrute, como leer un libro o crear algo.



**Su salud emocional es tan importante como su salud física, y ambas están interrelacionadas. Del mismo modo que cuando tiene un problema físico, cuando sienta dolor emocional, es importante que pida ayuda.**

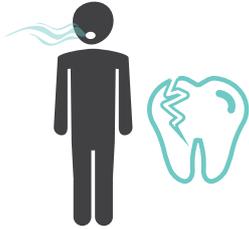




## 5.8 Prevenir problemas de salud mediante la higiene

Mantener una buena higiene personal es importante para protegerse a usted mismo y a los demás de enfermedades y dolencias.

**Instrucciones:** Mire los siguientes problemas de salud. Trace una línea entre cada problema y el modo de prevenirlo.



Mal aliento y caries

1.



- a) Utilizar mascarilla cuando está enfermo, taparse la boca al toser y estornudar y lavarse las manos después.

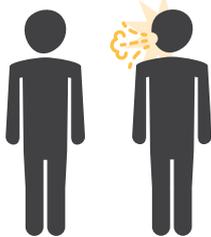


Gripe, diarrea y parásitos

2.

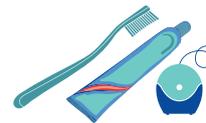


- b) No compartir prendas de vestir, cepillos ni toallas con otras personas.



Contagio de enfermedades

3.



- c) Lavarse los dientes 2 o 3 veces al día y usar hilo dental con regularidad.



Piojos

4.



- d) Lavarse las manos frecuentemente con jabón durante al menos 20 segundos, especialmente después de utilizar el baño o antes de manipular alimentos.



El uso de toallas higiénicas o tampones durante la menstruación, de pañales para los niños y ancianos, es importante para la higiene personal. Estos deben cambiarse regularmente en casa y en sitios destinados a ese fin, como los baños públicos.



Respuestas: 1 (c); 2 (d); 3 (a); 4 (b)

# Unidad 6

# EDUCACIÓN





# Unidad 6 EDUCACIÓN

## 6.1 Educación en el Canadá

La ley dispone que los niños del Canadá deben estudiar. En función de la provincia o el territorio, los niños empiezan a estudiar cuando tienen entre 4 y 6 años y deben seguir haciéndolo hasta que tengan entre 16 y 18.



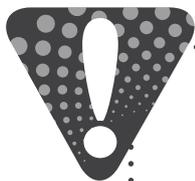
En el Canadá, son las provincias y territorios los que se hacen cargo de la educación. Por ese motivo, puede haber algunas diferencias dependiendo del lugar donde usted resida. Para más información sobre el sistema educativo en el lugar al que irá a vivir, lea aquí:



El Canadá tiene dos idiomas oficiales: el francés y el inglés. Suele haber cupos disponibles en escuelas públicas que imparten los cursos en cualquiera de estos dos idiomas.



En las escuelas anglófonas, las clases suelen impartirse en inglés y el francés se enseña como segunda lengua. En las escuelas francófonas, el inglés se enseña como segunda lengua. Las escuelas de inmersión en francés ofrecen una mezcla de ambas.



**El idioma oficial de la provincia de Quebec es el francés. Los niños recién llegados irán a escuelas donde las clases se imparten en ese idioma. Obtenga más información sobre la educación en francés en otras provincias y territorios aquí:**



## 6.2 Opciones de educación para los niños



**Instrucciones:** Lea las diferentes opciones educativas que existen para los niños en el Canadá. Pueden variar en función del lugar donde resida. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las opciones educativas sobre las que prevé preguntar cuando llegue al Canadá.



### 1. Escuelas públicas

a) Son el tipo de escuela más común en el Canadá. Se financian con los impuestos que pagan los ciudadanos. Las provincias y territorios se aseguran de que en las escuelas públicas se imparta una educación de calidad. Para enseñar en estas escuelas, los profesores tienen que estar debidamente acreditados y seguir el programa académico establecido por el Gobierno.



### b) Escuelas separadas

Son escuelas financiadas con fondos públicos que solo existen en algunas provincias y territorios. En estas escuelas, la religión católica forma parte del programa académico.



### 2. Escuelas privadas

En estas escuelas, las familias deben pagar para inscribir a sus hijos. Algunas de ellas siguen las normas establecidas por el Gobierno. Otras deciden lo que han de enseñar a sus alumnos y quiénes han de ser los profesores. En estas escuelas, la religión puede ser parte del programa académico.



### 3. Enseñanza en el hogar

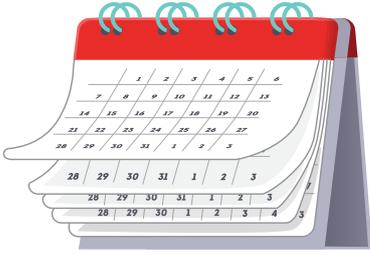
Algunas familias deciden educar a sus hijos en casa. No obstante, los alumnos tienen que estar registrados para demostrar que están recibiendo educación. Las familias se hacen cargo de la mayor parte de los gastos y deciden qué han de enseñar a los alumnos. La normativa sobre enseñanza en el hogar varía entre provincias y territorios.

Para obtener más información sobre la educación, visite el sitio web de su provincia o del ministerio de educación de su territorio.

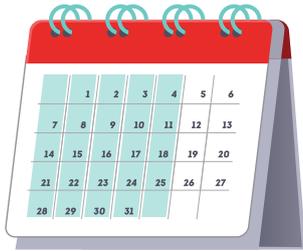


## 6.3 Educación pública en el Canadá

**Instrucciones:** Lea sobre los aspectos generales de la educación de los niños en el Canadá.



1. El año escolar empieza a finales de agosto o principios de septiembre y termina en junio, con pausas a lo largo del año. Aunque el año académico ya haya empezado cuando llegue al Canadá, podrá inscribir en la escuela a los niños en edad escolar.



2. Los alumnos van a la escuela de lunes a viernes, excepto en días feriados y vacaciones escolares.



3. Los alumnos suelen estar en la escuela entre 7 y 8 horas, y permanecen en el recinto escolar durante todo ese tiempo.



4. Aunque no sepan hablar francés ni inglés, los alumnos recién llegados suelen incorporarse al curso que les corresponde por edad, y tienen a su disposición ayuda adicional para aprender el idioma.



5. Suele ofrecerse ayuda adicional para los alumnos que tienen dificultades físicas, de comportamiento o de aprendizaje. Esta ayuda puede suministrarse en la escuela o en otros lugares. Hable con la escuela, para obtener ayuda en cuanto llegue.

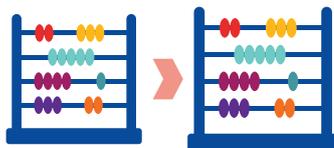
## 6.4 Niveles de educación básica en el Canadá



**Instrucciones:** Vea los niveles de educación para los niños. En algunas provincias y territorios, estos niveles pueden variar ligeramente.



**Guardería:** 3 a 5 años de edad



**Escuela primaria:** 6 a 10 años de edad (grados 1 a 5)



**Escuela media:** 11 a 13 años de edad (grados 6 a 8)



**Escuela secundaria:**  
14 a 18 años de edad (grados 9 a 12)



**Diploma de secundaria**



Para poder escolarizar a los niños, es necesario demostrar que están vacunados contra determinadas enfermedades o solicitar una excepción. Es importante contar con un registro actualizado de las vacunas.



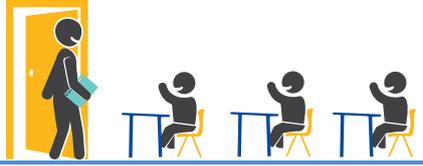


## 6.5 Ser alumno en el Canadá

**Instrucciones:** Lea cómo es estudiar en una escuela pública del Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los enunciados que no coinciden con la realidad de los países en los que usted ha vivido.



1. Los alumnos no suelen utilizar uniforme.



2. Los alumnos no suelen ponerse de pie cuando el profesor entra en el aula.



3. Los alumnos estudian y realizan las tareas asignadas de forma conjunta, independientemente de su género, su origen cultural o sus capacidades.



4. Los alumnos tienen tareas escolares que deben realizar en casa. Se llaman homework en inglés y devoirs en francés.



5. Los alumnos no pueden pelearse ni sufrir agresión alguna por parte del personal de la escuela. La violencia deliberada en el ámbito escolar tiene consecuencias graves.



6. Los alumnos de todas las religiones estudian juntos y deben respetar todas las religiones por igual.



7. Los alumnos traen el almuerzo de casa para comer en la escuela.



**Muchas escuelas públicas cuentan con personal encargado de ayudar a las familias y los alumnos recién llegados para entender cómo funciona el sistema educativo y a adaptarse al aprendizaje en el Canadá.**





8. Los alumnos reciben una parte del material que necesitan. Normalmente las familias deben comprar algunos artículos como mochilas, cuadernos, carpetas y zapatillas de deporte.



9. Los alumnos reciben formación sobre el crecimiento y los cambios que experimenta su cuerpo. Se llama educación sexual. Pida a la escuela más información al respecto.



10. Los alumnos tienen prohibido consumir sustancias como alcohol y drogas en la escuela.



11. Los alumnos aprenden a debatir ideas, trabajar en grupo y plantear preguntas. No se les suele pedir que te limiten a memorizar datos.



12. Los alumnos estudian en francés, en inglés o en ambos idiomas.



13. Los alumnos participan en actividades organizadas fuera del aula, como deportes, clubes o visitas a museos. Así es como los alumnos desarrollan sus intereses y hacen amigos.



14. Los alumnos y profesores son diversos. Tienen diferentes razas, religiones, géneros, orientaciones sexuales y capacidades.



De las diferencias que ha señalado anteriormente, ¿cuáles podrían plantear dificultades a los alumnos de su familia?



## 6.6 Acoso escolar (“bullying”)

El acoso escolar es una forma de discriminación que se produce en las escuelas. Afecta a personas jóvenes de todas las procedencias y comunidades.



1. El acoso verbal consiste en proferir insultos y amenazas o difundir rumores acerca de alguien.



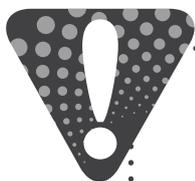
4. El acoso virtual o ciberacoso se lleva a cabo a través de internet, redes sociales o mensajes de texto con el objetivo de intimidar, menospreciar, difundir rumores o burlarse de alguien.



2. El acoso físico consiste en golpear, pegar, pellizcar, perseguir, empujar, destruir o robar pertenencias o someter a tocamientos sexuales indeseados.



3. El acoso emocional consiste en excluir a alguien no dejando que se una a un grupo o humillándolo frente a otras personas.



**Desafortunadamente, el acoso escolar es una realidad. Las escuelas de todo el país están esforzándose por abordar este grave problema. Si usted o alguien que conoce está sufriendo acoso escolar, debe hablar con un adulto de confianza, un profesor, o el administrador escolar.**



## 6.7 Familia y educación



Se alienta a los miembros de la familia a que contribuyan al aprendizaje del alumno participando de manera activa en su educación. Esto incluye:



1. Ayudarlo con las tareas escolares (deberes).



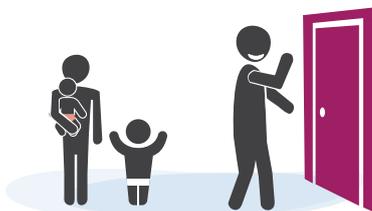
2. Reunirse y hablar con los profesores.



3. Ofrecerse como voluntario en sus escuelas.

Si en su familia hay niños menores de 12 años, estos no pueden quedarse solos sin supervisión.

Entre las opciones para el cuidado de los niños está:



1. Pedir a un amigo o familiar responsables que los cuiden.



2. Inscribirlos en una guardería acreditada o en un centro de enseñanza preescolar.



3. Encontrar un servicio de confianza que se ocupe del cuidado de los niños en el hogar.



4. Pagar a una persona responsable para que los cuide.



**El coste del cuidado infantil es diferente en cada provincia y territorio. En algunas provincias y territorios se ofrece cuidado infantil financiado por el gobierno a bajo costo.**



## 6.8 Situaciones que experimentan los alumnos

**Instrucciones:** Vea algunas situaciones que pueden experimentar los alumnos. Piense en lo que haría usted o un alumno de su familia si se encontrara en estas situaciones.



1. Un alumno se niega a asistir a la escuela.



2. Un alumno de 15 años se une al equipo deportivo de la escuela y, desde ese momento, sus notas empeoran.



3. Un alumno se comporta mal en clase, interrumpe al profesor y habla con amigos mientras debería estar trabajando en silencio.



4. Un alumno de 17 años es invitado a una fiesta a la que asisten personas de ambos sexos después de la escuela.

## 6.9 Estudiantes adultos

**Instrucciones:** Vea los motivos que suelen llevar a los adultos a realizar estudios en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los motivos por los que usted, como adulto, querría estudiar en el Canadá.



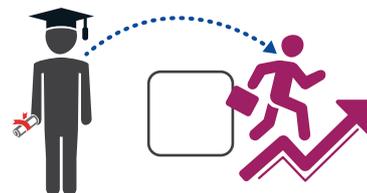
1. Concluir unos estudios que no llegó a terminar.



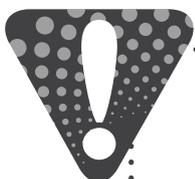
2. Mejorar su nivel de francés e inglés.



3. Mejorar sus aptitudes mediante la obtención de un certificado, diploma o título.



4. Obtener las calificaciones necesarias para desempeñar el empleo al que aspira.



**Los adultos que no terminaron los estudios de secundaria (bachillerato) pueden asistir a clases de apoyo para obtener su diploma. En algunas de esas clases también se enseña a los adultos a leer y escribir, aunque no sepan hacerlo en su propio idioma.**



## 6.10 Cursos de idiomas para adultos

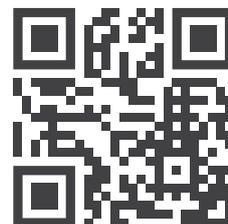


**Instrucciones:** Lea la siguiente información sobre los cursos de idiomas financiados por el Gobierno para adultos con permiso de residencia permanente en el Canadá.



1. Se ofrecen cursos de idiomas para aprender inglés o francés. En algunas provincias y territorios se ofrecen cursos de idiomas para profesionales.

2. Antes de empezar los cursos, debe pasar una prueba gratuita para evaluar su nivel de idioma. Una vez en el Canadá, pregunte a una organización financiada por el Gobierno cuándo y dónde puede someterse a esa prueba. Para hacerse una idea de su nivel, puede realizar una prueba de autoevaluación aquí:



3. Los cursos pueden ser a tiempo completo o a tiempo parcial, por las mañanas, por las tardes o los fines de semana.

4. En los cursos se enseñan más cosas que solo el idioma. Aprenderá acerca de la vida en el Canadá.

5. Pregunte si en el lugar donde recibe los cursos de idiomas se ofrecen servicios de guardería, pasajes de transporte público u otras ayudas.

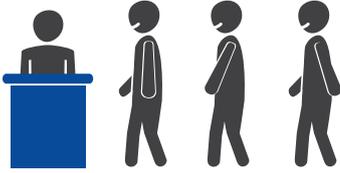


## 6.11 ¿Por qué toman cursos de idiomas los residentes permanentes?

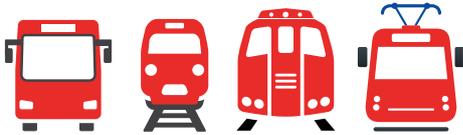
**Instrucciones:** Lea los motivos por los que los residentes permanentes toman cursos de idiomas. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los motivos por los que usted, como adulto, querría estudiar francés o inglés en el Canadá.



1. Encontrar empleo.



2. Acceder más fácilmente a los servicios.



3. Desplazarse por su nueva comunidad utilizando el transporte público.



4. Ayudar a sus hijos con su educación.



5. Conocer otras personas en su nueva comunidad.



6. Cumplir los requisitos de idioma para para conseguir la nacionalidad.

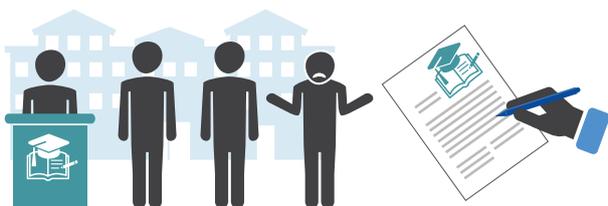


7. Continuar con su educación.

## 6.12 Opciones educativas para adultos



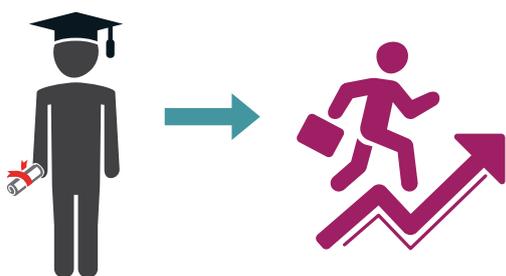
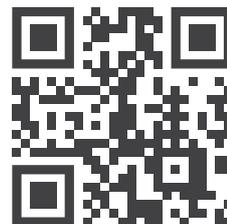
1. Una vez terminados los estudios secundarios, los estudiantes adultos pueden asistir a centros de estudios superiores (los denominados colleges o institutes) o a la universidad.



2. La admisión es competitiva, y los cupos son limitados. Asegúrese de cumplir todos los requisitos y de presentar la solicitud a tiempo.



3. Investigue el mercado de trabajo de su zona antes de elegir lo que va a estudiar. Para más información sobre los diferentes programas de estudios que se ofrecen en los centros de estudios superiores y universidades del Canadá, lea aquí:



4. Tener un diploma o título no le garantizará un empleo en el Canadá. Sin embargo, para presentarse a algunos puestos de trabajo es necesario tener un diploma o título.



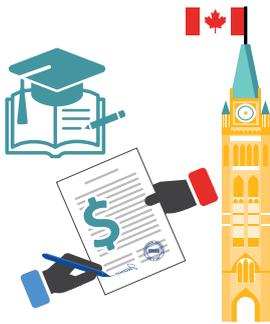
## 6.13 Costo de la educación postsecundaria

Las tasas académicas para los estudios postsecundarios varían en función de la institución y el programa.

Para acceder a una herramienta útil que le permita calcular el costo de la educación postsecundaria, puede llamar al número 1-888-815-4514 o leer aquí:



La ayuda económica para la educación postsecundaria se basa en las necesidades del estudiante, y puede presentarse en forma de:



1. Préstamos del Gobierno para estudiantes, que hay que reembolsar.



2. Becas y ayudas que no hay que reembolsar.



3. Préstamos privados para estudiantes otorgados por bancos, que hay que reembolsar. Las condiciones no son tan favorables como en el caso de los préstamos del Gobierno.

Para más información sobre la ayuda económica para la educación postsecundaria, lea aquí:

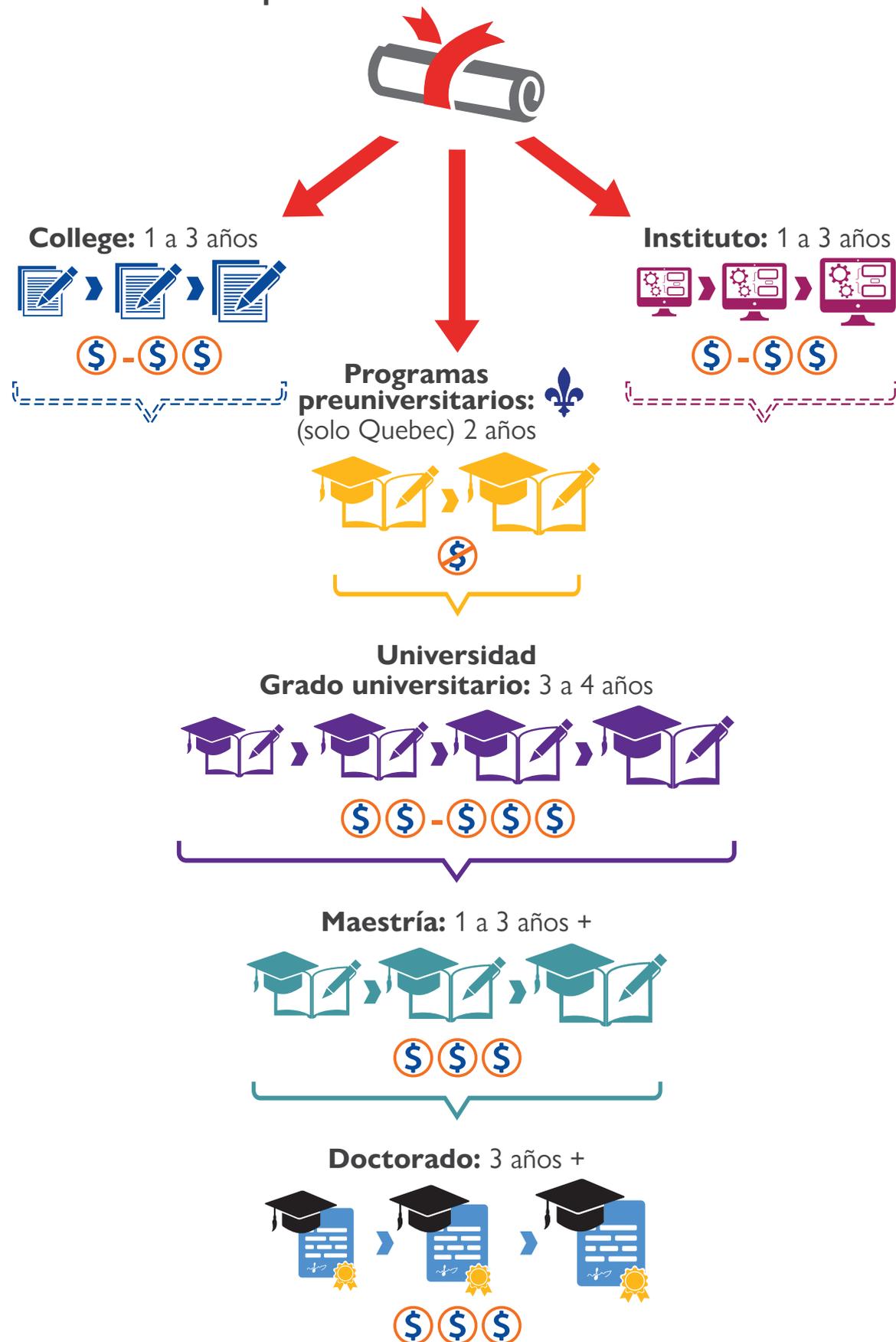


## 6.14 Niveles de educación postsecundaria



**Instrucciones:** Vea los niveles de educación postsecundaria para adultos. Estos niveles pueden variar ligeramente en algunas provincias y territorios. “\$” significa “gratis”; “\$” significa “bajo costo”; “\$ \$” significa “costo medio”; y “\$ \$ \$” significa “costo elevado”.

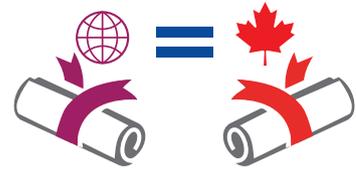
### Diploma de educación secundaria





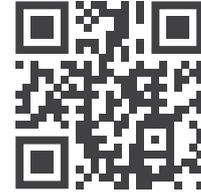
## 6.15 Homologación y convalidación de títulos académicos

Es posible que sus estudios superiores o universitarios no sean reconocidos automáticamente en el Canadá.

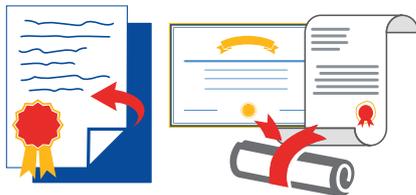


Quizás ya haya homologado o convalidado sus títulos académicos para poder inmigrar al Canadá. El resultado de este proceso puede ayudarle a buscar empleo. Si desea estudiar o trabajar en una profesión regulada en el Canadá, es posible que deba someterse a otros procesos para homologar o convalidar sus títulos.

Para obtener más información sobre los títulos académicos, llame al número 1-416-962-9725 o lea aquí:



**Instrucciones:** Lea los pasos que se han de seguir para la homologación o convalidación de títulos con fines educativos. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los pasos que puede empezar a realizar antes de su llegada al Canadá.



1. Recopilar todos los documentos posibles, entre ellos:
- a) Diplomas, grados y certificados
  - b) Expedientes académicos
  - c) Pruebas de su experiencia laboral
  - d) Referencias de sus empleadores o supervisores



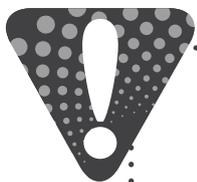
2. Buscar lugares en los que estudiar y encontrar un programa que le interese. Informarse sobre el proceso de solicitud y los requisitos de admisión.



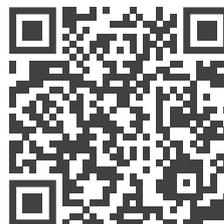
3. Ponerse en contacto con la oficina de admisión para informarse sobre el tipo de homologación de estudios que aceptan.



4. Compruebe si tiene que pasar un examen de francés o inglés.



**La homologación o convalidación de títulos lleva tiempo y cuesta dinero. Para más información sobre lo que tiene que hacer para ejercer su profesión en el Canadá, lea aquí:**



# Unidad 7

# EMPLEO

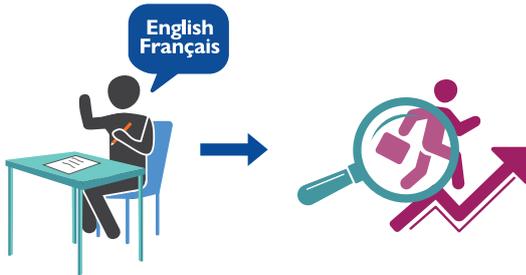




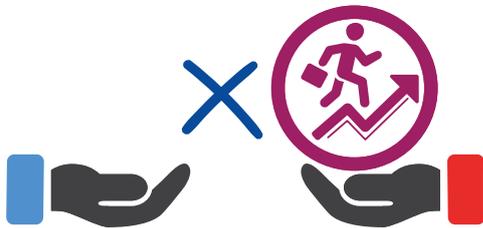
# Unidad 7 EMPLEO

## 7.1 Empleo en el Canadá

Para llegar a ser independiente económicamente, es importante encontrar y conservar un empleo, lo cual requiere planificación y persistencia.



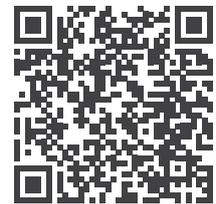
Los conocimientos de francés o inglés son esenciales para encontrar un empleo y comenzar una nueva vida en el Canadá. Para más información sobre cursos de idiomas para recién llegados, consulte la Unidad 6, Actividad 6.10.



Aunque las personas que emigran al Canadá a través del Programa Piloto de Movilidad Económica (EMPP/PVAME) 'pueden' llegar con una oferta de trabajo, el Gobierno del Canadá no puede garantizarle un empleo a su llegada. Usted tiene la responsabilidad de mantenerse a sí mismo y a su familia.



Para conservar el empleo, es importante entender la cultura de trabajo canadiense y demostrar que puede desempeñar sus funciones con eficiencia. Para conocer más detalles sobre las aptitudes, competencias y actitudes necesarias para triunfar en el trabajo, consulte el siguiente sitio web:



En el Canadá es frecuente que las personas retomen los estudios en diferentes momentos de su vida para actualizar sus competencias o contar con las calificaciones requeridas para presentarse a nuevas oportunidades profesionales.



**En el Canadá existen numerosas organizaciones financiadas por el Gobierno para recién llegados, muchas de las cuales ofrecen servicios relacionados con el empleo. Para obtener más información, consulte la Unidad 3, Actividad 3.9.**



## 7.2 ¿Qué piensa acerca del trabajo en el Canadá?

**Instrucciones:** Lea los siguientes enunciados relacionados con actitudes respecto al trabajo en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla “👍” si está de acuerdo. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla “👤” si no está seguro. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla “👎” si no está de acuerdo.



1. Solo aceptará un empleo en el que le paguen el salario que desea.

 👍 👤 👎

2. No le importa desempeñar un trabajo que esté por debajo de su nivel de competencias.

 👍 👤 👎

3. Trabajaré para mantenerme a sí mismo y a su familia. No espera que otros lo mantengan económicamente.

 👍 👤 👎

4. Está dispuesto a trabajar de manera voluntaria para practicar el idioma y conocer a otras personas fuera del trabajo.

 👍 👤 👎

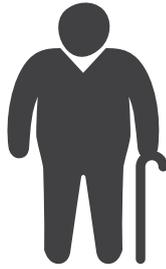


### 7.3 ¿Quién trabaja en el Canadá?

**Instrucciones:** Mire a estas personas. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las personas que cree que tienen derecho a trabajar en el Canadá.



1.



2.



3.



4.



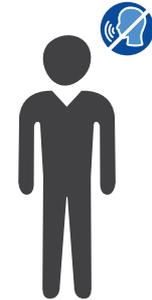
5.



6.



7.



8.



9.



10.



11.



12.



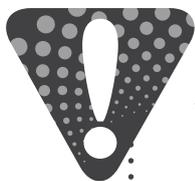
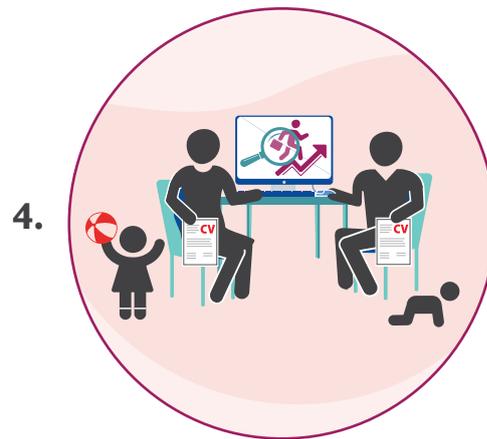
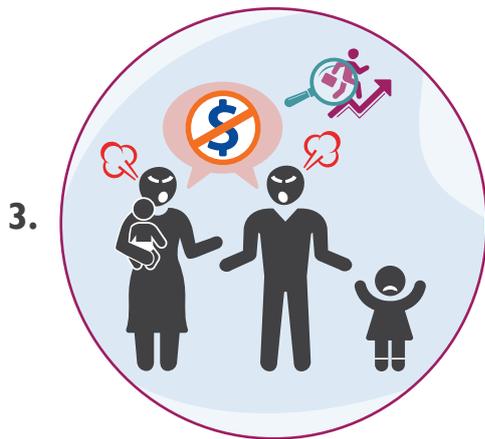
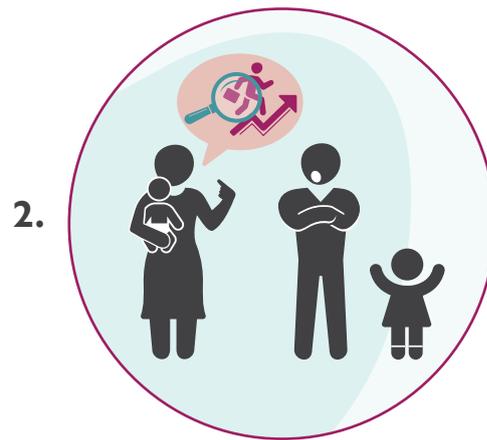
Existen leyes que prohíben a los empleadores tratar injustamente a sus empleados por motivos de género, edad, raza, clase social, estado civil/situación familiar, idioma, religión, nacionalidad, situación de inmigración, orientación sexual y capacidad o discapacidad.



Respuestas: 1 (✓); 2 (✓); 3 (✓); 4 (✓); 5 (✓); 6 (✓); 7 (✓); 8 (✓); 9 (✓); 10 (✓); 11 (✓); 12 (✓)

## 7.4 Familias y empleo

**Instrucciones:** Vea cómo ha cambiado la actitud de esta familia en relación con el empleo en el Canadá.

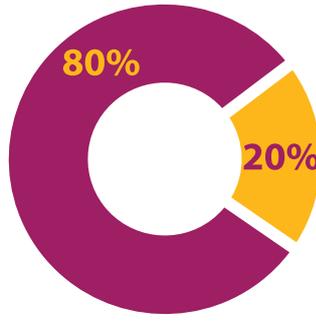


En los lugares de trabajo del Canadá, todas las personas tienen los mismos derechos y oportunidades, independientemente de su género. Es ilegal pagar un salario distinto a dos personas que realizan el mismo trabajo por motivos de género.





## 7.5 Tipos de trabajo en el Canadá



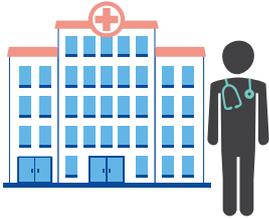
### 1. Trabajos no reglamentados

No exigen licencia, certificación ni registro. Aunque los requisitos para el empleo varían, es posible que le exijan cierto nivel de competencias o educación. En torno al 80% de los puestos de trabajo en el Canadá no están reglamentados.

### 2. Trabajos reglamentados

Estos trabajos exigen una licencia expedida por un organismo de reglamentación de su provincia o territorio. Un organismo de reglamentación es una organización pública o gubernamental que establece normas para el ejercicio de una profesión. En torno al 20% de los empleos del Canadá están reglamentados.

Ejemplos de empleos reglamentados:



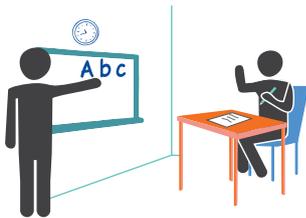
1. Atención de la salud



2. Servicios financieros



3. Servicios legales o jurídicos



4. Enseñanza



5. Ingeniería y arquitectura



6. Contabilidad



7. Servicios inmobiliarios



8. Trabajo social



9. Profesiones especializadas (electricista, plomero, mecánico)

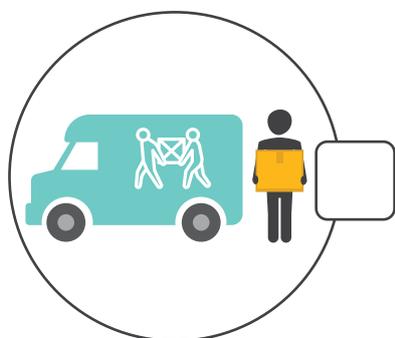
Es posible que tenga que superar algunos exámenes o pagar alguna tasa a un órgano regulador para obtener la autorización necesaria para desempeñar alguno de esos empleos. Para obtener más información, consulte la Unidad 7, Actividad 7.10.



## 7.6 Su primer empleo en el Canadá

En el Canadá, muchas personas tienen un primer empleo no reglamentado. Ese primer empleo no será necesariamente el que vayan a realizar toda su vida. Lo más importante es tener un punto de partida.

**Instrucciones:** Mire estos primeros empleos que realizan las personas de todas las edades en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los primeros empleos a los que postularía para mantenerse a sí mismo y a su familia.



1. Repartidor  
(entregas a domicilio)



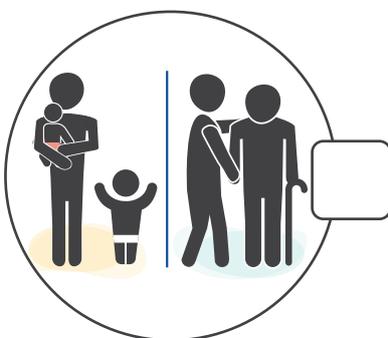
2. Cajero



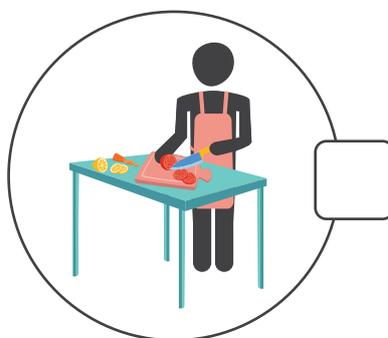
3. Limpiador



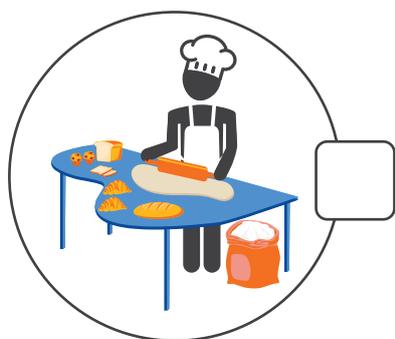
4. Trabajador en  
construcción



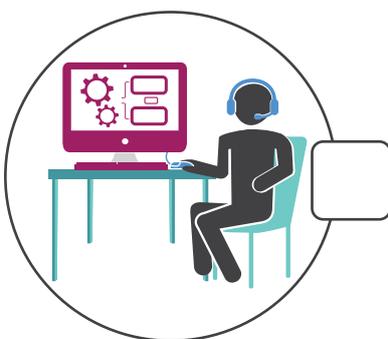
5. Cuidador



6. Trabajador de  
servicios de comida



7. Panadero



8. Programador o  
desarrollador informático



9. Jardinero





## 7.7 Dificultades para encontrar empleo en el Canadá

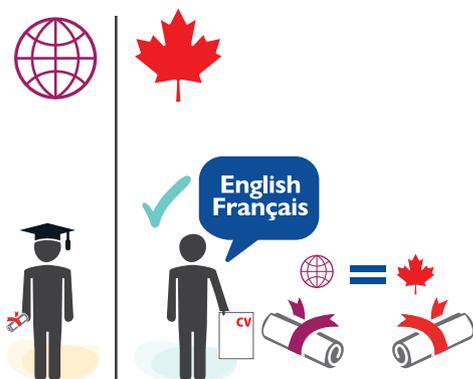
**Instrucciones:** Lea algunas posibles soluciones a las dificultades a las que se suelen enfrentar los recién llegados a la hora de buscar empleo en el Canadá. En la siguiente página, lea las situaciones de distintos recién llegados. Relacione cada situación con una solución escribiendo en la casilla la letra correspondiente. Para cada situación hay más de una respuesta correcta.



- a) Hacer una prueba de nivel y matricularse en un curso de idiomas financiado por el Gobierno para mejorar su nivel de inglés o francés o sus competencias lingüísticas profesionales.
- b) Adquirir experiencia profesional en el Canadá mediante voluntariados, pasantías o empleos temporales.
- c) Informarse sobre las prácticas laborales en el Canadá participando en actividades sociales y profesionales.
- d) Homologar y convalidar los títulos y experiencia obtenidos en el extranjero para determinar las aptitudes y formación necesarias para desempeñar determinados trabajos en el Canadá.
- e) Participar en un programa de mentoría y empezar a establecer redes de contactos con profesionales canadienses que puedan recomendarlo para puestos de trabajo.
- f) Estudiar en una institución canadiense, participar en un programa de enlace o un curso de capacitación de corta duración y homologar y convalidar los títulos educativos obtenidos en el pasado.

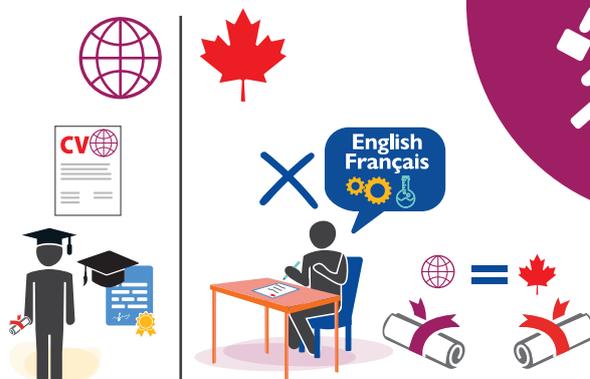


**Si lo desea, diríjase a una organización financiada por el Gobierno para recién llegados en su comunidad. El personal de ayuda para el asentamiento le dará consejos útiles sobre cómo superar las dificultades en el proceso de búsqueda de trabajo.**

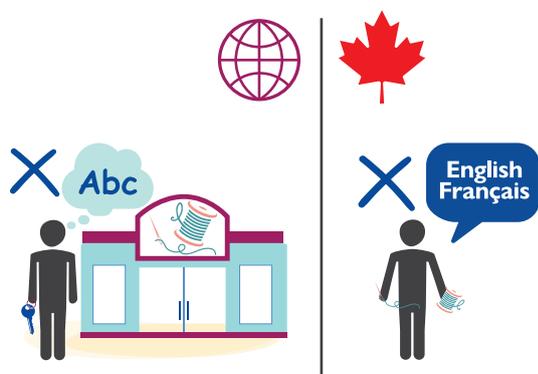


**b, c, e**

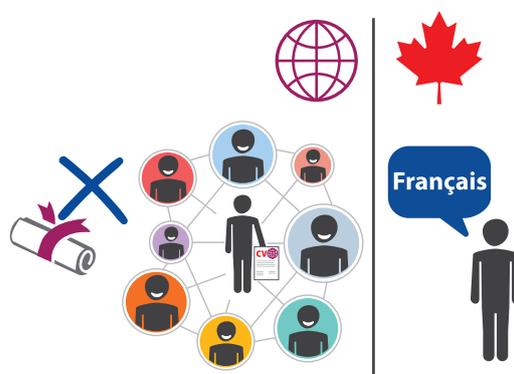
1. Recién llegado que habla francés e inglés y cuyos estudios han sido reconocidos en el Canadá. Nunca ha trabajado en el ámbito profesional para el que estudió.



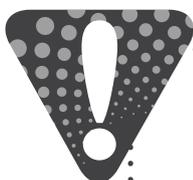
2. Recién llegado con educación avanzada no reconocida en el Canadá. Ha trabajado en su ámbito profesional fuera del Canadá. Tiene que pasar exámenes para ejercer su profesión en el Canadá. No conoce los términos técnicos relacionados con su trabajo en francés e inglés.



3. Recién llegado que no sabe leer ni escribir. Realiza trabajos manuales. Tiene muchos años de experiencia profesional y poseía su propia empresa antes de llegar al Canadá.



4. Recién llegado que no ha terminado la educación secundaria, pero habla algo de francés. Ha trabajado muchos años en su país. La mayoría de los empleos que tuvo los encontró a través de personas conocidas.



**Aunque es posible que le cueste encontrar un empleo similar al que tenía antes, trate de mantener una actitud positiva y la mente abierta. Recuerde que no hay nada que lo ate a su empleador. Tiene derecho a buscar otro trabajo.**



Respuestas: 1 (b, c, e); 2 (a, b, c, d, e, f); 3 (a, b, c, d, e); 4 (a, b, c, d, e)



## 7.8 ¿Cómo buscar empleo en el Canadá?

**Instrucciones:** Lea acerca de algunas formas de buscar empleo en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las formas en las que piensa buscar empleo en el Canadá.



1. Por internet, a través de páginas web de empleo y medios sociales como LinkedIn.com.



2. Estableciendo redes de contactos con amigos, familiares y miembros de la comunidad, lo que puede ayudarle a acceder a oportunidades de empleo anunciadas a nivel interno.



3. Acudiendo a una organización financiada por el Gobierno para recién llegados.



4. Conociendo personalmente a empleadores potenciales



5. Asistiendo a ferias de empleo, tanto de manera virtual como en persona.

Entre los sitios web de búsqueda de empleo están: [www.jobbank.gc.ca/home](http://www.jobbank.gc.ca/home) y [www.workopolis.com](http://www.workopolis.com).



**Hay muchas maneras de encontrar empleo en el Canadá. Aunque la mayoría de los puestos de trabajo se publican en internet, algunos no se anuncian públicamente.**

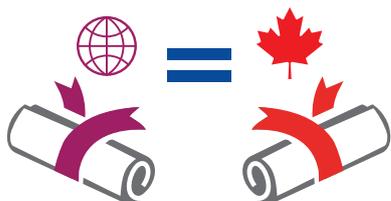
**Antes de solicitar un empleo, cerciórese de que es un anuncio real. No realice ningún pago ni proporcione sus datos personales a menos que esté seguro.**



## 7.9 Opciones para iniciar su carrera en el Canadá



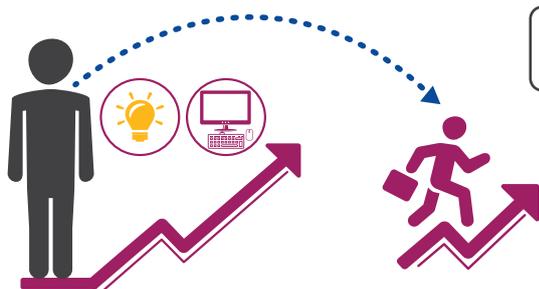
**Instrucciones:** Lea las opciones disponibles para iniciar una carrera profesional en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las opciones que prevé explorar.



- 1. Homologación o convalidación de títulos**  
Solicitar que se reconozca su experiencia y educación extranjeras en el Canadá.



- 2. Empleos temporales**  
Realizar cualquier empleo para obtener experiencia en el Canadá y practicar el idioma mientras espera a recibir la autorización para trabajar en un determinado ámbito profesional. Las personas menores de 29 años pueden buscar oportunidades laborales en el siguiente sitio web:



- 3. Programas de enlace**  
Formación que le permite adquirir experiencia en su ámbito profesional, aprender francés e inglés para el ámbito laboral y entender la cultura de trabajo en el Canadá.



- 4. Pasantías**  
Trabajar por un periodo corto como principiante en su ámbito profesional, cuando tiene poca experiencia laboral en el Canadá. Un ejemplo es el Programa Federal de Pasantías para Recién Llegados. Para más información, lea aquí:





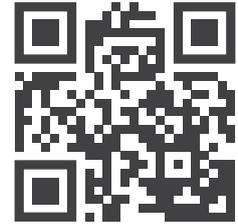
### 5. Educación en el Canadá

Estudiar en una institución canadiense a fin de obtener el nivel de calificación necesario para realizar el trabajo que desea.



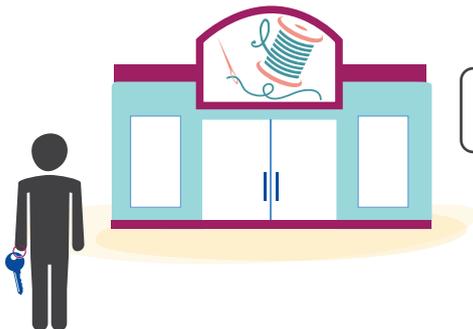
### 6. Trabajo voluntario

Obtener cierta experiencia profesional temporal no remunerada en el Canadá, al tiempo que crea su red de contactos. Para más información, lea aquí:



### 7. Programa de mentoría

Es una forma de entrar en contacto con un mentor en el ámbito profesional en el que desea trabajar. Esta persona le prestará consejo y le facilitará contactos en su ámbito profesional.



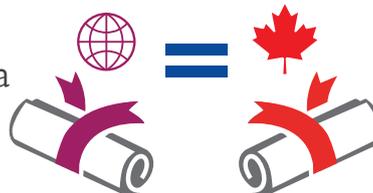
### 8. Crear su propia empresa

Iniciar su carrera profesional en el Canadá creando su propia empresa o trabajando por cuenta propia. Para más información, lea aquí:



## 7.10 La importancia de la homologación o convalidación de títulos

La homologación o convalidación de títulos es un proceso en el que se compara su experiencia pasada con las normas de empleo establecidas en el Canadá. Es una forma de evaluar las competencias, los conocimientos, la experiencia laboral y la educación adquiridos en otro país.



La homologación o convalidación de títulos ayuda a los empleadores canadienses a entender sus calificaciones. Un organismo de homologación o convalidación de títulos puede evaluar sus títulos académicos a cambio del pago de unas tasas. Para más información sobre títulos en el Canadá, lea aquí:



El resultado de la homologación o convalidación de títulos es útil para incluirlo en su CV.



Existen programas de ayuda para hacer frente a los costos de la homologación o convalidación de sus títulos extranjeros. Para más información, lea aquí:



Homologar y convalidar sus títulos académicos puede ayudarle en la búsqueda de empleo. Además, para determinados trabajos también deberá homologar y convalidar sus competencias y formación. Para obtener más información sobre el proceso de homologación y convalidación de títulos, consulte el siguiente sitio web:



**El mismo empleo puede tener diferentes nombres y requisitos en función de la provincia o el territorio. Lea detenidamente la descripción del empleo para asegurarse de que sus calificaciones se ajustan a los requisitos.**





## 7.11 Proceso de postulación y contratación

**Instrucciones:** Vea los pasos del proceso de postulación y contratación. Estos pasos pueden variar ligeramente en función del puesto de trabajo.



**Compruebe los requisitos de idioma en la descripción del puesto. En muchos puestos se exige que hable inglés, pero en Quebec se suele exigir más el francés. Saber francés e inglés es una ventaja para encontrar empleo en muchos ámbitos profesionales.**



## 7.12 Condiciones laborales en el Canadá

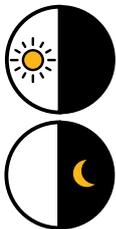
**Instrucciones:** Lea la lista de temas sobre los que es importante obtener más información después de recibir una oferta de trabajo. Ponga una marca de verificación “✓” en las casillas correspondientes a los temas sobre los que vaya aprendiendo.



1. Sus derechos laborales en el Canadá. Para obtener más información, consulte la Unidad 7, Actividad 7.13.



2. Las condiciones generales de su contrato. Para obtener más información, lea aquí:



3. Las normas laborales vigentes en el Canadá. Para obtener más información, consulte la Unidad 7, Actividad 7.13.



4. La cultura de trabajo en el Canadá. Para obtener más información, consulte la Unidad 7, Actividad 7.14.



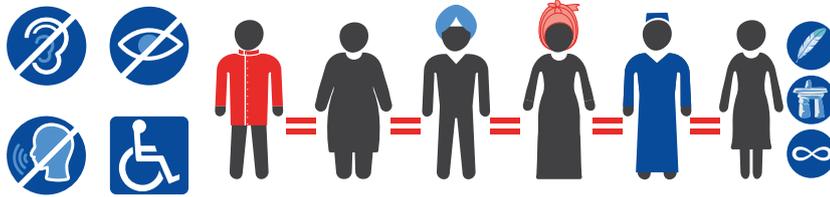
5. Los aspectos relacionados con la salud y la seguridad en el lugar de trabajo. Para obtener más información, lea aquí:



6. Las prestaciones laborales fijadas por el Gobierno. Para obtener más información, lea aquí:







3. A veces, es necesario que los empleadores realicen cambios en el lugar de trabajo de determinadas personas para prevenir o detener la discriminación. Los empleadores tienen la obligación de adaptar sus normas o prácticas dentro de unos límites razonables. Estas adaptaciones permiten a las personas con discapacidad participar plenamente en el lugar de trabajo.

Para obtener más información sobre la obligación de los empleadores de realizar ajustes para las personas con discapacidad, lea aquí:



4. La Ley de Equidad Laboral obliga a los empleadores regulados a nivel federal a trabajar activamente para eliminar los obstáculos al empleo mediante la adopción de medidas especiales y la introducción de ajustes para acomodar las diferencias. Tradicionalmente, las mujeres, los pueblos indígenas, las personas con discapacidad y los grupos racializados se han encontrado en una situación de desventaja respecto al empleo.

Para obtener más información sobre la equidad laboral, lea aquí:



5. La equidad salarial implica la igualdad de remuneración por un trabajo de igual valor en los lugares de trabajo regulados a nivel federal. El objetivo es cerrar la brecha salarial por razón de género que afecta a los grupos de población mal pagados e infravalorados. Para obtener más información sobre la equidad salarial, consulte el siguiente sitio web:

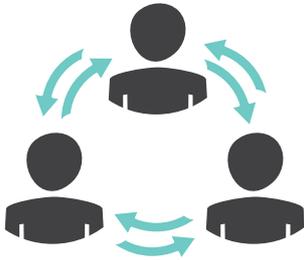






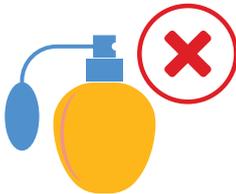
## 6. Modalidades de trabajo flexibles

Pedir horarios y modalidades de trabajo flexibles para conciliar la vida laboral y familiar.



## 7. Transparencia en la comunicación

Expresar y recibir opiniones e interactuar de manera abierta con todo el personal de la organización según sea necesario.



## 8. Entornos libres de olores

Mantener un aire salubre para todos. Las sustancias químicas que se utilizan en productos como el perfume pueden causar malestar a algunas personas. Para mantener un aire salubre para todos, en algunos lugares de trabajo se pide a los empleados que utilicen productos sin perfume.



## 9. Sindicatos

Afiliarse a un sindicato de ramo o industria y solicitar la participación de los representantes sindicales en las conversaciones destinadas a resolver problemas laborales.



## 10. Presentación de quejas

Manifiestar su desacuerdo con una decisión administrativa tomada por el empleador presentando una queja o denunciando una falta de conducta o trato injusto.





### 11. Normas y reglamentos internos

Respetar los códigos de integridad, conducta y confidencialidad, lo que puede comprender aspectos como la puntualidad, las normas de vestimenta y la protección de los datos y la información.



### 12. Salud y bienestar

Acogerse a los programas de salud mental y bienestar que ofrecen los empleadores para conciliar el trabajo con la vida privada a fin de reducir el estrés, los incidentes violentos y los casos de acoso.



### 13. Seguridad en el lugar de trabajo

Negarse a trabajar en situaciones peligrosas y recibir información y formación oportunas sobre las medidas de seguridad e higiene destinadas a proteger a los trabajadores.



### 14. Derecho a vacaciones, licencias por enfermedad y permisos por motivos personales

Tomarse licencias laborales con o sin goce de sueldo en caso de enfermedad o lesión, para cuidar a un familiar o para alimentar a un recién nacido.



### 15. Licencia por maternidad y licencia parental

Disfrutar de una licencia con goce de sueldo antes o después de dar a luz. Todos los progenitores, independientemente de su género, tienen derecho a tomarse una licencia para cuidar de un recién nacido o de niños recién adoptados.



Estos son solo algunos ejemplos de buenas prácticas laborales. No todos los empleadores aplican las mismas prácticas y estas varían en función del tamaño de la empresa, la industria y el sector.

## 7.15 Normas de trabajo en el Canadá

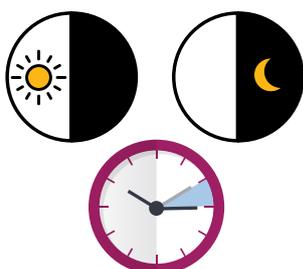
**Instrucciones:** Lea acerca de las normas de trabajo en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las normas que no coinciden con las de los países en los que usted ha vivido.



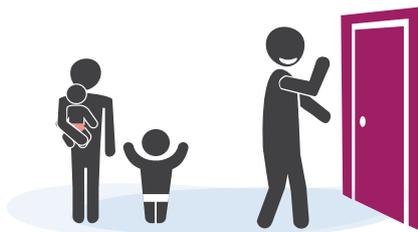
1. Un trabajo a tiempo completo es aquel en el que se trabajan, como mínimo, 30 horas semanales. Los días hábiles y la duración de los turnos de trabajo varían en función del sector.



2. Un trabajo a tiempo parcial suele ser de un máximo de 16 a 24 horas a la semana.



3. Algunos empleos requieren realizar turnos y trabajar los fines de semana. Ello implica que el lugar de trabajo está en funcionamiento más de 8 horas o hasta 24 horas al día. Normalmente hay tres turnos: mañana, tarde y noche.



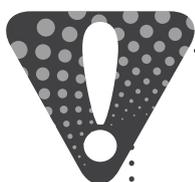
4. Las familias que trabajan y tienen niños pequeños deben pensar en encontrar una guardería o un servicio para el cuidado de los niños después de la escuela. En el Canadá, los niños no pueden quedarse solos sin supervisión. Para más información sobre las opciones de cuidado de los niños, véase la Unidad 6, Actividad 6.7.



5. En el Canadá es normal que haya mujeres que supervisan el trabajo de los hombres.



6. Tomar un descanso remunerado o no remunerado de al menos 30 minutos durante cada período de 5 horas consecutivas de trabajo.



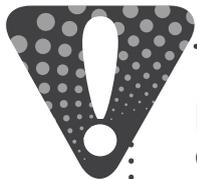
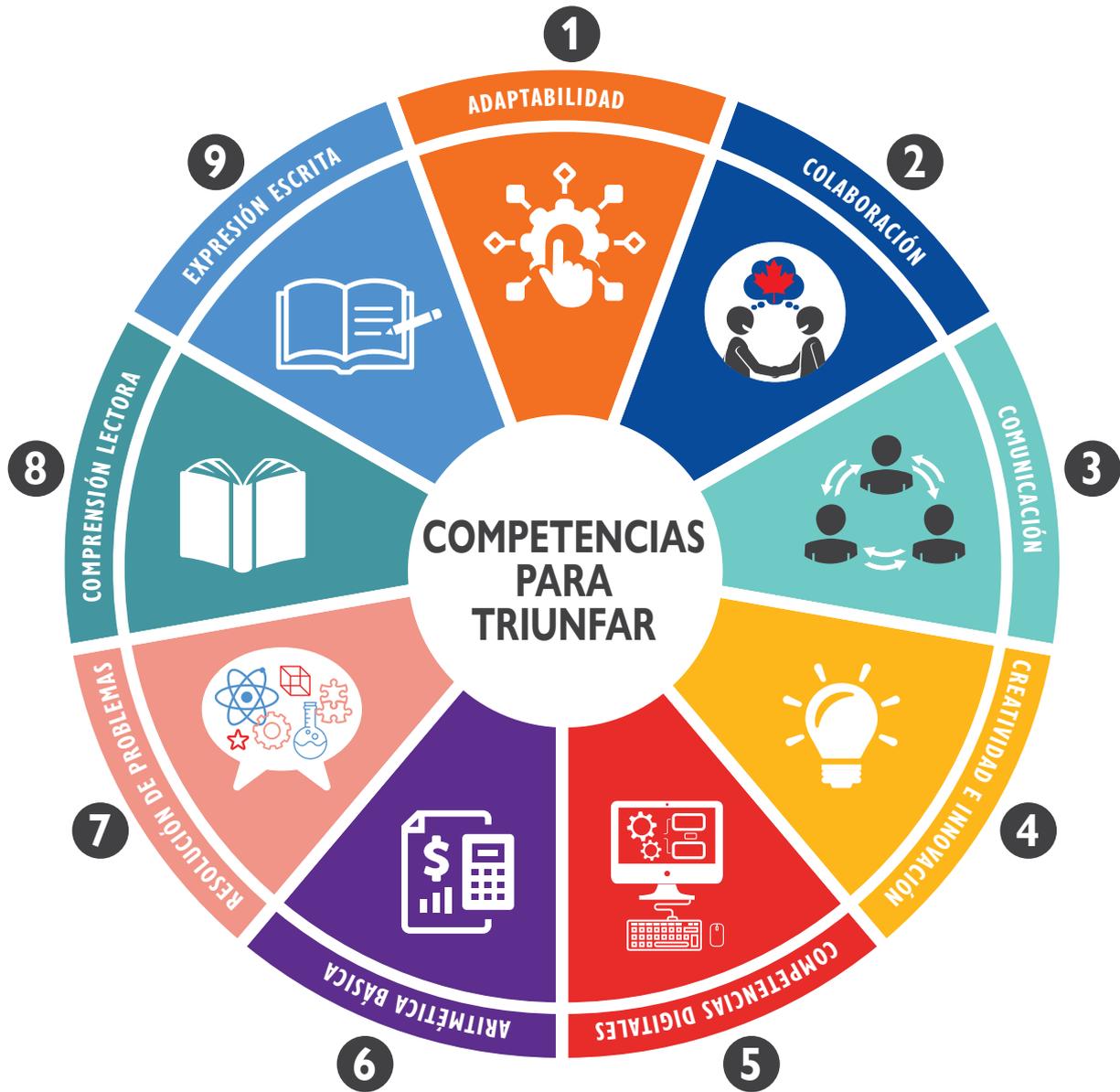
**Cada lugar de trabajo tiene su propia cultura laboral y sus expectativas. Para mantener un empleo y avanzar en la carrera profesional, es importante adaptarse a la cultura del lugar de trabajo y cumplir las expectativas.**





## 7.16 Competencias para triunfar en el lugar de trabajo

Las competencias son los conocimientos y aptitudes que ayudan a una persona a desempeñar un trabajo, función o tarea de manera eficaz. A continuación, se enumeran una serie de competencias que son útiles para el ámbito laboral, el mundo del aprendizaje y la vida en general.



Para obtener más información sobre las competencias necesarias para triunfar y evaluar sus aptitudes en línea de manera gratuita, lea aquí:





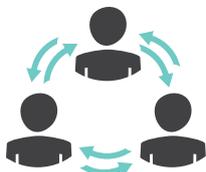
### 1. **Adaptabilidad**

Capacidad para lograr o adaptar los objetivos y comportamientos a la luz de cambios esperados o inesperados.



### 2. **Colaboración**

Capacidad para contribuir al logro de un objetivo común y ayudar a otros a conseguirlo.



### 3. **Comunicación**

Capacidad para recibir, entender, analizar y transmitir información e ideas hablando e interactuando con otras personas y escuchando sus aportaciones.



### 4. **Creatividad e innovación**

Capacidad para concebir, formular, expresar, impulsar y aplicar ideas de maneras novedosas, inesperadas u opuestas a los métodos existentes.



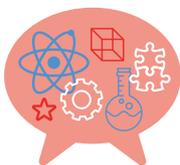
### 5. **Competencias digitales**

Capacidad para utilizar tecnologías y herramientas digitales que permiten buscar, gestionar, aplicar, crear y transmitir información y contenidos.



### 6. **Aritmética básica**

Capacidad para buscar, entender y utilizar información matemática expresada mediante palabras, números, símbolos y gráficos.



### 7. **Resolución de problemas**

Capacidad para encontrar, analizar y proponer soluciones y tomar decisiones de forma diaria.



### 8. **Comprensión lectora**

Capacidad para buscar, entender y utilizar la información expresada mediante palabras, símbolos e imágenes.



### 9. **Expresión escrita**

Capacidad para transmitir ideas e información mediante palabras, símbolos e imágenes.



**Instrucciones:** Mire las competencias para triunfar y trace una línea entre cada competencia y el ejemplo que la ilustra.



**Adaptabilidad**

1.

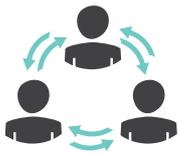
**a)** Escuchar instrucciones, servir a los clientes y comentar ideas, intercambiar información, prestar atención a los demás y entender lo que dicen.



**Colaboración**

2.

**b)** Modificar los planes de trabajo para cumplir nuevos plazos, aprender a trabajar con nuevas herramientas y mejorar las competencias a la luz de los comentarios recibidos.



**Comunicación**

3.

**c)** Crear nuevos productos y servicios y concebir ideas y soluciones novedosas y singulares.



**Creatividad e innovación**

4.

**d)** Contribuir al trabajo del equipo, brindar un apoyo constructivo a los colegas y valorar las aportaciones de otras personas.

Respuestas: 1 (b); 2 (d); 3 (a); 4 (c)



### Competencias digitales

5.

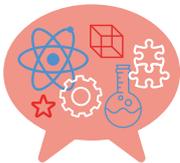
- e) Utilizar los medios sociales y realizar compras por internet de manera segura, buscar e intercambiar información en línea y comunicarse de manera instantánea con otras personas.



### Aritmética básica

6.

- f) Encontrar información en formularios e ilustraciones y leer textos como correos electrónicos, informes, artículos periodísticos, entradas de blog e instrucciones.



### Resolución de problemas

7.

- g) Realizar cálculos, gestionar presupuestos, analizar y modelar datos y hacer estimaciones.



### Comprensión lectora

8.

- h) Rellenar formularios y solicitudes y redactar correos electrónicos, informes y publicaciones para los medios sociales.



### Expresión escrita

9.

- i) Idear distintas maneras de completar una tarea, tomar decisiones sobre las soluciones más apropiadas y resolver los problemas técnicos.





## 7.17 Su salario



1. En el Canadá, los empleadores están obligados por ley a pagar un salario mínimo. El salario mínimo varía entre provincias y territorios. Para más información sobre el salario mínimo y las escalas salariales para los diferentes empleos en su comunidad, lea aquí:



2. Para poder trabajar en el Canadá, debe disponer de un número de seguro social (SIN/NAS). Únicamente debe facilitar la información de su SIN/NAS cuando lo exija la ley.



3. Normalmente no recibirá su salario en efectivo, sino mediante depósito directo (transferencia directa a su cuenta bancaria) o cheque.



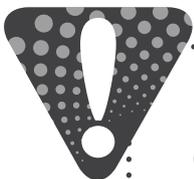
4. Para cada periodo salarial, recibirá una boleta de pago salarial. Su salario neto es inferior a su salario bruto. De su salario bruto se deducirán el impuesto sobre la renta, las prestaciones de jubilación, el seguro de desempleo y la seguridad social.



5. En el Canadá, todos los trabajadores contribuyen con su salario a un fondo público de pensiones llamado Plan de Pensiones del Canadá. A partir de los 65 años, las personas que han vivido en el Canadá durante un cierto periodo de tiempo reciben una prestación modesta del Gobierno llamada Seguro de Vejez.



6. Usted tiene la responsabilidad de presentar su propia declaración de la renta utilizando el modelo T4 (una declaración de ingresos y deducciones) de su lugar de trabajo, a más tardar el 30 de abril de cada año.



**El “trabajo informal” es un trabajo no declarado por el que usted recibe dinero pero no paga impuestos. Este tipo de trabajo es ilegal. Ello puede tener consecuencias graves tanto para el empleador como para el empleado.**



# Unidad 8

# PLANIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO





# Unidad 8 PLANIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO

## 8.1 El dinero en el Canadá

La moneda oficial del Canadá es el dólar canadiense (CAD). Cada dólar equivale a 100 centavos (¢). El Banco del Canadá expide dinero en dos formatos distintos:



1. Billetes impresos de un solo tamaño pero de diferentes colores en función de su valor.
2. Monedas que tienen diferentes tamaños, formas y colores. Llevan el símbolo del Canadá en la parte de atrás.



El costo de la vida en el Canadá varía entre provincias y territorios y entre grandes ciudades y zonas rurales. También puede depender del barrio en el que resida.



Una vez que se establezca en su vivienda permanente, todos los meses deberá hacer frente a los costos de vida básicos y otros gastos esenciales. Es importante que calcule cuánto dinero necesitará, sobre todo durante las primeras semanas mientras espera a comenzar su empleo y a recibir su primer salario en el Canadá. Puede utilizar la siguiente herramienta para calcular sus gastos:



**Elaborar un presupuesto le ayudará a saber cuánto dinero tiene y cuánto puede gastar. Póngase en contacto con una organización financiada por el Gobierno para recién llegados para aprender a elaborar y llevar un presupuesto mensual.**

## 8.2 ¿Cuáles son los costos de vida básicos en el Canadá?

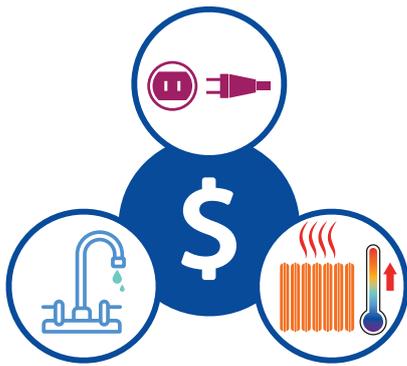


**Instrucciones:** Vea los costos de vida básicos en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de los gastos que son nuevos para usted.



### 1. Vivienda

Este será su mayor gasto mensual. Se trata fundamentalmente del alquiler, pero también puede incluir los costos del seguro y del mantenimiento.



### 2. Servicios

En la mayor parte del Canadá, ello incluye la electricidad, la calefacción y el agua. Algunos de estos gastos pueden estar incluidos en el alquiler. Sus facturas de electricidad y calefacción serán más altas en invierno.



### 3. Alimentos

Esta es una parte importante de sus gastos y se refiere al costo de los productos para su alimentación y la de su familia.



### 4. Transporte

Ello incluye el costo del transporte público para desplazarse por su comunidad.



### 5. Comunicación

Puede incluir servicios de telefonía móvil o fija, televisión por cable y acceso a internet, que se pagan cada mes.



### 6. Cuidado de los niños

Los padres que trabajan o estudian deben pagar los costos del cuidado de sus hijos.



### 7. Otros gastos

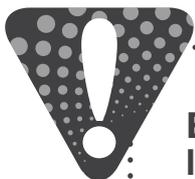
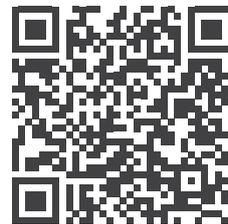
Ello puede incluir prendas de vestir, artículos de aseo, material escolar y otros productos esenciales.



### 8. Préstamos de inmigración o asentamiento

En esta categoría se inscriben las cantidades de dinero que el Gobierno del Canadá ha desembolsado en su nombre y los préstamos concedidos por Windmill Microlending para costear los gastos de viaje o asentamiento. Para obtener más información, consulte la Unidad 3, Actividad 3.2.

Para crear un plan personalizado, utilice la herramienta de elaboración de presupuestos, disponible aquí:



**Es responsabilidad suya empezar a devolver los préstamos (incluidos los intereses aplicables, en su caso) mediante pagos mensuales. Para obtener más información, consulte la Unidad 3.**



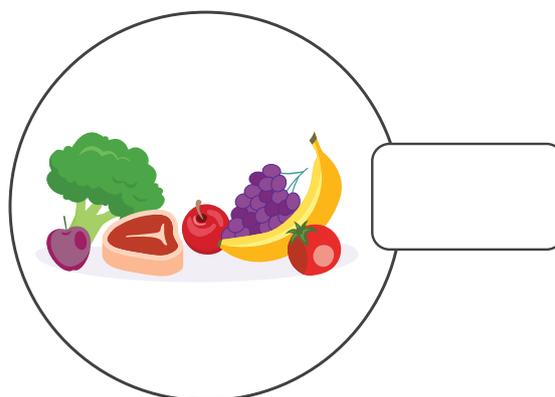
## 8.3 Los costos de vida básicos



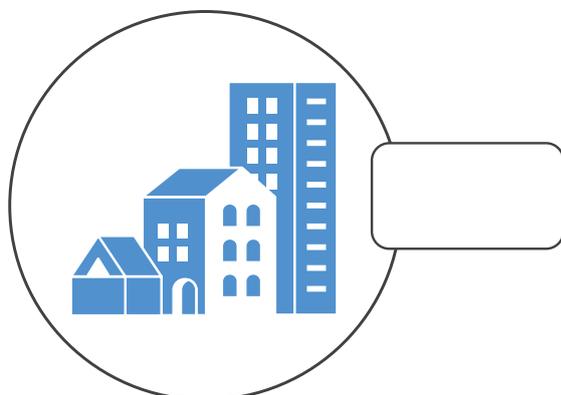
**Instrucciones:** Mira los gastos básicos que serás responsable de cubrir al llegar al Canadá. Escribe “\$\$\$\$” para el gasto mayor, “\$\$\$” para el segundo gasto más alto, “\$\$” para el segundo más bajo y “\$” para el gasto más bajo.



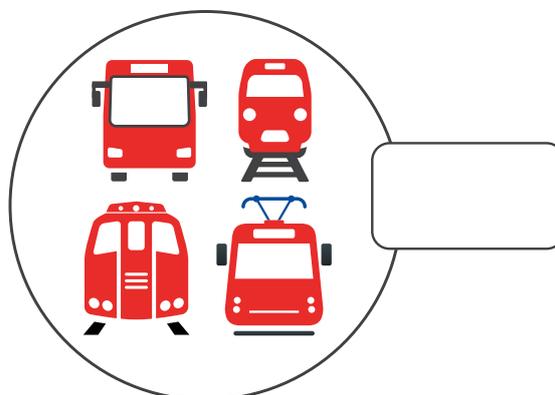
1. Comunicación



2. Alimentos

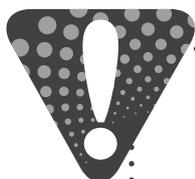


3. Vivienda y servicios



4. Transporte

Para obtener más información sobre los subsidios y otras prestaciones económicas a los que pueden acceder todos los residentes permanentes del Canadá, lea aquí:



En función de sus circunstancias particulares, puede que tenga derecho a recibir otras prestaciones, como subsidios destinados a familias con un recién nacido, personas mayores de 65 años o personas con necesidades alimentarias específicas o prestaciones para contribuir al pago de la vivienda.

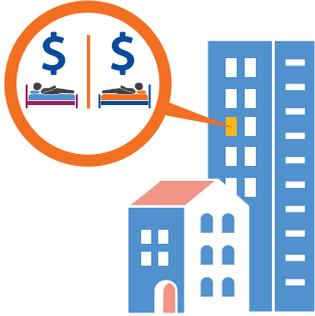


Respuestas: 1 (\$) ; 2 (\$\$\$) ; 3 (\$\$\$\$) ; 4 (\$\$)



## 8.4 ¿Cómo puede ahorrar dinero?

**Instrucciones:** Lea los siguientes consejos sobre cómo ahorrar dinero en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla correspondiente a los que le parezcan útiles en su caso.



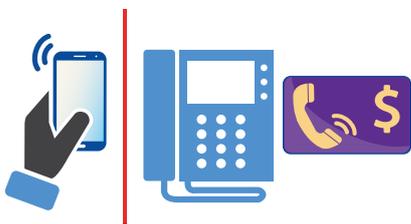
1. Puede compartir casa o apartamento con otra persona y pagar una parte del alquiler.



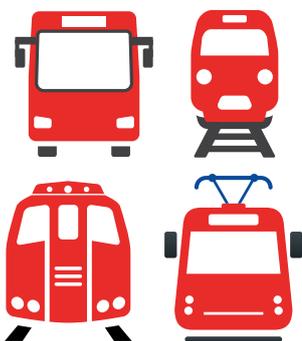
2. Puede comprar alimentos frescos y cocinar en lugar de comer en restaurantes.



3. Puede buscar las tiendas y los productos más baratos y mirar la publicidad de las tiendas para encontrar buenas ofertas.



4. Puede elegir tener un teléfono móvil o un teléfono fijo en lugar de tener los dos. Las llamadas de larga distancia pueden ser muy caras, por lo que debe fijarse bien en las tarifas antes de realizar llamadas internacionales. También puede utilizar internet o comprar tarjetas telefónicas para hacer llamadas de larga distancia a bajo costo.



5. Puede utilizar el transporte público en lugar de comprarse un coche.



6. Puede utilizar los servicios de internet gratuitos disponibles en bibliotecas y otros espacios públicos.



7. Puede comparar las condiciones antes de optar por un contrato o plan de pago para el teléfono móvil, la televisión por cable, internet, los muebles o el coche. Busque las ofertas disponibles.



8. Puede buscar una vivienda en la que el precio del alquiler incluya los servicios. Este gasto fijo le podría ayudar a planificar su presupuesto. De lo contrario, el costo de los servicios variará en función del uso que haga de ellos.



9. Puede preguntar a una organización financiada por el Gobierno para recién llegados si hay servicios de guardería de bajo costo en su comunidad o si es posible compartir responsabilidades con otros padres o madres.



## 8.5 Expectativas en relación con sus finanzas en el Canadá



Las personas que inmigren al Canadá en el marco del Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME) deben ser independientes económicamente desde el momento en que llegan al país, es decir, deben poder mantenerse a sí mismas y a su familia. Existen distintos préstamos que pueden ayudarlas a cubrir sus necesidades básicas al llegar al país. Para obtener más información, consulte la Unidad 3, Actividad 3.2.

Tener expectativas realistas sobre lo que podrá hacer con el dinero que tenga o gane le ayudará a adaptarse a su vida en el Canadá.

**Instrucciones:** Vea estas situaciones. Trace una línea entre cada situación y la expectativa realista que le corresponde.



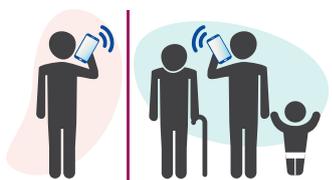
1. Su empleador le paga un salario.



2. Hay una gran distancia entre su domicilio y los lugares a los que quiere ir en su comunidad.



3. No se ha casado, no tiene hijos y su salario es su única fuente de ingresos.



4. Quiere hablar con familiares que están en otro país.



a) Compartir vivienda con alguien y pagar parte del alquiler.



b) Comunicarse con su familia mediante llamadas por internet o comprando una tarjeta telefónica.

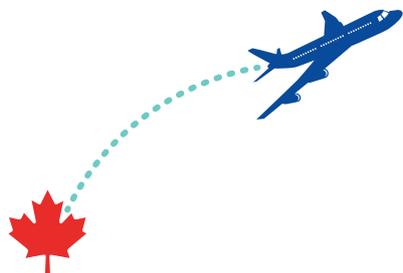


c) El transporte público es la opción menos cara de viajar. Puede ahorrar dinero comprando bonos mensuales.



d) Es probable que no tenga dinero suficiente para enviar ayuda a los familiares que tiene en su país de origen.

Respuestas: 1 (d); 2 (c); 3 (a); 4 (b)



5. Quiere viajar fuera del Canadá.



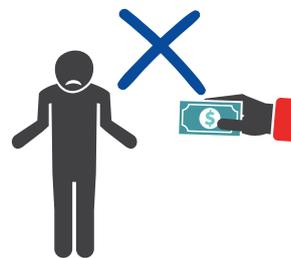
6. Sus gastos superan sus ingresos mensuales.



7. Sus objetivos a largo plazo son terminar su educación postsecundaria y comprar una casa o un coche.



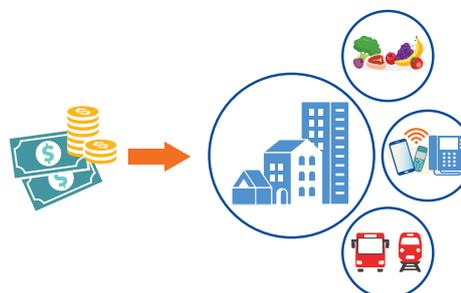
8. La vivienda es cara en su comunidad.



e) Si gasta todo sus ingresos antes de que finalice el mes, no podrá pedir más dinero a su empleador. Hable con una organización financiada por el Gobierno para recién llegados para aprender a gestionar los gastos.



f) Viajar es caro y es posible que su salario no sea suficiente para pagarlo.



g) Destinará la mayor parte de sus ingresos a pagar el alquiler. Las familias, en particular, quizás tengan que solicitar ayudas económicas para cubrir los gastos relacionados con el resto de sus necesidades básicas.



h) Probablemente tenga que ahorrar dinero u obtener un préstamo. Su salario es demasiado bajo para cubrir estos gastos.



**Es importante que pague el alquiler y las facturas de suministros básicos a tiempo para evitar recargos y no tener que abandonar su hogar. Si acostumbra a retrasarse en el pago del alquiler, es posible que no pueda renovar el contrato cuando termine el periodo inicial.**

Respuestas: 5 (f); 6 (e); 7 (h); 8 (g)

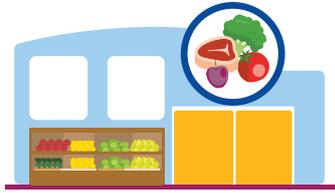


## 8.6 Comprar en el Canadá

Le llevará un tiempo descubrir cuáles son los mejores sitios para hacer compras.



**Instrucciones:** Vea los diferentes lugares donde se puede comprar en el Canadá. Trace una línea entre cada lugar y la descripción de lo que se puede comprar allí.



**Supermercados**



**Farmacias- droguerías  
(drugstores)**



**Grandes almacenes**



**Tiendas de artículos  
para el hogar**



a) Espacios comerciales amplios donde se vende ropa, zapatos, muebles, electrodomésticos, utensilios del hogar y otros productos no alimenticios.



b) Es el tipo de tienda de alimentos más frecuente. Muchas venden productos de limpieza, cosméticos, revistas y medicamentos de uso común que no necesitan prescripción o receta médica.



c) En estas tiendas se venden productos para hacer reparaciones u obras de mantenimiento en el hogar, como herramientas, electrodomésticos y a veces muebles.



d) Estas tiendas suelen tener una farmacia en la que pueden adquirirse medicamentos prescritos o recetados por un médico. Muchas venden también medicamentos sin prescripción o receta médica, pañales, productos de higiene femenina, cosméticos, revistas y alimentos.

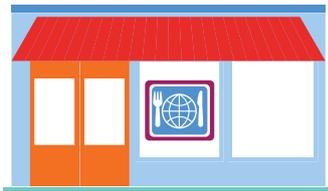
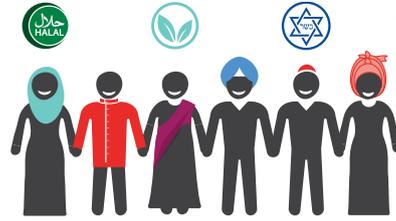
Respuestas: 1 (b); 2 (d); 3 (a); 4 (c)



**Tiendas de segunda mano**

5.

- e) Estas tiendas suelen pertenecer a personas de diversos orígenes culturales que importan productos de fuera del Canadá. Es posible que en estas tiendas encuentre alimentos de su país.



**Tiendas de productos de comida étnica**

6.

- f) Compra de artículos a través de internet. Entre los vendedores hay tiendas virtuales y particulares que venden artículos de segunda mano. Las personas del Canadá hacen frecuentemente sus compras a través de internet.



**Mercadillos**

7.

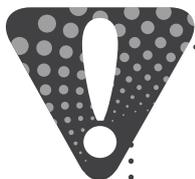
- g) Son eventos informales, al aire libre, en los que las personas venden artículos usados de sus hogares, normalmente a precios bajos. La fecha y el lugar suelen anunciarse mediante carteles que se colocan por el barrio.



**Ventas en línea**

8.

- h) Estas tiendas venden productos usados, como prendas de vestir y artículos del hogar, a precios reducidos. Las personas del Canadá compran frecuentemente artículos usados.



**Las organizaciones financiadas por el Gobierno para recién llegados pueden explicarle dónde comprar alimentos y darle consejos sobre cómo encontrar buenos precios. Asimismo, pueden enseñarle dónde buscar ofertas, cómo utilizar los vales de descuento, cómo comparar precios antes de comprar y cómo aprovechar las rebajas exclusivas para clientes.**

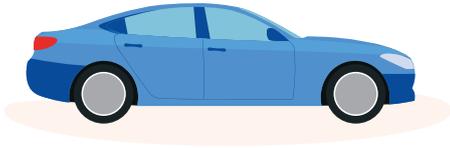


Respuestas: 5 (h); 6 (e); 7 (g); 8 (f)

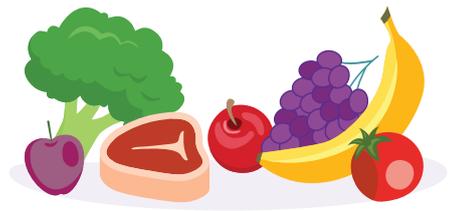


## 8.7 ¿Qué cosas necesita y qué cosas desea?

**Instrucciones:** Mire los siguientes artículos y decida cuáles de ellos son cosas que necesita y cuáles son cosas que desea. Ponga un círculo “○” en la casilla de las necesidades y un triángulo “△” en la casilla de los deseos.



1. Un coche



2. Alimentos saludables



3. Una casa grande



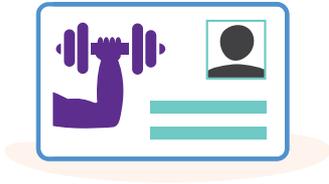
4. Ropa



5. Un teléfono inteligente de última generación



6. Productos de higiene



7. Una suscripción en el gimnasio



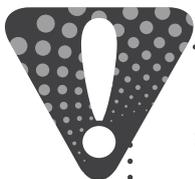
8. Un lugar en el que vivir



9. Comer en un restaurante



10. Zapatos de marcas caras



Es importante que distinga sus deseos de sus necesidades. Algunos de los artículos que desea pueden resultar caros, y tal vez tenga que esperar para poder comprarlos.





## 8.8 Servicios bancarios en el Canadá

Las personas que hayan recibido autorización para inmigrar al Canadá en el marco del Proyecto Piloto sobre las Vías de Acceso a la Movilidad Económica (EMPP/PVAME) pueden abrir una cuenta bancaria. En función del tipo de cuenta, se aplicarán comisiones mensuales. Para obtener más información sobre cómo abrir una cuenta bancaria en el Canadá, lea aquí:



Una cuenta bancaria le permitirá:



1. Utilizar cajeros automáticos.



2. Recibir dinero mediante transferencias directas y transferir dinero a otras cuentas bancarias.



3. Obtener una tarjeta de débito para comprar en tiendas y por internet.



4. Pagar facturas utilizando los sistemas bancarios electrónicos.



5. Emitir cheques.

Hay diferentes tipos de cuentas bancarias. Las más comunes son:



### 1. Cuentas corrientes (de cheques)

Sirven para pagar los gastos. Le permiten emitir cheques para pagar el alquiler y otras facturas. También puede retirar dinero de su cuenta utilizando su tarjeta de débito y transferir dinero a través de internet.



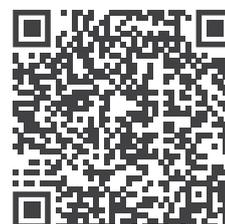
### 2. Cuentas de ahorro

Sirven para ahorrar dinero para gastos u objetivos futuros. Los bancos pueden pagarle intereses por la cantidad de dinero que tiene en esas cuentas.

Tenga cuidado con las estafas. A veces los delincuentes envían enlaces sospechosos por correo electrónico o mensaje de texto o llaman a sus víctimas por teléfono para recabar información personal. Por su propio bien, no comparta información personal ni datos bancarios con desconocidos.



**Tenga cuidado con no emitir cheques por una cantidad de dinero superior a la que tiene en ese momento en su cuenta corriente. Ello tiene consecuencias jurídicas. Para más información sobre los diferentes tipos de cuentas bancarias, lea aquí:**



## 8.9 Tarjetas de crédito

Muchas personas en el Canadá utilizan tarjetas de crédito para la mayor parte de sus compras, desde compras diarias en tiendas hasta compras por internet.



1. Al utilizar tarjetas de crédito, está tomando dinero prestado. El banco o la sociedad que emite la tarjeta le impone unos intereses por la cantidad que toma prestada. Para más información, lea aquí:



2. Utilice con cuidado sus tarjetas de crédito. Es fácil contraer deudas al utilizar estas tarjetas. Antes de comprar algo con su tarjeta de crédito, asegúrese de que tiene suficiente dinero en su cuenta o de que podrá efectuar los pagos mensuales a tiempo, además de sus gastos habituales.



**Si no devuelve un pago con tarjeta de crédito, el banco o la sociedad prestataria le impondrán una tasa de penalización.**



## 8.10 Su historial de crédito



1. Cuando utilice una tarjeta de crédito, su nivel de cumplimiento en relación con los reembolsos de sus deudas quedará registrado en su historial de crédito. En el futuro, cuando solicite un préstamo, los bancos basarán su decisión en su historial de crédito. Para tener un buen historial de crédito, efectúe sus pagos íntegra y puntualmente todos los meses.



2. Debe pagar su alquiler y sus facturas de servicios todos los meses. Si no cumple sus pagos, ello quedará registrado en su historial de crédito, por lo que podría verse desalojado.



**Su primera oportunidad de tener un buen historial de crédito en el Canadá consiste en reembolsar las cuotas mensuales de su préstamo de inmigración.**

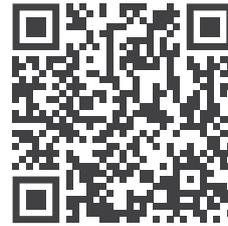




## 8.11 Impuestos en el Canadá

La Agencia Canadiense de Ingresos es el principal organismo responsable de la legislación fiscal del Canadá. La recaudación de impuestos es efectuada por el Gobierno federal y los gobiernos provinciales y municipales.

Para más información sobre la Agencia Canadiense de Ingresos y sobre cómo crear una cuenta en internet, lea aquí:



**Instrucciones:** Vea los diferentes tipos de impuestos que se pagan en el Canadá. Trace una línea entre cada tipo de impuesto y su descripción.



**Impuesto sobre bienes y servicios (o sobre las ventas)**



**Impuesto sobre la propiedad**



**Impuesto sobre la renta**



a) Pagaría este impuesto si fuese propietario de una vivienda, un apartamento o un terreno. Cuando se alquila, es el arrendatario quien paga los impuestos sobre la propiedad.



b) El Gobierno recauda estos impuestos de los ingresos que recibe por su salario o por concepto de subsidios. Suelen deducirse antes de que usted reciba el pago.



c) Este es un importe que debe pagar in además del costo de los artículos que compra o de los servicios que recibe. En el Canadá no hay impuestos sobre los alimentos básicos. Para productos como los cigarrillos y el alcohol hay un impuesto añadido.

Respuestas: 1 (c); 2 (a); 3 (b)



En el Canadá, todas las personas pagan impuestos. Los impuestos en el Canadá se destinan a financiar los siguientes sectores:



1. Educación básica



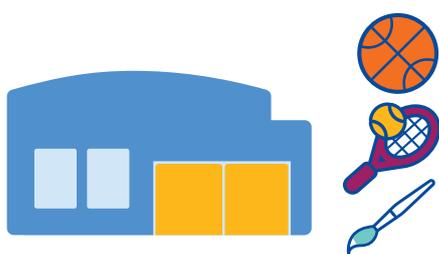
2. Salud



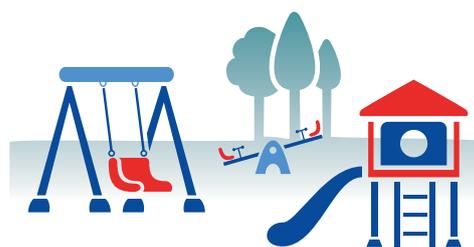
3. Mantenimiento de carreteras y autopistas



4. Servicios de emergencia como bomberos y policía



5. Servicios comunitarios



6. Parques públicos



7. Transporte y estacionamientos públicos

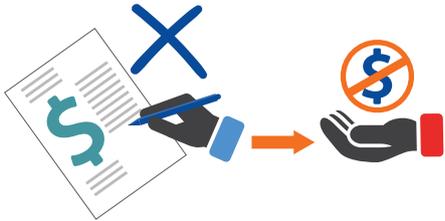


8. Retirada de nieve de las carreteras, autopistas y aceras



## 8.12 Declarar sus ingresos a efectos fiscales

Una vez que esté en el Canadá y haya recibido su número de seguro social (SIN/NAS), deberá presentar cada año, entre los meses de febrero y abril, la declaración de la renta, en la que tendrá que incluir todos los subsidios o prestaciones económicas que haya recibido. Esta declaración es obligatoria, aunque solo haya residido en el Canadá una parte del año o no haya tenido ningún ingreso. Si tiene un cónyuge o pareja de hecho, estos también deberán presentar su propia declaración anual.



Si no presenta su declaración de la renta, podría perder algunas prestaciones, como la Prestación Fiscal Canadiense por Hijos.

Para más información sobre la presentación de su declaración de la renta, pregunte a una organización financiada por el Gobierno y lea aquí:



## 8.13 Beneficios financieros adicionales

En cuanto reciba el SIN/NAS, puede solicitar las prestaciones a las que tenga derecho. Presentar la declaración de la renta a tiempo le permitirá percibir las prestaciones que le corresponden.



Es posible que tenga derecho a ciertas prestaciones, como la Prestación Fiscal Canadiense por Hijos, al reembolso de impuestos por bienes y servicios y a otros subsidios provinciales y territoriales. Hable con una organización financiada por el Gobierno para recién llegados para conocer las prestaciones a las que podría tener derecho.



Una organización financiada por el Gobierno para recién llegados podrá ayudarlo a rellenar los formularios correspondientes y a adjuntar los documentos necesarios.

Para más información sobre los beneficios disponibles, lea aquí:



# Unidad 9

# TRANSPORTE





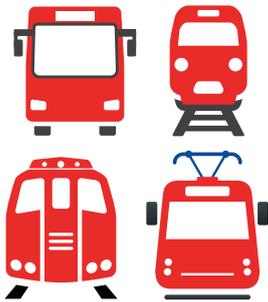
# Unidad 9 TRANSPORTE

## 9.1 El transporte en el Canadá

El Canadá es un país de gran tamaño que abarca distintas regiones y paisajes. Las personas se desplazan entre las diferentes regiones y dentro de sus comunidades utilizando diversos medios. Hay varias opciones para viajar en el Canadá.



**Instrucciones:** Lea sobre los medios de transporte en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” al lado de los que sean nuevos para usted.



### 1. Transporte público

Todas las ciudades y la mayor parte de los municipios del Canadá ofrecen este tipo de transporte a sus ciudadanos. Son un medio rápido de desplazarse por su comunidad. Algunos ejemplos son el autobús, el metro, el tren ligero y el tranvía. La oferta varía en función del lugar donde que resida.



### 2. Bicicletas

Es un medio saludable y asequible para desplazarse por las ciudades y municipios. Pueden circular por la mayor parte de las calles y disponen de carriles específicos. Se recomienda encarecidamente llevar casco.



### 3. Taxis

Todas las ciudades y municipios cuentan con una o más empresas de taxis. Los conductores tienen una identificación oficial para certificar que disponen de una licencia municipal. Son caros. Tienen taxímetros automáticos que calculan el costo de su viaje. Las tasas son fijas y no pueden negociarse.



### 4. Aplicaciones para viajes compartidos

Esta tecnología conecta a viajeros con conductores a través de una aplicación de teléfono móvil. El viaje suele resultar más barato que en taxi, pero el servicio no está regulado por el Gobierno. Tome precauciones de seguridad adicionales cuando utilice estos servicios.





### 5. **Motocicletas**

Utilizan muy poco combustible pero solo pueden usarse algunos meses al año a causa del tiempo que hace en invierno. Para conducirlos se necesita una licencia especial.



### 6. **Automóviles**

En el Canadá hay diversos tipos y tamaños de automóviles que usted puede elegir en función de su estilo de vida, su presupuesto y sus necesidades. Tener uno conlleva muchos gastos adicionales, como el seguro, el combustible y las reparaciones.



### 7. **Transbordadores (ferris)**

En las zonas costeras como Columbia Británica y la región Atlántica, estos barcos son un medio de transporte frecuente. Muchos pueden transportar tanto pasajeros como vehículos.



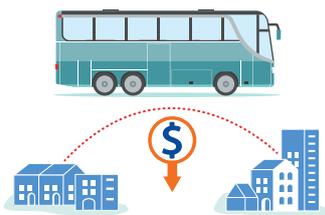
### 8. **Aviones**

El avión es el medio de transporte más rápido para recorrer largas distancias en el Canadá. Es caro, pero puede acabar resultando más barato que conducir o tomar el tren. Todas las principales ciudades del Canadá tienen aeropuerto.



### 9. **Trenes**

La red ferroviaria se extiende por todo el país. No obstante, no todos los municipios y ciudades del Canadá están conectados. Los pasajes resultan menos caros si se compran con antelación.



### 10. **Autobuses interurbanos**

Suele ser la forma menos cara de viajar entre ciudades. El viaje puede ser largo debido a las distancias. Suele ser el único medio para viajar a municipios más pequeños si no dispone de vehículo propio.



**Hay muchos aspectos que conviene conocer sobre el transporte en el Canadá. A su llegada al país, hable con una organización financiada por el Gobierno para recién llegados para conocer más detalles sobre el transporte en su comunidad.**

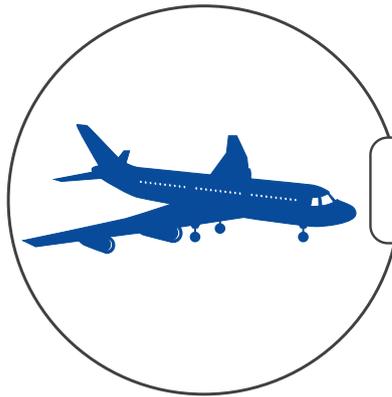




## 9.2 Precio del transporte

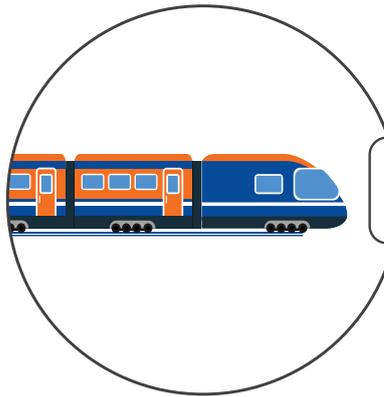
**Instrucciones:** Vea los medios de transporte que existen en el Canadá. Ponga el símbolo “\$\$\$” en la casilla de los que tengan un costo elevado, “\$\$” en los de costo medio y “\$” en los de bajo costo.

### 1. Viajes de larga distancia

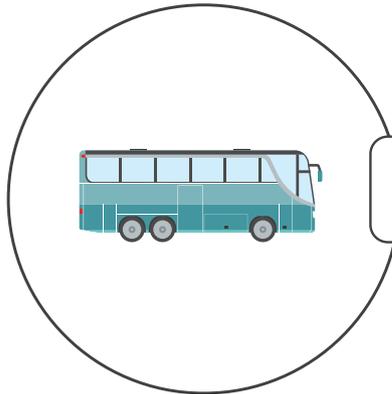


\$\$\$

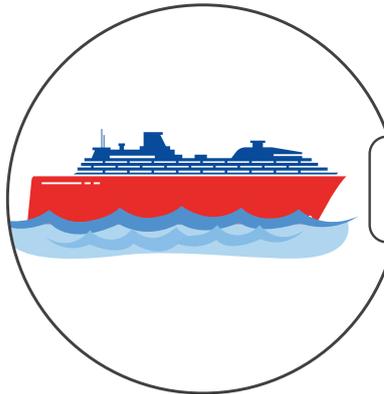
a) Aviones



b) Trenes



c) Autobuses interurbanos



d) Ferris

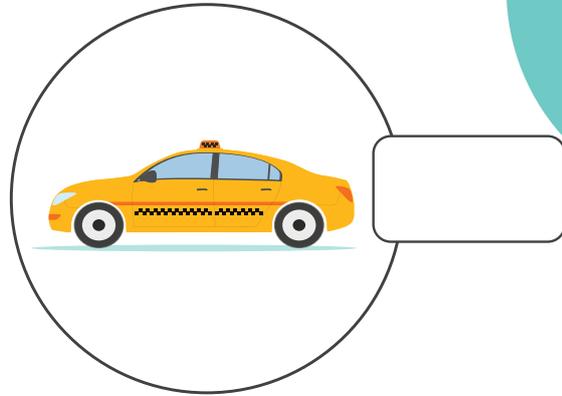
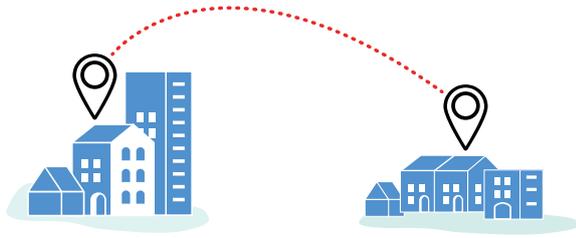
Para obtener más información sobre el transporte público, mapas y pasajes, puede llamar o acudir a las estaciones de autobús o de tren o a las oficinas de información de su localidad, o bien realizar una búsqueda en internet.



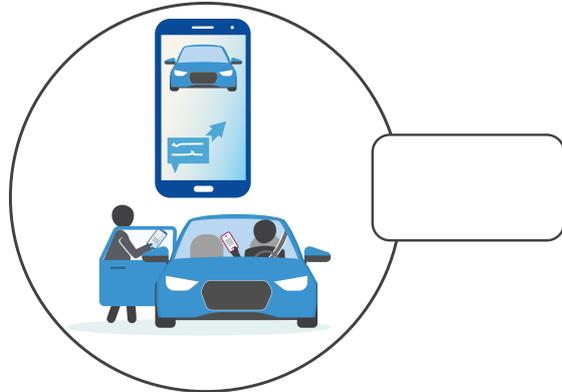
Respuestas: 1. (a) \$\$\$; (b) \$\$\$-\$\$\$; (c) \$; (d) \$\$



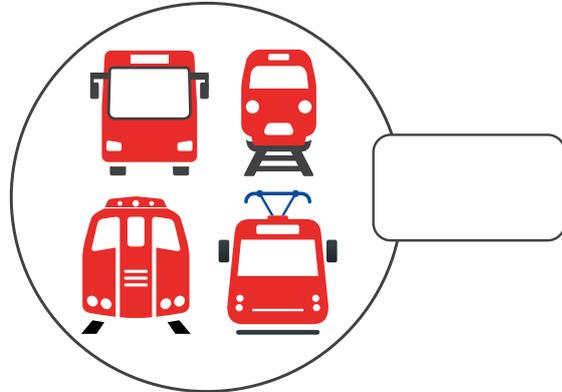
## 2. Viajes de corta distancia



a) Taxis

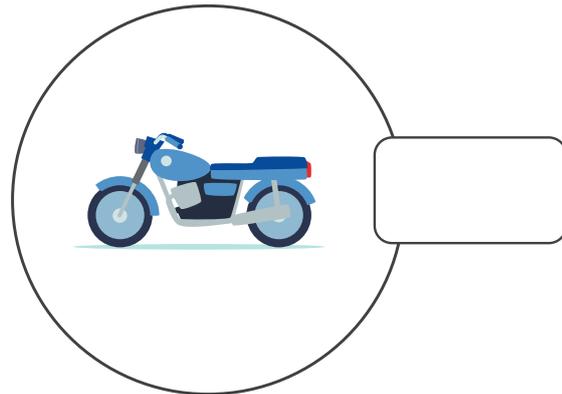


b) Aplicaciones para viajes compartidos

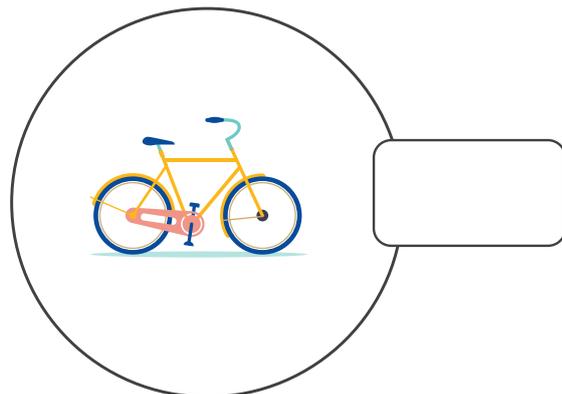


c) Transporte público

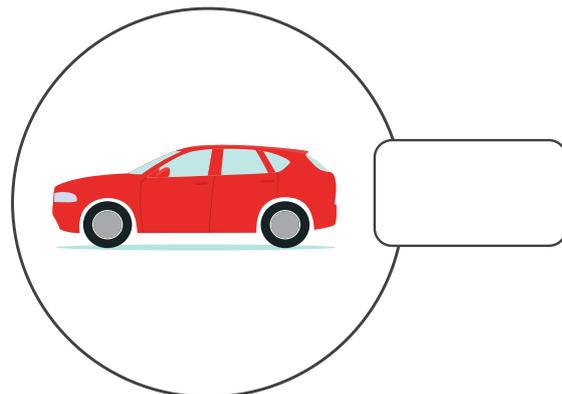
## 3. Viajes en vehículo particular



a) Motocicletas



b) Bicicletas



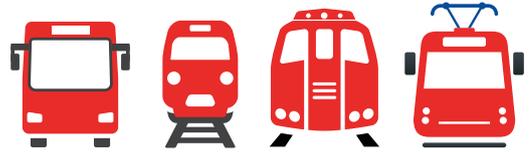
c) Automóvil

Respuestas: 2. (a) \$\$\$; (b) \$; (c) \$. 3. (a) \$; (b) \$; (c) \$\$\$

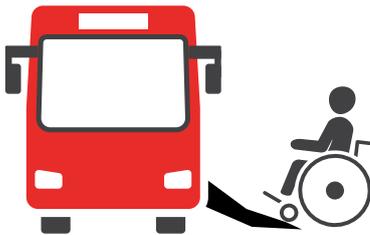


## 9.3 Uso del transporte público en el Canadá

**Instrucciones:** Lea las siguientes indicaciones sobre el uso del transporte público en el Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las indicaciones que son nuevas para usted.



1. Para utilizar el transporte público, debe pagar cuando suba al vehículo o comprar un pasaje o un pase con antelación.



2. Muchas ciudades y municipios ofrecen medios de transporte para las personas con movilidad reducida, como autobuses especialmente equipados.



3. Para los estudiantes y las personas de más de 65 años, muchas ciudades ofrecen descuentos en el transporte público.



4. En el autobús o el tranvía, debe presionar un botón para avisar al conductor que desea bajar del vehículo. Si necesita ayuda para llegar a algún lugar concreto, pregunte al conductor y siéntese cerca de la parte delantera del vehículo.



5. Se espera que ofrezca su asiento a las personas mayores, a las personas con discapacidad, a las mujeres embarazadas o a los adultos con niños pequeños.



6. Debe disponer de la cantidad exacta de dinero en efectivo para comprar el pasaje de transporte público, ya que el conductor no lleva monedas y normalmente no podrá darle cambio.



7. Cuando vaya a subir al transporte público, deje que los pasajeros salgan antes de subir usted.



8. Conserve el justificante de pago durante todo el trayecto.



9. En el transporte público hay señales de emergencia que podrá activar en caso de necesidad.



10. Usted y los demás pasajeros deben hacer cola para esperar el transporte público.



11. Suele haber servicios de autobús escolar para los niños que viven a cierta distancia de la escuela. Otros pueden ir a la escuela en transporte público.



En muchas ciudades es posible desplazarse a pie o en bicicleta. Estas son alternativas saludables preferibles a los viajes en vehículo propio o en transporte público. Los niños también van a pie o en bicicleta a la escuela.

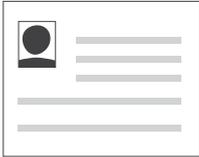




## 9.4 Conducir en el Canadá

El proceso para obtener una licencia de conducir en el Canadá varía en función de la provincia o el territorio en el que reside. En la mayor parte de las provincias y territorios, las personas de todos los géneros deben tener como mínimo 16 años para empezar a aprender.

**Instrucciones:** Lea los pasos que debe seguir para obtener la licencia de conducir en el Canadá. Ponga un número del **1** al **6** en cada casilla para ordenar los pasos del primero al último.



a) Obtener un permiso de aprendiz.



b) Rellenar una solicitud.



c) Obtener una licencia de conducir completa.



d) Aprobar un examen escrito sobre normas de conducción



e) Aprobar un examen práctico de conducción (en carretera).



f) Tomar un curso de conducción en preparación para el examen práctico de conducción y obtener su licencia completa más rápidamente.



Si dispone de un permiso de conducir válido emitido en otro país, es posible que pueda cambiarlo por uno canadiense o utilizarlo para conducir en el Canadá durante un periodo de tiempo limitado tras su llegada. Hable con una organización financiada por el Gobierno para conocer las normas de su provincia o territorio al respecto.

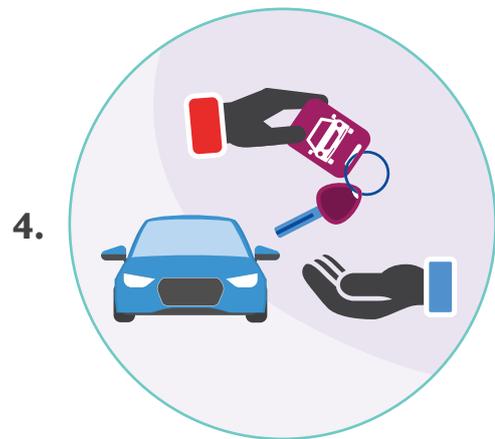
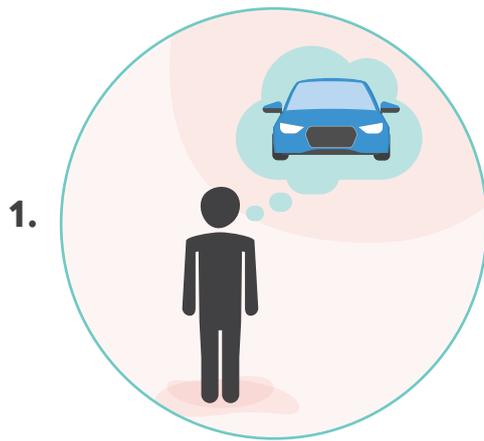


Respuestas: (a) 3; (b) 1; (c) 6; (d) 2; (e) 5; (f) 4

## 9.5 Comprar un automóvil



**Instrucciones:** Vea la experiencia de esta persona al comprar un automóvil en el Canadá.



¿De qué otro modo podía haber hecho las cosas esta persona?

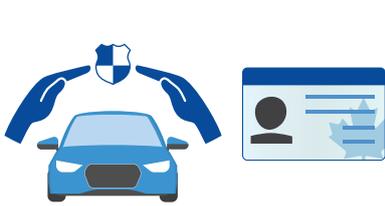


## 9.6 Leyes de tránsito

Las leyes de tránsito se aplican de manera estricta en el Canadá. Las sanciones por incumplir estas leyes son severas e incluyen multas, precios de seguro más elevados y suspensión o retiro de la licencia de conducir.



**Instrucciones:** Vea las siguientes leyes de tránsito del Canadá. Ponga una marca de verificación “✓” en la casilla de las leyes que sean nuevas para usted.



1. Para conducir en el Canadá se necesita una licencia de conducir y un comprobante del seguro del automóvil. Es ilegal conducir sin estos documentos, y los conductores deben llevarlos consigo siempre que estén al volante.



2. Está prohibido conducir bajo los efectos de sustancias (drogas, alcohol, medicamentos).



3. Todos los conductores deben detenerse a cierta distancia de los autobuses escolares cuando parpadean las luces rojas y se despliega la señal de parada del autobús.



4. Los vehículos conducen por la derecha. Los conductores deben ceder el paso a los vehículos de emergencia cuando llevan encendidas las luces intermitentes y el sonido de la sirena.



5. Todas las personas deben utilizar cinturón de seguridad dentro de los vehículos, ya sean conductores o pasajeros.



6. La nieve y el hielo representan un peligro grave para los conductores en la mayor parte del Canadá. En algunas provincias y territorios es obligatorio utilizar neumáticos de invierno.



7. Los niños pequeños deben ir sentados en la parte trasera del vehículo, en un asiento especial para proteger su seguridad. La elección del asiento depende de la edad y el peso del niño. Para más información sobre asientos para niños, lea aquí:



## 9.7 Señales de tránsito frecuentes en el Canadá



Estas señales de tránsito pueden verse por todo el Canadá, aunque es posible que varíen ligeramente en algunos lugares.

**Instrucciones:** Mire las señales de tráfico. Trace una línea entre cada señal y su descripción.



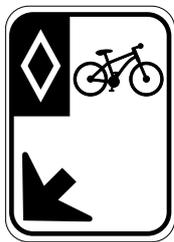
1.

a) Carretera resbaladiza



2.

b) Cruce de animales



3.

c) Zona escolar



4.

d) Puede cruzar la calle



5.

e) Solo bicicletas



Quando cruce la calle, preste atención a las señales de tráfico de alrededor.



**Rojo**  
Significa "detenerse".

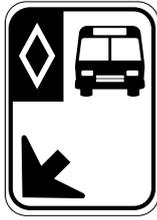


**Amarillo**  
Significa "disminuir la velocidad".



**Verde**  
Significa "pasar".

Respuestas: 1 (b); 2 (a); 3 (e); 4 (c); 5 (d)



6.

f) No girar a la derecha



7.

g) Cruce de peatones



8.

h) Detenerse



9.

i) Solo autobuses



10.

j) No puede cruzar la calle



11.

k) Límite de velocidad en kilómetros por hora



12.

l) Ceda el paso



Si tiene un accidente con otro vehículo o atropella a un peatón, abandonar el lugar del accidente constituye un delito grave. Utilice el número de emergencias 911 para llamar a la policía y una ambulancia.



Respuestas: 6 (i); 7 (h); 8 (f); 9 (g); 10 (i); 11 (j); 12 (k)

**¡Buena suerte  
en el Canadá!**





# 1

## ANTES DE VIAJAR AL CANADÁ

### 1. Rutas regionales



### 2. Rutas federales



con oferta de trabajo, sin oferta de trabajo

### 1 Iniciar el proceso de inmigración



5 Someter a examen su solicitud



4 Pasar por los controles de seguridad



3 Someterse a exámenes médicos gratuitos



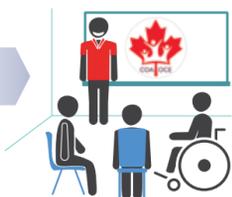
2 Asistir a una entrevista de selección



6 Recibir autorización



7 Acceder a los servicios previos a la llegada



8 Elaborar un plan de asentamiento



9 Solicitar préstamos (en caso necesario)



13 Preparar el viaje



12 Buscar un primer alojamiento



11 Asegurarse el acceso a la atención de la salud



10 Prepararse para Viajar



# 2

## VIAJAR AL CANADÁ

1 Preparar los documentos y recibir la bolsa de la OIM



2 Ir al aeropuerto



3 Facturar con la aerolínea



7 Disfrutar su vuelo



6 Embarcar en el avión



5 Trámites completos de inmigración en el aeropuerto de salida



4 Pasar la seguridad del aeropuerto



8 Tránsito



9 Llegar al Canadá



10 Trámites completos de control migratorio



# 3

## EN EL CANADÁ

1 Viajar a su destino definitivo



2 Conocer a las personas que le ayudarán



3 Hospedarse en un alojamiento temporal



8 Acceder a los servicios de asentamiento



7 Inscribir a los niños en la escuela y a los adultos en cursos de idiomas



6 Buscar una vivienda permanente



5 Comenzar un nuevo trabajo



4 Solicitar documentos importantes



9 Conocer su comunidad



10 Mantenerse activo y saludable



11 Tomar medidas para ser más autosuficiente



12 Pedir ayuda cuando la necesite



Todos los servicios de asentamiento del Canadá son gratuitos. Cada caso de asentamiento es único. El orden de los pasos aquí expuestos puede variar.

